

MANUAL DE UTILIZARE RURIS VULCANO 5000SR



CUPRINS

1. Introducere	3
2. Atenționări	4
3. Reglementări speciale privind siguranța	5
4. Prezentarea generală a aerotermei	7
4.1. Instrucțiuni de asamblare	7
5. Date tehnice	8
6. Schema circuitului	9
7. Instrucțiuni de instalare	9
7.1 Instrucțiuni de utilizare	11
8. Întreținere	13
9. Depanare	16
11. Declarații de conformitate	18

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. ATENȚIONĂRI

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE: Citiți și urmați toate instrucțiunile. Păstrați instrucțiunile la loc sigur pentru consultări ulterioare. Nu permiteți persoanelor care nu au citit aceste instrucțiuni să asambleze, aprindă, regleze sau să acționeze sistemul de încălzire.

▲ WARNING

CITIȚI INSTRUCȚIUNILE CU ATENȚIE. CITIȚI ȘI URMAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE. PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE LA LOC SIGUR PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE. NU PERMITEȚI PERSOANELOR CARE NU AU CITIT ACESTE INSTRUCȚIUNI SĂ ASAMBLEZE, APRINDĂ, REGLEZE SAU SĂ ACȚIONEZE SISTEMUL DE ÎNCĂLZIRE.

DACĂ INFORMAȚIILE DIN ACEST MANUAL NU SUNT URMATE ÎNTOCMAI, POT DUCE LA UN INCENDIU SAU EXPLOZIE CARE POT CAUZA PAGUBE MATERIALE, ACCIDENTĂRI GRAVE.

OPERAȚIILE DE SERVICE SE VOR EFECTUA DOAR DE O PERSOANĂ CALIFICATĂ DIN SERVICE-URILE AUTORIZATE RURIS.

ÎNCĂLZITOARELE PORTABILE NEVENTILATE UTILIZEAZĂ AER (OXIGEN) DIN ZONA ÎN CARE ESTE UTILIZAT. SE VA FURNIZA COMBUSTIBIL ȘI VENTILAȚIE ADECVATĂ. A SE CONSULTA INSTRUCȚIUNILE.

NU DEPOZITAȚI SAU UTILIZAȚI BENZINĂ SAU ALTE TIPURI DE VAPORI ȘI LICHIDE INFLAMABILE ÎN VECINĂTATEA ACESTUI APARAT ELECTRIC SAU A ALTOR APARATE.

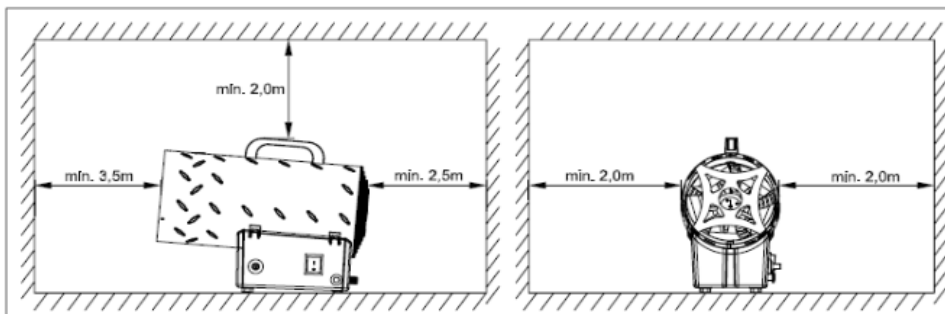
PERICOL DE INCENDIU, ARSURI, INHALARE ȘI EXPLOZIE. ȚINEȚI COMBUSTIBILII SOLIZI CUM AR FI MATERIALE DE CONSTRUCȚII, HÂRTIE SAU CARTON, LA O DISTANȚĂ DE SIGURANȚĂ DE ÎNCĂLZITOR, CONFORM RECOMANDĂRILOR DIN INSTRUCȚIUNI.

NU FOLOSIȚI NICIODATĂ ÎNCĂLZITORUL ÎN SPAȚII CARE CONȚIN SAU POT CONȚINE COMBUSTIBILI VOLATILI SAU AEROPURTAȚI SAU PRODUSE CUM AR FI BENZINĂ, SOLVENȚI, DILUANT, PARTICULE DE PRAF SAU SUBSTANȚE CHIMICE NECUNOSCUTE.

INSTALAREA INCORECTĂ A CONDUCTEI DE EVACUARE POATE CAUZA INTOXICAȚII CU MONOXID DE CARBON (CO), DE EX. ÎN SPAȚII INTERIOARE FĂRĂ O CONEXIUNE DE EVACUARE ADECVATĂ. INTOXICAȚIILE CU CO POT CAUZA DECESUL.

3. REGLEMENTĂRI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

Distanța de siguranță



NERESPECTAREA MĂSURILOR DE PRECAUȚIE ȘI A INSTRUCȚIUNILOR FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ÎNCĂLZITORUL POATE AVEA CA REZULTAT DECESUL, RĂNI CORPORALE GRAVE ȘI PIERDEREA SAU DETERIORAREA PROPRIETĂȚII DIN RISCURI DE INCENDIU, EXPLOZIE, ARSURI, ASFIXIERE, INTOXICARE CU MONOXID DE CARBON ȘI / SAU ELECTROCUTARE. ACEST ÎNCĂLZITOR SE VA UTILIZA SAU ÎNTREȚINE/REPARA NUMAI DE CĂTRE PERSOANELE CARE POT ÎNȚELEGE ȘI URMA INSTRUCȚIUNILE.

DACĂ AVEȚI NEVOIE DE ASISTENȚĂ SAU INFORMAȚII PRIVIND ÎNCĂLZITORUL, CUM AR FI PENTRU UN MANUAL DE INSTRUCȚIUNI, ETICHETE, ETC. CONTACTAȚI PRODUCĂTORUL.

NU ESTE DESTINAT UZULUI CASNIC SAU PENTRU UTILIZAREA ÎN VEHICULE RECREAȚIONALE

SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ ESTE IMPORTANTĂ ATÂT PENTRU DVS. CÂT ȘI PENTRU ALȚII, AȘADAR VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI PREZENTELE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ÎNCĂLZITOR

SISTEMUL ELECTRIC LA CARE SE CONECTEAZĂ APARATUL TREBUIE SĂ RESPECTE LEGISLAȚIA ÎN VIGOARE. INSTALAREA NECESITĂ UN ÎNTRERUPĂTOR DE CURENT REZIDUAL (RCCB) ÎN TABLOUL PRINCIPAL DE DISTRIBUȚIE A ENERGIEI ELECTRICE.

DECONECTAȚI APARATUL ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE ÎNTREȚINERE.

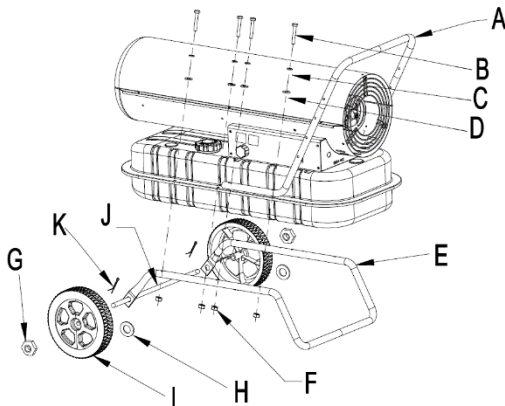
VERIFICAȚI ÎNTOTDEAUNA CABLUL DE ALIMENTARE ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI. ACESTA NU TREBUIE SĂ FIE RUPT, STRIVIT SAU AVARIAT ÎN VREUN FEL.

CABLUL DE ALIMENTARE SE VA ÎNLOCUI NUMAI DE CĂTRE PERSONAL CALIFICAT DIN PUNCTELE SERVICE AUTORIZATE RURIS .

PRIZA DIN FAȚĂ ESTE FOARTE FIERBINTE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII. NU ATINGE! PERICOL DE ARSURI.

4. PREZENTAREA GENERALĂ A AEROTERMEI

- A- Mâner transport
- B- Șurub
- C- Șaibă grower
- D- Șaibă plată
- E- Picioare suport
- F- Piuliță M5
- G -Piuliță M12
- H- Șaibă plată Ø12
- I- Roata transport
- J- Arbore roata
- K- Siguranță



Imaginile sunt cu caracter informativ

4.1. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE

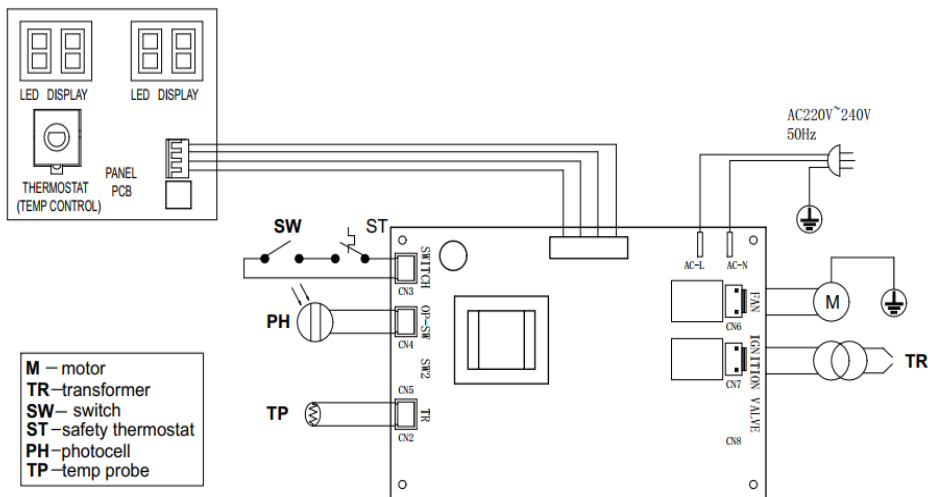
Pentru a asambla încălzitorul, procedați după cum urmează):

1. Introduceți arborele roții J în orificiul corespunzător al suportului picioarelor E, introduceți siguranța K în orificiile corespunzătoare; puneți șaiba H pe cele două părți ale arborelui, glisați roata I peste arborele roții J. Înșurubați piulița G pentru a fixa roata pe arbore.
2. Puneți corpul încălzitorului pe ansamblul țevii picioarelor, asigurați-vă că cele 4 găuri ale mânerului A sunt îndreptate către cele 4 găuri corespunzătoare de pe țeava picioarelor.
3. Folosind șurubul B, șaiba C, șaiba D și piulița F pentru a fixa ansamblul picioarelor și mânerul la rezervor.

5. DATE TEHNICE

Putere	50kw
Debit de aer	1100 m3/ora
Btu	170607
Tensiune alimentare	220-240 V~50 Hz
Consum carburant	4 l/ora
Capacitate rezervor	50 l
Tip carburant	motorina
Tip de încălzire	direct
Termostat integrat	da
Model tip	BGO1601-50
Dimensiuni	1076*515*585 mm
Greutate neta cu accesorii	23.2 kg
Garanție	24 luni

6. SCHEMA CIRCUITULUI

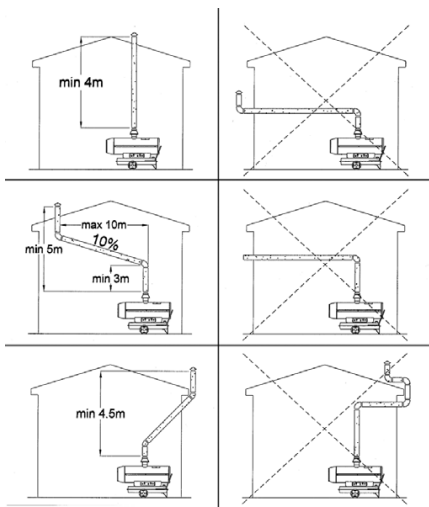


7. INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE

Așezați încălzitorul pe o suprafață plană, orizontală, solidă, neinflamabilă.

Gazele evacuate sunt extreme de dăunătoare pentru oameni și animale când sunt eliberate într-un spațiu închis, fără ventilație.

Cât timp sunt utilizate în instalații de interior, generatoarele de aer cald cu încălzire indirectă trebuie să fie racordate la o conductă de evacuare pentru a gazele arse în exterior. Pentru a menține



o rată de oxigen adecvată, se va asigura un minim de $80 \text{ m}^3 / \text{h}$ flux de aer din exterior.

În cazul generatoarelor de aer cald cu încălzire indirectă: conectați încălzitorul la un coș de fum sau la o conductă de evacuare . Pentru a obține un curent adecvat nu obturați coșul de legătură în zonele decupate, în coșul de fum, traseul de evacuare a gazelor trebuie să se ridice. Evitați orice coturi și curbe în prima parte a conductelor de evacuare pentru cel puțin 3 m.

Instalați încălzitorul numai în poziție orizontală normală.

Nu așezați încălzitorul în apropierea pereților, colțurilor sau tavanelor joase.

Nu așezați încălzitorul sub priză.

Nu așezați încălzitorul pe vehicule în mișcare sau de pe care se poate răsturna.

Țineți încălzitorul departe de materiale inflamabile, combustibile, explozive sau corozive.

Țineți încălzitorul departe de materiale care ar putea bloca gurile de admisie și evacuare.

Nu blocați sau restricționați admisia și evacuarea aerului pentru niciun motiv.

Țineți cablul de alimentare departe de surse de căldură, margini ascuțite, piese cu tăiș ascuțit și aflate în mișcare.

Nu expuneți aparatul direct la intemperii sau la umiditate excesivă.

Nu așezați încălzitorul în imediata vecinătate a unei săli de baie, cabine de duș sau piscine.

Respectați reglementările generale și speciale în vigoare privind siguranța împotriva incendiilor în toate domeniile de aplicații. În orice caz, asigurați următoarele distanțe minime de siguranță față de materialele sau obiectele din vecinătatea încălzitorului:

Lateral:	0.6 m
Latură admisie aer:	1 m
Partea superioară:	1.5 m

Latura de evacuare aer cald: 3 m

Podea: 0 m

În locul în care funcționează sistemul de încălzire, podelele și plafoanele vor fi realizate din materiale rezistente la foc.

Nu conectați generatoare de aer cald cu încălzire directă/indirectă la conducte de aer.

7.1 INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

PORNIREA

Umpleți rezervorul cu combustibil curat. Utilizați numai motorină.

Indicatorul nivelului de combustibil din partea superioară a rezervorului permite verificarea nivelului de combustibil.

Conectați cablul de alimentare la un sistem de alimentare cu împământare AC220V-240 V 50 Hz.

Împământarea este obligatorie.

Dacă butonul rotativ de comandă al termostatului este setat la o temperatură mai mare decât temperatura mediului ambiant, după un timp de așteptare de 7 secunde, încălzitorul pornește.

Dacă butonul rotativ de comandă a termostatului este setat la o temperatură mai mică decât temperatura ambientală, rotiți butonul de comandă a termostatului la setarea temperaturii dorite, iar după un timp de așteptare de 7 secunde, încălzitorul pornește.

PORNIREA LA RECE: la temperaturi scăzute, pentru o pornire ușoară mențineți orificiul de aerisire (vezi fig. 5) închis de un deget în timpul aprinderii.

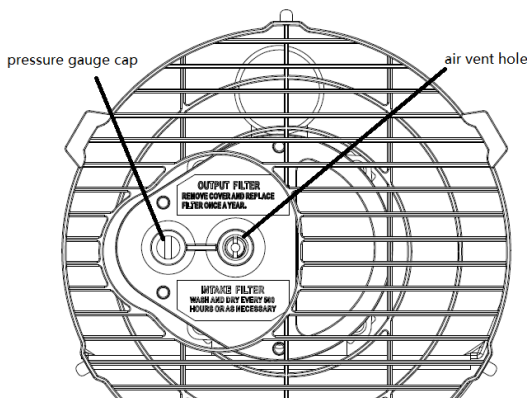


Fig.5

FUNCȚIONARE ANORMALĂ: În caz de defecțiuni (lipsă aprindere, debit de aer redus, ardere incorectă, etc.), încălzitorul se oprește, contactați punctul service RURIS din zona dvs.

Resetarea/repornirea manuală

În cazul în care încălzitorul se află în modul de blocare, verificați și eliminați cauza blocării înainte de a reporni sistemul de încălzire. Pentru resetare, poziționați comutatorul ON / OFF la 0 și după aceea (după 4 sec) din nou la I. În cazul unor defecțiuni repetate, apălați punctul service RURIS din zona dvs.

Oprirea

Mutați comutatorul în poziția "OFF" (O). Fază de post-ventilare va răci camera de ardere timp de 90 secunde. Scoateți aparatul din priză atunci când nu este utilizat o perioadă lungă de timp.

Nu deconectați niciodată încălzitorul de la rețea pentru a îl opri în timp ce se află în funcțiune. Permiteți întotdeauna finalizarea secvenței de răcire, altfel căldura reziduală ar putea deteriora componentele interne.

Nu acoperiți radiatorul. Nu blocați gurile de admisie și evacuare.

Priza încălzitorului este foarte fierbinte în timpul funcționării și după utilizare. Nu o atingeți! Utilizați echipamente de protecție personală, dacă este necesar.

Deconectați încălzitorul înainte de a îl muta. Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate din priză sau a muta unitatea.

Nu lăsați încălzitorul nesupravegheat când este în funcțiune.

Nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau atunci când fie încălzitorul sau cablul de alimentare sunt umede.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit într-un punct service autorizat RURIS.

8. ÎNTREȚINERE

Ștergeți regulat carcasa folosind un burete sau o cârpă moale. Pentru piesele foarte murdare, folosiți un burete umezit cu apă caldă și detergent și uscați apoi folosind o cârpă curată.

Păstrați gura de admisie a aerului și ventilatorul curățate de praf și murdărie. Pentru a curăța piesele interioare, suflați ușor aer comprimat prin gura de admisie a aerului.

Verificați periodic cablul de alimentare: dacă este uzat, fisurat sau deteriorat, apălați punctul service din zona dvs.Înainte de a depozita încălzitorul, asigurați-vă că este perfect uscat și rece. Acoperiți unitatea și puneți-o în cutia de ambalare și păstrați-l într-un loc uscat și ventilat.

Înainte de a începe orice activitate de întreținere, opriți, deconectați de la priză și lăsați încălzitorul să se răcească timp de cel puțin 15 minute.

Nu încercați să efectuați dvs. reparații electrice. În cazul în care încălzitorul are nevoie de service sau reparații, contactați punctul service din zona dvs. Nu utilizați o unitate defectă. Când curățați aparatul, asigurați-vă că nu intră apă în unitate.

Nu deschideți carcasa pentru a curăța componentele interioare. Nu pulverizați apă în încălzitor.

Nu utilizați niciodată solvenți, benzină, tolueen și substanțe chimice agresive similare pentru a curăța sistemul de încălzire.

Următoarele verificări efectuate NUMAI DE CĂTRE PERSONAL CALIFICAT RURIS sunt recomandate înainte de fiecare utilizare de sezon:

Duza

Deșurubați cu grijă duza din locașul duzei. Suflați aer comprimat prin orificiul duzei pentru a o curăța de murdărie. Înlocuiți duza, dacă este necesar.

Filtrele de aer

Curățați filtrele de aer. Scoateți capătul capacului filtrului, spălați filtrul de admisie a aerului, folosind un detergent diluat și uscați-l bine înainte de re-instalare. Înlocuiți filtrul de alimentare cu aer o dată pe an.

Electrozii de aprindere

Curățați, reglați și, dacă este necesar, înlocuiți electrodul de aprindere. Pentru golurile de electrozi vezi Fig. 3-4 (dimensiuni în mm).

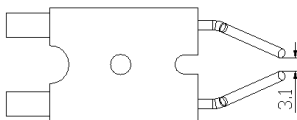


Fig.3

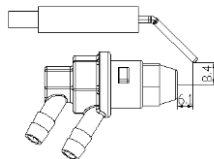


Fig.4

Reglarea presiunii compresorului (Fig. 5)

Presiunea compresorului este setată din fabrică și trebuie verificată și reglată numai de către tehnicieni calificați. Poate fi periculos să umblați la unitate.

Scoateți capacul manometrului. Conectați un manometru pe portul de măsurare a presiunea de pe apărătoarea din spate. Porniți radiatorul și citiți valoarea presiunii aerului. Dacă este necesar, reglați presiunea la valoarea corectă rotind șurubul de reglare (gaura de evacuare aer în mijlocul șurubului de reglare) în sens orar pentru a crește, în sens opus acelor de ceasornic pentru a scădea presiunea:

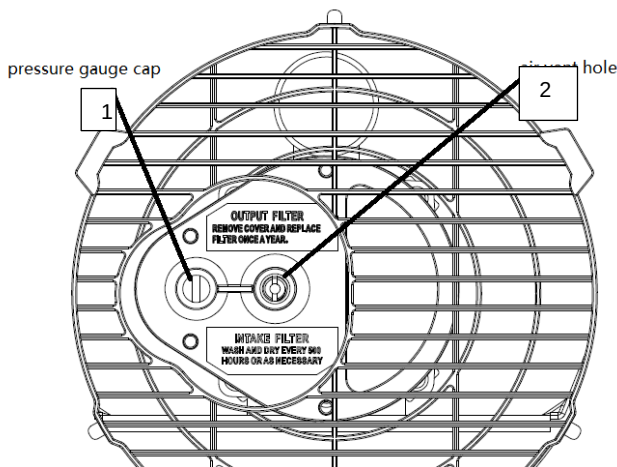


Fig.5

Presiunea aerului 0.35 BARI.

1. capac manometru
2. gură de ventilație

INSTALARE LA ALTITUDINI MARI: Datorită ratei mai mici de oxigen, în cazul instalării la mare altitudine față de instalarea la nivelul mării, poate fi necesară reducerea presiunii compresorului (fig. 5). Acest reglaj de setare poate fi necesar pentru a menține o bună ardere în ciuda lipsei de oxigen.

Partea electrică

Verificați cablurile, componentele electrice și conexiunile.

9. DEPANARE

Încercați sugestiile de mai jos pentru a vedea dacă puteți rezolva problema înainte de a apela centrul de service sau producatorul.

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIU
Motorul nu pornește	Nu există alimentare cu curent electric sau tensiunea este joasă	Verificați linia de alimentare și de tensiune Verificați siguranța și înlocuiți-o, dacă este necesar
	Cablu de alimentare defect sau deteriorat	Verificați și înlocuiți dacă este necesar
	Motor/condensator defect	Verificați și înlocuiți dacă este necesar
	Blocarea aparatului din cauza supraîncălzirii anterioare	Detectați cauza supraîncălzirii Opriti aparatul Verificați admisia și evacuarea de aer Așteptați câteva minute și reporniți aparatul
	Sonda de temperatură este defectă sau conectorul pentru sonda de temperatură este desprins	Verificați și înlocuiți sonda de temperatură dacă este necesar Verificați și înlocuiți PCB dacă este necesar
Motorul funcționează, dar sistemul de încălzire nu se aprinde și se blochează după o perioadă scurtă de timp	Rezervor de combustibil gol, combustibil cu impurități sau greșit	Aruncați combustibilul cu impurități sau greșit Umpleți rezervorul cu motorină
	Filtru de combustibil colmatat	Curățați sau înlocuiți filtrul de combustibil
	Verificați furtunurile, strângeți conexiunile, dacă este necesar, înlocuiți-le	
	Duza arzătorului colmatată	Curățați duza suflând aer comprimat, înlocuiți dacă este necesar

	Vâscozitatea combustibilului crescută la temperaturi scăzute	Folositi motorina pentru temperaturi scăzute
Ies flăcări pe orificiul de evacuare combustibil	Debit de aer insuficient în camera de ardere	Verificați gura de admisie a aerului, ventilatorul, motorul
	Presiunea compresorului este prea mare	Verificați presiunea aerului, reglați dacă este necesar
Încălzitorul se oprește în timpul funcționării	Temperatura camerei setată pe termostatul de cameră a fost atinsă	Funcționare normală Pentru a porni, rotiți butonul de control al temperaturii în sensul acelor de ceasornic pe o setare mai mare
Încălzitorul se oprește în timpul funcționării	Lipsă flacără	Verificați și îndepărtați cauza (ele) pentru funcționarea defectuoasă Pentru a reseta, apăsați butonul On/Off la 0 și apoi la 1 În cazul în care problema persistă, contactați producatorul sau punctul de service autorizat RURIS din zona.
	Ardere proastă	
	Debit redus de aer	
	Supraîncălzire	



Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații

pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatori economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu www.afm.ro sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

11.DECLARAȚII DE CONFORMITATE

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing.Alexandru Radoi– Director Proiectare Producție

Descrierea produsului: Tunul de aer cald cu ardere directa este un produsul destinat încălzirii spațiilor de producție sau a spațiilor industriale.

Numar de serie produs: AABG0100001XXVLC5000SR (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Produsul: Aeroterma

Model: VULCANO 5000SR

Putere: 50 kw

Tipul: BGO1601-50

Tensiune alimentare:220-240 V~50 Hz

Alimentare: motorina

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasa tensiune, Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Securitatea masinilor. Principii generale de proiectare. Aprecierea riscului și reducerea riscului

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Securitatea mașinilor. Echipament electric al mașinilor. Partea 1: Cerințe generale

SR EN 60529:1995/EN 60529:1991- Standardul se aplica clasificarii gradelor de protectie asigurate prin carcase pentru echipamentele electrice cu tensiun nominala mai mica sau egala cu 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-21: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație elastomerică reticulată

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011- Cabluri electrice. Cabluri de energie de joasă tensiune cu tensiunea nominală (Uo/U) până la 450/750 V, inclusiv. Partea 2-11: Cabluri pentru aplicații generale. Cabluri flexibile cu izolație termoplastică de PVC

SR EN 62233:2008/EN 62233:2008- Metode de măsurare a câmpurilor electromagnetice ale aparatelor electrice de uz casnic și scopuri similare referitor la expunerea umană

SR EN 55014-2:2021/EN 55014-2:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, scule electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate. Standard de familie de produse

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Compatibilitate electromagnetică (CEM). Partea 3-3: Limite - Limitarea variațiilor de tensiune, a fluctuațiilor de

tensiune și a flickerului în rețelele publice de alimentare de joasă tensiune, pentru echipamente având un curent nominal ≤ 16 A pe fază și care nu sunt supuse unor restricții de conectare
SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilitate electromagnetică. Cerințe pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie
SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibilitate electromagnetică (CEM), Partea 4-3: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Compatibilitate electromagnetică (CEM), Partea 4-5: Tehnici de încercare și măsurare. Încercări de imunitate la unde de șoc

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Compatibilitate electromagnetică (CEM), Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curenți armonici (curent de intrare al echipamentelor ≤ 16 A pe fază)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 1: Prescripții generale

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Aparate electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Securitate. Partea 2-102: Prescripții particulare pentru aparate cu combustie de gaz, produse petroliere și combustibil solid care au conexiuni electrice

Directiva 2006/42/EC - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor

Directiva 2014/30/UE - privind compatibilitatea electromagnetică, (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizată 2019);

Directiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - privind echipamentele de joasă tensiune

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

Marca și numele fabricantului: N.B.E.A Co. Ltd

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 15.11.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1405/15.11.2023**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
 Director General al
 SC RURIS IMPEX SRL



USER MANUAL RURIS VULCANO 5000SR



content

1. Introduction	3
2. Warnings.....	4
3. Special safety regulations	5
4. General presentation of the air heater.....	6
4.1. Assembly instructions.....	7
5. Technical data	7
6. Circuit diagram	8
7. Installation Instructions.....	9
7.1 Instructions for use.....	10
8. Maintenance	12
9. Troubleshooting	15
11. Declarations of conformity	17



1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions. We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully . By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. WARNINGS

READ INSTRUCTIONS CAREFULLY: Read and follow all instructions. Keep the instructions in a safe place for future reference. Do not allow persons who have not read these instructions to assemble, light, adjust or operate the heating system.

WARNING

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY . READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS. KEEP INSTRUCTIONS SAFE FOR FUTURE REFERENCE. DO NOT ALLOW PERSONS WHO HAVE NOT READ THESE INSTRUCTIONS TO ASSEMBLE, LIGHT UP, ADJUST OR OPERATE THE HEATING SYSTEM.

IF THE INFORMATION IN THIS MANUAL IS NOT EXACTLY FOLLOWED, IT MAY RESULT IN A FIRE OR EXPLOSION WHICH MAY CAUSE PROPERTY DAMAGE, SERIOUS INJURY.

OPERATIONS WILL ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED PERSON FROM AUTHORIZED RURIS SERVICES .

NON-VENTED PORTABLE HEATERS USE AIR (OXYGEN) FROM THE AREA IN WHICH IT IS USED. FUEL AND ADEQUATE VENTILATION WILL BE PROVIDED. SEE THE INSTRUCTIONS.

DO NOT STORE OR USE GASOLINE OR OTHER TYPES OF FLAMMABLE VAPORS AND LIQUIDS NEAR THIS OR OTHER ELECTRICAL APPLIANCE.

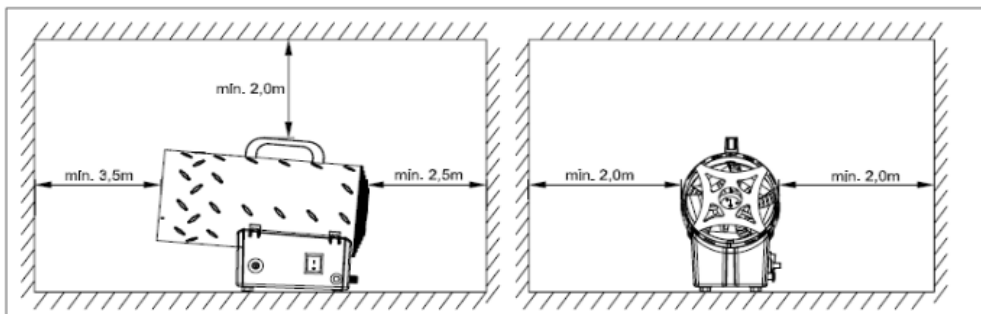
FIRE, BURNS, INHALATION AND EXPLOSION HAZARD. KEEP SOLID FUELS SUCH AS BUILDING MATERIALS, PAPER OR CARDBOARD A SAFE DISTANCE FROM THE HEATER AS RECOMMENDED IN THE INSTRUCTIONS.

NEVER USE THE HEATER IN SPACES THAT CONTAIN OR MAY CONTAIN VOLATILE OR AIRBORNE FUELS OR PRODUCTS SUCH AS GASOLINE, SOLVENTS, THINNER, DUST PARTICLES OR UNKNOWN CHEMICALS.

INCORRECT INSTALLATION OF THE EXHAUST PIPE CAN CAUSE CARBON MONOXIDE (CO) POISONING, E.G. INDOOR SPACES WITHOUT AN ADEQUATE EXHAUST CONNECTION. CO POISONING CAN CAUSE DEATH.

3. SPECIAL SAFETY REGULATIONS

Safety distance



FAILURE TO FOLLOW THE PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS FURNISHED WITH THE HEATER COULD RESULT IN DEATH, SERIOUS PERSONAL INJURY AND LOSS OR DAMAGE TO PROPERTY FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURNS, CHOKING, CARBON MONOXIDE POISONING AND/OR ELECTRIC SHOCK. THIS HEATER SHALL BE USED OR SERVICED/REPAIRED ONLY BY PERSONS WHO CAN UNDERSTAND AND FOLLOW THE INSTRUCTIONS.

IF YOU NEED ASSISTANCE OR INFORMATION REGARDING THE HEATER SUCH AS AN INSTRUCTION MANUAL, LABELS, ETC. CONTACT THE MANUFACTURER.

NOT INTENDED FOR HOME OR RECREATION VEHICLE USE

YOUR SAFETY IS SO IMPORTANT TO YOU. AS FOR OTHERS, SO PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS HEATER

THE ELECTRICAL SYSTEM TO WHICH THE DEVICE IS CONNECTED MUST COMPLY WITH THE LEGISLATION IN FORCE. INSTALLATION REQUIRES A

RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER (RCCB) IN THE MAIN POWER DISTRIBUTION PANEL.

DISCONNECT THE DEVICE BEFORE PERFORMING MAINTENANCE OPERATIONS.

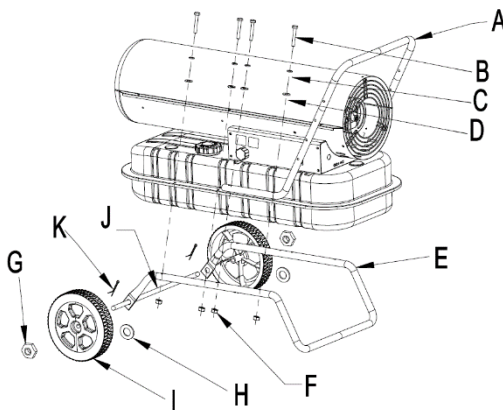
ALWAYS CHECK THE POWER CORD BEFORE USING THE APPLIANCE. IT MUST NOT BE BROKEN, CRUSHED OR DAMAGED IN ANY WAY.

THE POWER CABLE SHALL BE REPLACED ONLY BY QUALIFIED PERSONNEL FROM RURIS AUTHORIZED SERVICE POINTS.

THE FRONT SOCKET IS VERY HOT DURING OPERATION. DO NOT TOUCH!
DANGER OF BURNS.

4. GENERAL PRESENTATION OF THE AIR HEATER

- A- Carrying handle
- B- Screw
- C- Grover washer
- D- Plate washer
- E- Support legs
- F- Nut M5
- G -Nut M12
- H- Flat washer ø12
- I- Transport wheel
- J- Wheel shaft
- K- Safety



The images are in character
informative

4.1. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

To assemble the heater, proceed as follows):

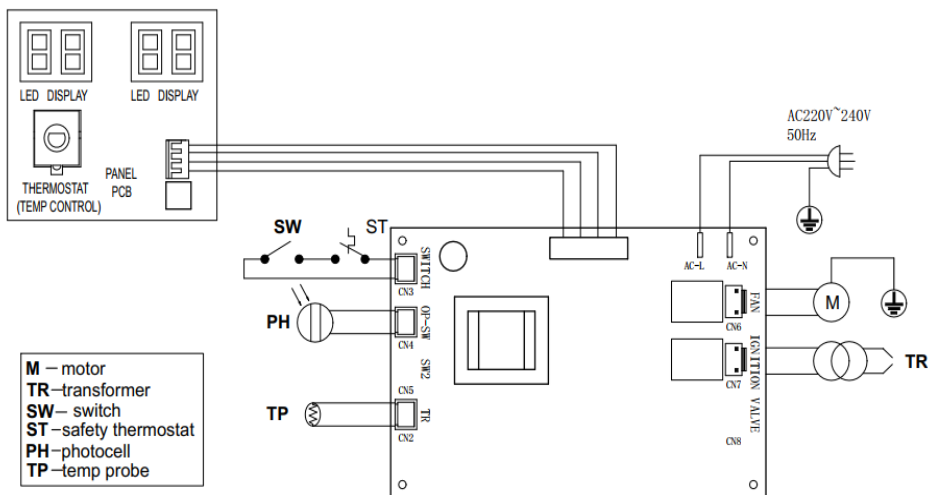
1. Insert the wheel shaft J into the corresponding hole of the leg support E, insert the fuse K into the corresponding holes; put the washer H on the two sides of the shaft, slide the wheel I over the wheel shaft J , screw the nut G to secure the wheel to the shaft.
2. Place the heater body on the leg tube assembly, make sure the 4 holes on the A handle are facing the corresponding 4 holes on the leg tube.
3. Using screw B, washer C, washer D and nut F to secure the leg assembly and handle to the tank.

5. TECHNICAL DATA

Power	50kw
Airflow	1100 m ³ / hour
Btu	170607
Supply voltage	220-240 V~50 Hz
Fuel consumption	4 l/ hour
Tank capacity	50 l
Fuel type	DIESEL
Type of heating	direct
Integrated thermostat	Yes
Type model	BGO1601-50

size		1076*515*585 mm
Weight net	with accessories	23.2 kg
Guarantee		24 months

6. CIRCUIT DIAGRAM

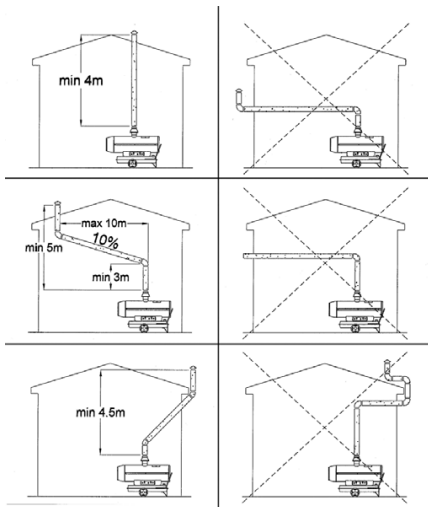


7. Installation Instructions

Place the heater on a flat, horizontal, solid, non-flammable surface.

Exhaust gases are extremely harmful to humans and animals when released in a closed, unventilated space.

While used in indoor installations, indirect heating hot air generators must be connected to an exhaust pipe to carry the burnt gases to the outside. To maintain an adequate oxygen rate, a minimum of $80 \text{ m}^3 / \text{h}$ of air flow from the outside will be provided.



For hot air generators with indirect heating : connect the heater to a chimney or an exhaust pipe. In order to obtain a proper current, do not block the connecting chimney in the cut-out areas, in the chimney, the exhaust path must rise. Avoid any bends and bends in the first part of the exhaust pipes for at least 3 m.

Install the heater only in the normal horizontal position.

Do not place the heater near walls, corners or low ceilings.

Do not place the heater under the outlet.

Do not place the heater on moving vehicles or from which it may tip over.

Keep the heater away from flammable, combustible, explosive or corrosive materials.

Keep the heater away from materials that could block the intake and exhaust ports.

Do not block or restrict air intake and exhaust for any reason.

Keep the power cord away from heat sources, sharp edges, sharp and moving parts.

Do not expose the device directly to bad weather or excessive moisture.

Do not place the heater in the immediate vicinity of a bathroom, shower cubicle or swimming pool.

Comply with the general and special fire safety regulations in force in all areas of application. In any case, ensure the following minimum safety distances from materials or objects in the vicinity of the heater:

Lateral: 0.6 m

Air intake side: 1 m

Upper part: 1.5 m

Hot air outlet side: 3 m

Floor: 0 m

In the place where the heating system operates, floors and ceilings will be made of fire-resistant materials.

Do not connect hot air generators with direct/indirect heating to air ducts.

7.1 INSTRUCTIONS FOR USE

GETTING STARTED

Fill the tank with clean fuel. Use only diesel fuel.

The fuel level indicator on the top of the tank allows you to check the fuel level.

Connect the power cord to a grounded AC220V- 2 4 0 V 50 Hz power supply system.

Grounding is mandatory.

If the thermostat control knob is set to a temperature higher than the ambient temperature, after a 7-second waiting time, the heater starts.

If the thermostat control knob is set to a lower temperature than the ambient temperature, turn the thermostat control knob to the desired temperature setting, and after a 7-second waiting time, the heater starts.

COLD STARTING : at low temperatures, for easy starting, keep the air vent (see fig. 5) closed by one finger during ignition.

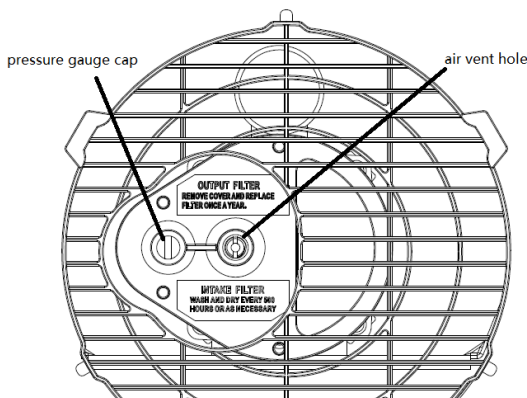


Figure 5

ABNORMAL OPERATION : in case of malfunctions (no ignition, low air flow, incorrect combustion, etc.), the heater stops, contact the RURIS service point in your area.

Manual reset/restart

If the heater is in lockout mode, check and remove the cause of the lockout before restarting the heating system. To reset, position the ON / OFF switch to **0** and then (after 4 sec) again to **I** . In case of repeated malfunctions, call the RURIS service point in your area.

STOPPING

Move the switch to the "OFF" position (**0**). The post-ventilation phase will cool the combustion chamber for 90 seconds. Unplug the appliance when not in use for a long period of time.

Never disconnect the heater from the mains to switch it off while it is in operation. Always allow the cooling sequence to complete, otherwise residual heat could damage internal components.

Do not cover the radiator. Do not block the intake and exhaust ports.

The heater outlet is very hot during operation and after use. Don't touch it! Use personal protective equipment if necessary.

Unplug the heater before moving it. Never pull on the cord to unplug or move the unit.

Do not leave the heater unattended when in operation.

Never use the device with wet hands or when either the heater or the power cord is wet.

If the power cable is damaged, it must be replaced at an authorized RURIS service point.

8. MAINTENANCE

Clear regular the casing using a sponge or a cloth soft _ For the pieces very dirty , use a sponge moistened with water warm and detergent and dry then using a cloth clean .

Keep intake mouth _ A air and FAN cleaned of dust and dirt . To clean _ the pieces interior , blow Easy air tablet through intake mouth _ A the air .

Periodically check the power cord : if It is worn , cracked or damaged , call service point in your area . Before storing the heater , make sure that it is perfectly dry and cold . Cover up uNIT and put it in packing box _ and keep it in a dry place and ventilated .

Before you begin anything maintenance activity , turn off , unplug _ _ and leave HEATER To cool down time of the a little 15 minutes.

Do not try to MAKE you . repairs electrical . In the EVENT in which the heater needs service or repairs , contact service point in your area Do not use a drive defective . When Clean device , make sure that it does not enter the water in the unit .

Do not open the casing to clean _ components interiors . Do not spray the water in the heater .

Do not use never solvents , gasoline , toluene and substance chemistry aggression LIKE to clean _ the heating system .

The following checks performed ONLY BY QUALIFIED RURIS PERSONNEL are recommended before each season of use:

Nozzle

Carefully unscrew the nozzle from the nozzle housing. Blow compressed air through the nozzle hole to clean it of dirt. Replace the nozzle if necessary.

Air filters

Clean the air filters. Remove the end of the filter cover, wash the air intake filter using a diluted detergent and dry it thoroughly before re-installation. Replace the air supply filter once a year.

Ignition electrodes

Clean, adjust and if necessary replace the ignition electrode. For electrode gaps see Fig. 3-4 (dimensions in mm).

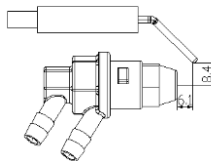
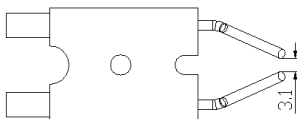


Fig.3 Fig.4

Compressor pressure adjustment (Fig. 5)

The compressor pressure is set at the factory and should only be checked and adjusted by qualified technicians. It can be dangerous to walk to the facility.

Remove the manometer cover. Connect a pressure gauge to the pressure port on the rear fender. Turn on the radiator and read the air pressure value. If necessary, adjust the

pressure to the correct value by turning the adjustment screw (the air outlet hole in the middle of the adjustment screw) clockwise to increase, counterclockwise to decrease the pressure:

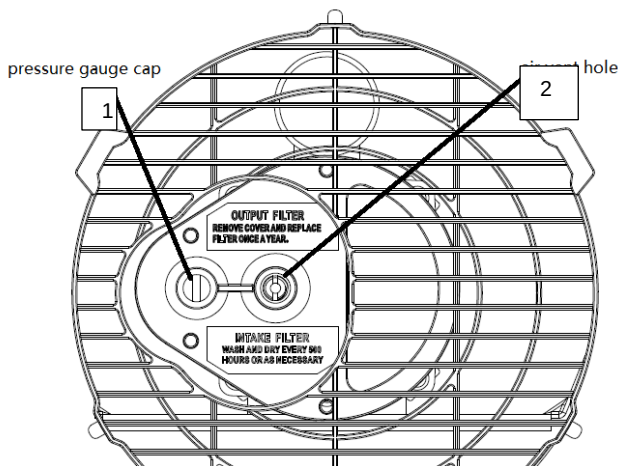


Figure 5

Air pressure 0.35 BAR.

1. cover manometer
2. vent _ _ _ _ _

INSTALLATION AT HIGH ALTITUDE : Due to the lower oxygen rate, in the case of installation at high altitude compared to installation at sea level, it may be necessary to reduce the compressor pressure (fig. 5). This setting adjustment may be necessary to maintain good combustion despite the lack of oxygen.

The electrical part

Check cables, electrical components and connections.

9. TROUBLESHOOTING

Try the suggestions below to see if you can fix the problem before calling the service center or the manufacturer.

PROBLEM	CAUSE	REMEDY
The engine does not start	There is no power supply or the voltage is low	Check the power line and voltage Check the fuse and replace it if necessary
	Defective or damaged power cord	Check and replace if necessary
	Defective motor/capacitor	Check and replace if necessary
	Locking of the device due to previous overheating	Detect the cause of overheating Turn off the device Check the air intake and exhaust Wait a few minutes and restart the device
	The temperature probe is defective or the connector for the temperature probe is disconnected	Check and replace the temperature probe if necessary Check and replace the PCB if necessary
The engine runs, but the heating system does not turn on and freezes after a short period of time	Empty fuel tank, dirty or wrong fuel	Discard impurity or wrong fuel Fill the tank with diesel
	Clogged fuel filter	Clean or replace the fuel filter
	Check the hoses, tighten the connections, if necessary, replace them	
	Burner nozzle clogged	Clean the nozzle by blowing compressed air, replace if necessary
	Increased fuel viscosity at low temperatures	Use diesel for low temperatures
Flames are coming out of the fuel outlet	Insufficient air flow in the combustion chamber	Check air intake, fan, motor
	Compressor pressure is too high	Check air pressure, adjust if necessary

The heater turns off during operation	The room temperature set on the room thermostat has been reached	Normal operation To start, turn the temperature control knob clockwise to a higher setting
The heater turns off during operation	No flame	Check and remove the cause(s) for the malfunction To reset, press the On/Off button to 0 and then to I If the problem persists, contact the manufacturer or the authorized RURIS service point in the area.
	Bad combustion	
	Reduced air flow	
	Overheating	



Do not throw away equipment electrical , electronic industrially and PARTIES components to the garbage housekeeper ! Information regarding WEEE. With in the view the provisions of GEO 195/2005 - regarding protection ENVIRONMENT and GEO 5/2015. Consumers WILL

have in the view next Directions for handing over refuse electrical , specified May down :

- Consumers have an obligation not to remove waste equipment _ ELECTRICAL and electronics (WEEE) as waste Municipal unsorted and to collect separated these WEEE.
- Collect THESE waste called (WEEE) will effect through The Public Collection Service within everyone's reach County and through collection centers _ organized by authorized economic operators for WEEE collection . Information provided by _ administration Environmental Fund _ www.afm.ro or JOURNAL Unions European .
- Consumers can hand in WEEE free of charge in the collection points _ previously specified .

11. DECLARATIONS OF CONFORMITY

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. _ Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

The person authorized for FILE technical : Eng.Alexandru Radoi – Design Director output

Product description: Forced-air diesel heater is a product intended for heating production spaces or industrial spaces .

Serial number _ product : AABG0100001XXVLC5000SR (where AA represents LATEST two digits of the year of manufacture , characters 5 and 6 lot number, characters 7-11 product number)

Product: Air heater

Model: VULCANO 5000SR

Power: 50 kw

Type: BGO1601-50

Supply voltage: 220-240 V-50 Hz

Power supply: diesel

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with HG 1029/2008 - regarding the conditions for the introduction of cars on the market , Directive 2006/42/EC - safety and security requirements , Standard EN ISO 12100:2010 - Cars . Security, Directive 2014/35/EU, HG 409/2016 - on low-voltage equipment, Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019), we certified the conformity of the product with the specified standards and we declare that it complies with the main safety and security requirements , does not endanger life , health , work safety and does not have a negative impact on the environment.

The undersigned Stroe Catalin, the representative the manufacturer , I declare on my own liability as the product is in accordance with the following standard and European directives :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Safety of machines . General design principles

_ Findings risk and reduction risk

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Machine safety . Electrical equipment of cars . Part 1: Requirements gEnEral

: **1995/EN 60529:1991**- The standard applies CLASSIFICATION degrees of protection provided through CARC for equipment electrical voltage _ rated smaller or _ equal to 72.5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Cables electrical . Low power cables _ _ voltage with voltage nominal (Uo /U) up to 450/750 V, inclusive . Part 2-21: Cables for applications general _ Cable flexible with insulation elastomers CROSS-LINKED

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Cables electrical . Low power cables _ _ voltage with voltage nominal (Uo /U) up to 450/750 V, inclusive . Part 2-11: Cables for applications general _ Cable flexible with insulation PVC thermoplastic

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Methods for measuring the electromagnetic fields of household electrical appliances and similar purposes regarding human exposure

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Electromagnetic compatibility. Requirements for household appliances, power tools and similar appliances. Part 2: Immunity. Product family standard

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 3-3: Limits - Limitation voltage variations , voltage fluctuations _ _ and flicker _ in the the networks low power public _ _ tension , for equipment having a nominal current ≤ 16 A per phase and which are not subject SOME login restrictions _

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibility electromagnetic . requirement for DEVICES household appliances , tools ELECTRICAL and DEVICES similar . Part 1: Issue

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 4-3 : Test techniques and measurement . Field immunity trials __ electromagnetic radio frequency , radiated

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 4-5 : Test techniques and measurement . Immunity tests to shock waves __

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Compatibility electromagnetic (EMC). Part 3-2: Limits - Limits for current emissions _ harmonics (input current of the equipment <= 16 A per phase)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Appliances ELECTRICAL for use HOUSEHOLD and purposes similar . Security. Part 1: Prescriptions gEnEral

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Appliances ELECTRICAL for use HOUSEHOLD and purposes similar . Security. Part 2-102: Prescriptions PRIVATE for appliances with gas combustion , products _ PETROLEUM and solid fuel that have connections ELECTRICAL

Directive 2006/42/EC - regarding cars - the introduction of cars to the market

Direction 2014/30/EU - regarding compatibility electromagnetics , (HG 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019);

Directive 2014/35/EU, GD 409/2016 - regarding the low equipment tension

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
 - **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
 - **SR ISO 45001:2018** - Health and Safety Management System Occupational .
- Manufacturer's brand and name** : NBEA Co. Ltd

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval .

Place and date of issuance: **Craiova, 15.11.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg : **1405 / 15.11.2023**

Authorized person and signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ RURIS VULCANO 5000SR



περιεχόμενο

1. Εισαγωγή.....	3
2. Προειδοποιήσεις.....	4
3. Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας	5
4. Γενική παρουσίαση του αερόθερμου	7
4.1. οδηγίες συναρμολόγησης.....	7
5. Τεχνικά στοιχεία	8
6. Διάγραμμα κυκλώματος.....	9
7. Οδηγίες εγκατάστασης	10
7.1 Οδηγίες χρήσης	11
8. Συντήρηση.....	13
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων	16
11. Δηλώσεις συμμόρφωσης	19

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Διαβάστε και ακολουθήστε όλες τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Μην επιτρέπτε σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες να συναρμολογήσουν, να ανάψουν, να ρυθμίσουν ή να λειτουργήσουν το σύστημα θέρμανσης.

WARNING

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ . ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΜΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΟΥΝ, ΝΑ ΦΩΤΙΣΟΥΝ, ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΟΥΝ Ή ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΟΥΝ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.

ΕΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΟΥΝΤΑΙ ΑΚΡΙΒΩΣ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ, ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΕΚΡΗΞΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ, ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

ΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΘΑ ΓΙΝΟΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟ ΠΡΟΣΩΠΟ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ RURIS.

ΟΙ ΦΟΡΗΤΕΣ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΕΣ ΜΗ ΑΕΡΙΖΟΥΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝ ΑΕΡΑ (ΟΞΥΓΟΝΟ) ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ. ΘΑ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΑΙ ΕΠΑΡΚΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΣ. ΔΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΜΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΕΤΑΙ ΚΑΙ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΒΕΝΖΙΝΗ Ή ΑΛΛΟΥΣ ΤΥΠΟΥΣ ΕΥΦΛΕΚΤΩΝ ΑΤΜΩΝ ΚΑΙ ΥΓΡΩΝ ΚΟΝΤΑ ΑΥΤΗ Ή ΣΕ ΑΛΛΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

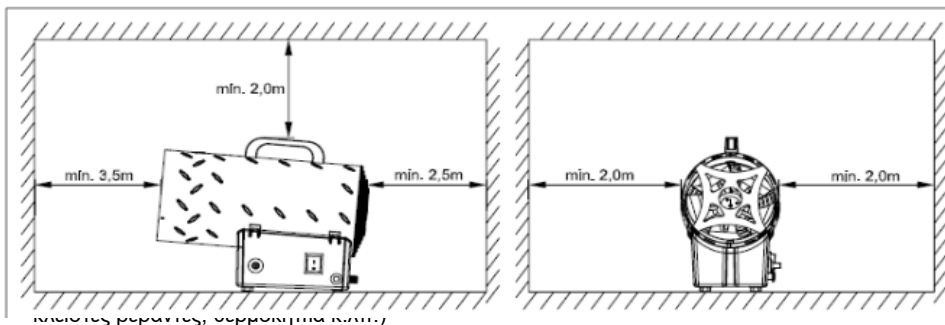
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ, ΕΙΣΠΝΟΗΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΞΗΣ. ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΣΤΕΡΕΑ ΚΑΥΣΙΜΑ ΟΠΩΣ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ, ΧΑΡΤΙ Ή ΧΑΡΤΟΝΙ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΠΟΣΤΑΣΗ ΑΠΟ ΤΗ ΘΕΡΜΟΣΙΦΟΡΑ ΟΠΩΣ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΟΤΕ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΗ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΠΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ Ή ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΕΧΟΥΝ ΠΤΗΤΙΚΑ Ή ΑΕΡΟΜΕΤΑ ΚΑΥΣΙΜΑΤΑ Ή ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΟΠΩΣ ΒΕΝΖΙΝΗ, ΔΙΑΛΥΤΕΣ, διαλυτικό, σωματίδια σκόνης Ή ΑΓΝΩΣΤΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ.

Η ΛΑΘΟΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΕΞΑΤΜΙΣΗΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗ ΑΠΟ ΜΟΝΟΞΕΙΔΙΟ ΤΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ (CO), Π.Χ. Η ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΗ ΑΠΟ CO ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΘΑΝΑΤΟ.

3. ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Απόσταση ασφαλείας



Η ΜΗ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΠΟΥ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΟΥΣ ΜΕ ΤΟ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΙ ΘΑΝΑΤΟ, ΣΟΒΑΡΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΑΠΩΛΕΙΑ Ή ΖΗΜΙΑ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ ΑΠΟ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ ΚΑΙ/Η ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. ΑΥΤΗ Η ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ή ΝΑ ΣΥΝΕΡΓΙΣΤΕΙ/ΕΠΙσκευάζεται ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΚΑΤΑΝΟΟΥΝ ΚΑΙ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΟΥΝ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΕΑΝ ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΒΟΗΘΕΙΑ Ή ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΘΕΡΜΟΣΥΦΟΡΑ ΟΠΩΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ, ΕΤΙΚΕΤΕΣ ΚΛΠ. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΣΠΙΤΙ Ή ΧΡΗΣΗ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΑΝΑΨΥΧΗΣ

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ ΕΙΝΑΙ ΤΟΣΟ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΓΙΑ ΣΑΣ. ΟΣΟ ΓΙΑ ΑΛΛΟΥΣ, ΛΟΙΠΟΝ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗ ΘΕΡΜΑΣΤΗ

ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΤΟ ΟΠΟΙΟ ΣΥΝΔΕΔΕΤΑΙ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΙ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ. Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΝΑΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ ΥΠΟΛΟΙΠΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ (RCCB) ΣΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΠΙΝΑΚΑ ΔΙΑΝΟΜΗΣ ΙΣΧΥΣ.

ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΙΝ ΕΚΤΕΛΕΣΕΤΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ.

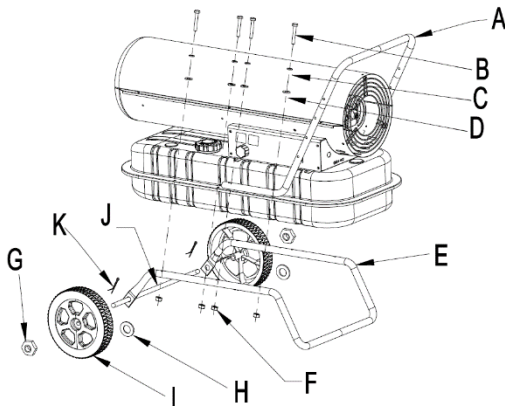
ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ. ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΠΑΣΕΙ, ΝΑ ΤΣΑΚΙΣΤΕΙ Ή ΝΑ ΧΑΛΑΣΕΙ ΜΕ ΚΑΝΕΝΑΝ ΤΡΟΠΟ.

ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΑ ΣΗΜΕΙΑ ΣΕΡΒΙΣ της RURIS.

Η ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΡΙΖΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΖΕΣΤΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ.

4. ΓΕΝΙΚΉ ΠΑΡΟΥΣΪΑΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟΥ

- A- Λαβή μεταφοράς
- B- Βίδα
- Γ- Πλυντήριο καλλιεργητή
- Δ- Πλυντήριο πιάτων
- E- Πόδια στήριξης
- F- Παξιμάδι M5
- G - Παξιμάδι M12
- H- Επίπεδη ροδέλα $\varnothing 12$
- I- Τροχός μεταφοράς
- J- Άξονας τροχού
- K- Ασφάλεια



Οι εικόνες είναι ενημερωτικές

4.1. ΟΔΗΓΪΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

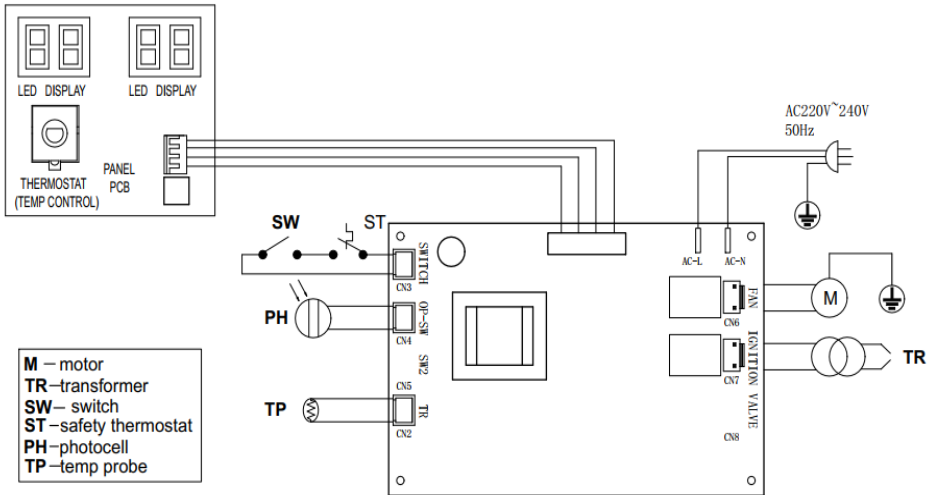
Για τη συναρμολόγηση του θερμαντήρα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

1. Εισαγάγετε τον άξονα του τροχού J στην αντίστοιχη οπή του στηρίγματος ποδιών E, τοποθετήστε την ασφάλεια K στις αντίστοιχες οπές. βάλτε τη ροδέλα H στις δύο πλευρές του άξονα, σύρετε τον τροχό I πάνω από τον άξονα του τροχού J , Βιδώστε το παξιμάδι G για να στερεώσετε τον τροχό στον άξονα.
2. Τοποθετήστε το σώμα του θερμαντήρα στο συγκρότημα σωλήνα ποδιού, βεβαιωθείτε ότι οι 4 οπές στη λαβή A είναι στραμμένες προς τις αντίστοιχες 4 οπές στο σωλήνα ποδιού.
3. Χρησιμοποιώντας τη βίδα B, τη ροδέλα C, τη ροδέλα D και το παξιμάδι F για να στερεώσετε το συγκρότημα ποδιών και τη λαβή στη δεξαμενή.

5. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ

Εξουσία	50 kw
Ροή αέρα	1100 m ³ /ώρα
Btu	170607
Τάση τροφοδοσίας	220-240 V~50 Hz
Κατανάλωση καυσίμου	4 l/ώρα
Χωρητικότητα δεξαμενής	50 λίτρα
Τύπος καυσίμου	NTIZEΛ
Τύπος θέρμανσης	απευθείας
Ενσωματωμένος θερμοστάτης	Ναί
Τύπος μοντέλου	BGO1601-50
Μέγεθος	1076*515*585 χλστ
βάρους με αξεσουάρ	23,2 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

6. ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ



7. ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Τοποθετήστε τη θερμάστρα σε μια επίπεδη, οριζόντια, συμπαγή, μη εύφλεκτη επιφάνεια.

Τα καυσαέρια είναι εξαιρετικά επιβλαβή για τον άνθρωπο και τα ζώα όταν απελευθερώνονται σε κλειστό, μη αεριζόμενο χώρο.

Ενώ χρησιμοποιούνται σε εσωτερικές εγκαταστάσεις, οι γεννήτριες θερμού αέρα έμμεσης θέρμανσης πρέπει να συνδέονται σε σωλήνα εξαγωγής για να μεταφέρουν τα καμένα αέρια προς τα έξω. Για να διατηρηθεί ένας επαρκής ρυθμός οξυγόνου, θα παρέχεται τουλάχιστον $80 \text{ m}^3/\text{h}$ ροής αέρα από το εξωτερικό.

Για γεννήτριες ζεστού αέρα με έμμεση θέρμανση : συνδέστε τη θερμάστρα σε καμινάδα ή σωλήνα εξαίτησης. Για να λάβετε το σωστό ρεύμα, μην φράζετε την καμινάδα σύνδεσης στις αποκομμένες περιοχές, στην καπνοδόχο πρέπει να ανυψώνεται η διαδρομή της εξαίτησης. Αποφύγετε τυχόν στροφές και στροφές στο πρώτο μέρος των σωλήνων εξαίτησης για τουλάχιστον 3 m.

Εγκαταστήστε τη θερμάστρα μόνο στην κανονική οριζόντια θέση.

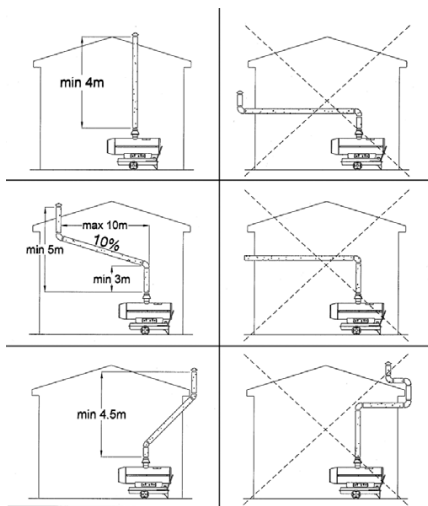
Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κοντά σε τοίχους, γωνίες ή χαμηλές οροφές.

Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα κάτω από την πρίζα.

Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα σε κινούμενα οχήματα ή από όπου μπορεί να ανατραπεί.

Κρατήστε τη θερμάστρα μακριά από εύφλεκτα, εύφλεκτα, εκρηκτικά ή διαβρωτικά υλικά.

Κρατήστε τη θερμάστρα μακριά από υλικά που θα μπορούσαν να φράξουν τις θύρες εισαγωγής και εξαγωγής.



Μην εμποδίζετε ή περιορίζετε την εισαγωγή και την εξαγωγή αέρα για κανένα λόγο.

Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος μακριά από πηγές θερμότητας, αιχμηρές άκρες, αιχμηρά και κινούμενα μέρη.

Μην εκθέτετε τη συσκευή απευθείας σε κακές καιρικές συνθήκες ή υπερβολική υγρασία.

Μην τοποθετείτε τη θερμάστρα σε άμεση γειτνίαση με μπάνιο, καμπίνα ντους ή πισίνα.

Συμμορφωθείτε με τους γενικούς και ειδικούς κανονισμούς πυρασφάλειας που ισχύουν σε όλους τους τομείς εφαρμογής. Σε κάθε περίπτωση, εξασφαλίστε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις ασφαλείας από υλικά ή αντικείμενα κοντά στη θερμάστρα:

Πλευρικά: 0,6 μ

Πλευρά εισαγωγής αέρα: 1 m

Πάνω μέρος: 1,5μ

Πλευρά εξόδου ζεστού αέρα: 3 m

Όροφος : 0 m

Στο χώρο που λειτουργεί το σύστημα θέρμανσης, τα δάπεδα και οι οροφές θα είναι κατασκευασμένα από πυρίμαχα υλικά.

Μη συνδέετε γεννήτριες ζεστού αέρα με άμεση/έμμεση θέρμανση σε αεραγωγούς.

7.1 ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Γεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό καύσιμο. Χρησιμοποιείτε μόνο καύσιμο ντίζελ.

Η ένδειξη στάθμης καυσίμου στο επάνω μέρος του ρεζερβουάρ σας επιτρέπει να ελέγξετε τη στάθμη καυσίμου.

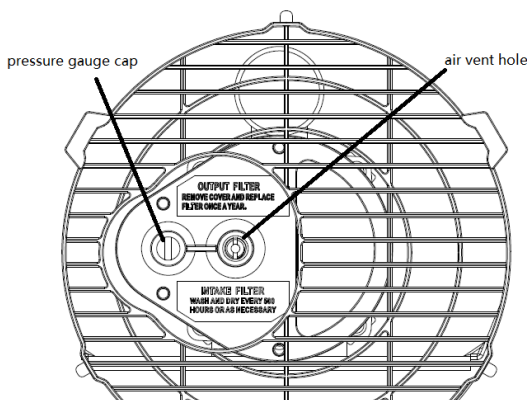
Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ένα γειωμένο σύστημα τροφοδοσίας AC220V- 2 4 0 V 50 Hz.

Η γείωση είναι υποχρεωτική.

Εάν το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη έχει ρυθμιστεί σε θερμοκρασία υψηλότερη από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, μετά από χρόνο αναμονής 7 δευτερολέπτων, ο θερμαντήρας ξεκινά.

Εάν το κουμπί ελέγχου του θερμοστάτη έχει ρυθμιστεί σε χαμηλότερη θερμοκρασία από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοστάτη στην επιθυμητή ρύθμιση θερμοκρασίας και μετά από χρόνο αναμονής 7 δευτερολέπτων, ο θερμαντήρας ξεκινά.

ΚΡΥΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗ : σε χαμηλές θερμοκρασίες, για εύκολη εκκίνηση, κρατήστε τον αεραγωγό (βλ. εικ. 5) κλειστό κατά το ένα δάχτυλο κατά την ανάφλεξη.



Εικόνα 5

ΑΝΩΣΙΜΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ : σε περίπτωση δυσλειτουργιών (χωρίς ανάφλεξη, χαμηλή ροή αέρα, λανθασμένη καύση κ.λπ.), ο θερμαντήρας σταματά, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις RURIS στην περιοχή σας.

Μη αυτόματη επαναφορά/ επανεκκίνηση

Εάν ο θερμαντήρας βρίσκεται σε λειτουργία κλειδώματος, ελέγξτε και αφαιρέστε την αιτία του κλειδώματος πριν επανεκκινήσετε το σύστημα θέρμανσης. Για επαναφορά, τοποθετήστε το διακόπτη ON/OFF στο 0 και στη συνέχεια (μετά 4 δευτερόλεπτα) και πάλι

στο Ι . Σε περίπτωση επανειλημμένων δυσλειτουργιών, καλέστε το σημείο σέρβις RURIS στην περιοχή σας.

ΣΤΑΘΜΕΥΣΗ

Μετακινήστε το διακόπτη στη θέση "OFF" (**O**). Η φάση μετά τον εξαερισμό θα κρυώσει τον θάλαμο καύσης για 90 δευτερόλεπτα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Μην αποσυνδέετε ποτέ τη θερμάστρα από το ρεύμα για να την απενεργοποιήσετε ενώ είναι σε λειτουργία. Να αφήνετε πάντα να ολοκληρωθεί η ακολουθία ψύξης, διαφορετικά η υπολειπόμενη θερμότητα μπορεί να καταστρέψει τα εσωτερικά εξαρτήματα.

Μην καλύπτετε το ψυγείο. Μην φράζετε τις θύρες εισαγωγής και εξαγωγής.

Η έξοδος του θερμαντήρα είναι πολύ ζεστή κατά τη λειτουργία και μετά τη χρήση. **Μην το αγγίζετε! Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας εάν είναι απαραίτητο.**

Αποσυνδέστε τη θερμάστρα πριν τη μετακινήσετε. Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε ή να μετακινήσετε τη μονάδα.

Μην αφήνετε τη θερμάστρα χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε λειτουργία.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν είτε ο θερμαντήρας είτε το καλώδιο ρεύματος είναι βρεγμένα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί σε εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις της RURIS.

8. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρίστε κανονικά το περίβλημα χρησιμοποιώντας ένα σφουγγάρι ή ένα μαλακό πανί
_ Για τα κομμάτια που είναι πολύ βρώμικα, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι βρεγμένο με

ζεστό νερό και απορρυπαντικό και στεγνώστε και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας ένα καθαρό πανί.

Διατηρήστε το στόμα εισαγωγής _ Ένας αέρας και ο ανεμιστήρας καθαρίζονται από σκόνη και βρωμιά. Για να καθαρίσετε _ το εσωτερικό των τεμαχίων, φυσήξτε το δίσκιο Easy air μέσα από το στόμιο εισαγωγής _ Α τον αέρα.

Ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο ρεύματος: εάν είναι φθαρμένο, ραγισμένο ή κατεστραμμένο, καλέστε το κέντρο σέρβις στην περιοχή σας. Πριν αποθηκεύσετε τη θερμάστρα, βεβαιωθείτε ότι είναι τέλεια στεγνή και κρύα. Καλύψτε τη μονάδα και τοποθετήστε τη σε κουτί συσκευασίας _ και φυλάξτε τη σε ξηρό μέρος και αεριζόμενο .

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε δραστηριότητα συντήρησης, απενεργοποιήστε το, αποσυνδέστε το _ και αφήστε το HEATER να κρυώσει λίγο τα 15 λεπτά.

Μην προσπαθείς να σε ΚΑΝΩ . επισκευές ηλεκτρικών . ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ κατά την οποία ο θερμαντήρας χρειάζεται σέρβις ή επισκευή, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις στην περιοχή σας Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικό δίσκο. Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχεται στο νερό της μονάδας.

Μην ανοίγετε το περίβλημα για να καθαρίσετε το εσωτερικό των εξαρτημάτων. Μην ψεκάζετε το νερό στη θερμάστρα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες, βενζίνη, τολουόλιο και επιθετική χημεία ουσιών LIKE για να καθαρίσετε το σύστημα θέρμανσης.

Συνιστώνται οι ακόλουθοι έλεγχοι που εκτελούνται ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ της RURIS πριν από κάθε περίοδο χρήσης:

Στόμιο

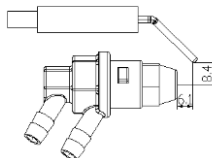
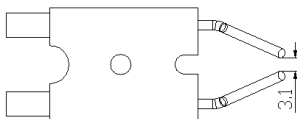
Ξεβιδώστε προσεκτικά το ακροφύσιο από το περίβλημα του ακροφυσίου. Φυσήξτε πεπιεσμένο αέρα μέσα από την οπή του ακροφυσίου για να την καθαρίσετε από τη βρωμιά. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο εάν χρειάζεται.

Φίλτρα αέρα

Καθαρίστε τα φίλτρα αέρα. Αφαιρέστε το άκρο του καλύμματος του φίλτρου, πλύνετε το φίλτρο εισαγωγής αέρα χρησιμοποιώντας ένα αραιωμένο απορρυπαντικό και στεγνώστε το καλά πριν την επανεγκατάσταση. Αντικαταστήστε το φίλτρο παροχής αέρα μία φορά το χρόνο.

Ηλεκτρόδια ανάφλεξης

Καθαρίστε, ρυθμίστε και εάν χρειάζεται αντικαταστήστε το ηλεκτρόδιο ανάφλεξης. Για κενά ηλεκτροδίων βλέπε Εικ. 3-4 (διαστάσεις σε mm).

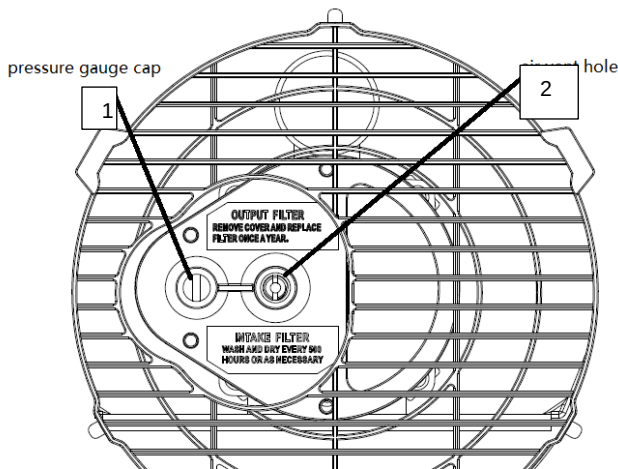


Εικ.3 Εικ.4

Ρύθμιση πίεσης συμπίεστή (Εικ. 5)

Η πίεση του συμπίεστή έχει ρυθμιστεί στο εργοστάσιο και θα πρέπει να ελέγχεται και να ρυθμίζεται μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς. Μπορεί να είναι επικίνδυνο να περπατήσετε μέχρι την εγκατάσταση.

Αφαιρέστε το κάλυμμα του μανόμετρου. Συνδέστε ένα μανόμετρο στη θύρα πίεσης στο πίσω φτερό. Ενεργοποιήστε το ψυγείο και διαβάστε την τιμή της πίεσης αέρα. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε την πίεση στη σωστή τιμή περιστρέφοντας τη βίδα ρύθμισης (την οπή εξόδου αέρα στη μέση της βίδας ρύθμισης) δεξιόστροφα για αύξηση, αριστερόστροφα για μείωση της πίεσης:



Εικόνα 5

Πίεση αέρα 0,35 BAR.

1. μανόμετρο καλύμματος
2. διέξοδος _ _ _ _

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΜΕΓΑΛΟ ΥΨΟΜΕΤΡΟ : Λόγω του χαμηλότερου ρυθμού οξυγόνου, σε περίπτωση εγκατάστασης σε μεγάλο υψόμετρο σε σύγκριση με εγκατάσταση στο επίπεδο της θάλασσας, μπορεί να χρειαστεί να μειωθεί η πίεση του συμπιεστή (εικ. 5). Αυτή η ρύθμιση ρύθμισης μπορεί να είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της καλής καύσης παρά την έλλειψη οξυγόνου.

Το ηλεκτρικό μέρος

Ελέγξτε τα καλώδια, τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και τις συνδέσεις.

9. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Δοκιμάστε τις παρακάτω προτάσεις για να δείτε εάν μπορείτε να διορθώσετε το πρόβλημα προτού καλέσετε το κέντρο σέρβις ή τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΘΕΡΑΠΕΙΑ
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	Δεν υπάρχει τροφοδοσία ή η τάση είναι χαμηλή	Ελέγξτε τη γραμμή ρεύματος και την τάση Ελέγξτε την ασφάλεια και αντικαταστήστε την εάν χρειάζεται
	Ελαττωματικό ή κατεστραμμένο καλώδιο ρεύματος	Ελέγξτε και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται
	Ελαττωματικός κινητήρας/πυκνωτής	Ελέγξτε και αντικαταστήστε εάν χρειάζεται
	Κλειδωμά της συσκευής λόγω προηγούμενης υπερθέρμανσης	Εντοπίστε την αιτία της υπερθέρμανσης Απενεργοποιήστε τη συσκευή Ελέγξτε την εισαγωγή και την εξαγωγή αέρα Περιμένετε λίγα λεπτά και επανεκκινήστε τη συσκευή
	Ο αισθητήρας θερμοκρασίας είναι ελαττωματικός ή ο σύνδεσμος για τον αισθητήρα θερμοκρασίας είναι αποσυνδεδεμένος	Ελέγξτε και αντικαταστήστε τον αισθητήρα θερμοκρασίας εάν χρειάζεται Ελέγξτε και αντικαταστήστε το PCB εάν χρειάζεται
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά το σύστημα θέρμανσης δεν ανάβει και παγώνει μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	Άδειο ρεζερβουάρ καυσίμου, βρώμικο ή λάθος καύσιμο	Απορρίψτε ακαθαρσίες ή λάθος καύσιμο Γεμίστε τη δεξαμενή με ντίζελ
	Βουλωμένο φίλτρο καυσίμου	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμου
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες, σφίξτε τις συνδέσεις, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τους	
	Το ακροφύσιο του καυστήρα έχει βουλώσει	Καθαρίστε το ακροφύσιο φυσώντας πεπιεσμένο αέρα, αντικαταστήστε το εάν χρειάζεται
	Αυξημένο ιξώδες καυσίμου σε χαμηλές θερμοκρασίες	Χρησιμοποιήστε ντίζελ για χαμηλές θερμοκρασίες
Φλόγες βγαίνουν από την έξοδο καυσίμου	Ανεπαρκής ροή αέρα στο θάλαμο καύσης	Ελέγξτε την εισαγωγή αέρα, τον ανεμιστήρα, τον κινητήρα
	Η πίεση του συμπιεστή είναι πολύ υψηλή	Ελέγξτε την πίεση του αέρα, ρυθμίστε εάν χρειάζεται

Ο θερμαντήρας σβήνει κατά τη λειτουργία	Η θερμοκρασία δωματίου που έχει ρυθμιστεί στον θερμοστάτη δωματίου έχει επιτευχθεί	Κανονική λειτουργία Για να ξεκινήσετε, γυρίστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας δεξιόστροφα σε υψηλότερη ρύθμιση
Ο θερμαντήρας σβήνει κατά τη λειτουργία	Χωρίς φλόγα	Ελέγξτε και αφαιρέστε τις αιτίες για τη δυσλειτουργία
	Κακή καύση	Για επαναφορά, πατήστε το κουμπί On/Off στο 0 και μετά στο 1
	Μειωμένη ροή αέρα	Εάν το πρόβλημα παραμένει, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή το εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις RURIS στην περιοχή.
	Υπερθέρμανση	



Μην πετάτε ηλεκτρικό, ηλεκτρονικό βιομηχανικό εξοπλισμό και εξαρτήματα PARTIES στην οικονομία των σκουπιδιών! Πληροφορίες για ΑΗΗΕ. Ενόψει των διατάξεων του ΓΕΩ 195/2005 - περί προστασίας ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ και του ΓΕΩ 5/2015. Οι καταναλωτές ΘΑ έχουν στη

θέα τις επόμενες Οδηγίες για την παράδοση ηλεκτρικών απορριμμάτων, που καθορίζονται από τον Μάιο:

- Οι καταναλωτές έχουν υποχρέωση να μην απομακρύνουν τα απόβλητα εξοπλισμού _ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ και ηλεκτρονικών ειδών (ΑΗΗΕ) ως απόβλητα Δημοτικά χωρίς διαλογή και να συλλέγουν διαχωρισμένα αυτά τα ΑΗΗΕ.

- Συλλέξτε ΑΥΤΑ τα απόβλητα που ονομάζονται (ΑΗΗΕ) θα πραγματοποιηθούν μέσω της Υπηρεσίας Δημόσιας Συλλογής στην κομητεία που είναι προσβάσιμη σε όλους και μέσω κέντρων συλλογής _ που οργανώνονται από εξουσιοδοτημένους οικονομικούς φορείς για τη συλλογή ΑΗΗΕ. Πληροφορίες παρέχονται από _ Administration Environmental Fund _ www.afm.ro ή JOURNAL Unions European .

- Οι καταναλωτές μπορούν να παραδίδουν ΑΗΗΕ δωρεάν στα σημεία συλλογής _ που έχουν καθοριστεί προηγουμένως.

11. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Bld. _ Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος : Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Το πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο για την τεχνική FILE: Eng.Alexandru Radoi – Έξοδος Design Director

Περιγραφή προϊόντος : ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ είναι ένα προϊόν που προορίζεται για θέρμανση χώρων παραγωγής ή βιομηχανικών χώρων .

Αριθμός σειράς _ προϊόν: AABG0100001XXVLC5000SR (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ δύο ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος)

Προϊόν: Θερμοσίφωνας

Μοντέλο: VULCANO 5000SR

Ισχύς: 50 kw

Τύπος: BGO1601-50

Τάση τροφοδοσίας: 220-240 V~50 Hz

Τροφοδοσία: ντίζελ

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με HG 1029/2008 - σχετικά ο προϋποθέσεις για την εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά, Οδηγία 2006/42/EK - ασφάλεια και ασφάλεια απαιτήσεις, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Αυτοκίνητα. Ασφάλεια, Οδηγία 2014/35/EE, HG 409/2016 - για εξοπλισμό χαμηλής τάσης, Οδηγία 2014/30/EE για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερώθηκε το 2019), πιστοποιήσαμε τη συμμόρφωση του προϊόντος ο προσδιορίζεται πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με την κύρια ασφάλεια και ασφάλεια απαιτήσεις, κάνει δεν διακινδυνεύω ζωή, υγεία, ασφάλεια εργασίας και δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Η κάτωθι υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη καθώς το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα και τις ευρωπαϊκές οδηγίες: **SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανών. Γενικές αρχές σχεδιασμού. _ Ευρήματα κινδύνου και μείωση του κινδύνου

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Ασφάλεια μηχανήματος. Ηλεκτρικός εξοπλισμός αυτοκινήτων. Μέρους 1: Απαιτήσεις Γενικές

: **1995/EN 60529:1991**- Το πρότυπο εφαρμόζει βαθμούς ΤΑΞΙΝΟΜΗΣΗΣ προστασίας που παρέχονται μέσω CARC για ηλεκτρική τάση εξοπλισμού _ ονομαστική μικρότερη ή _ ίση με 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Ηλεκτρικά καλώδια. Καλώδια χαμηλής ισχύος _ _ τάσης με ονομαστική τάση (U_0/U) έως 450/750 V, συμπεριλαμβανομένων. Μέρους 2-21: Καλώδια για εφαρμογές γενικά _ Καλώδιο εύκαμπτο με μονωτικά ελαστομερή CROSS-LINKED **SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011** - Ηλεκτρικά καλώδια. Καλώδια χαμηλής ισχύος _ _ τάσης με ονομαστική τάση (U_0/U) έως 450/750 V, συμπεριλαμβανομένων. Μέρους 2-11: Καλώδια για εφαρμογές γενικά _ Καλώδιο εύκαμπτο με μόνωση PVC θερμοπλαστικό

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Μέθοδοι μέτρησης των ηλεκτρομαγνητικών πεδίων οικιακών ηλεκτρικών συσκευών και παρόμοιοι σκοποί σχετικά με την ανθρώπινη έκθεση

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Απαιτήσεις για οικιακές συσκευές, ηλεκτρικά εργαλεία και παρόμοιες συσκευές. Μέρους 2: ΆνοσΙΑ. Πρότυπο οικογένειας προϊόντων

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρους 3-3: Όρια - Διακυμάνσεις τάσης περιορισμού, διακυμάνσεις τάσης

__ και τρεμπάιγμα __ στα δίκτυα χαμηλής ισχύος δημόσια __ τάση , για εξοπλισμό με ονομαστικό ρεύμα ≤ 16 A ανά φάση και που δεν υπόκεινται ΜΕΡΙΚΟΙ περιορισμοί σύνδεσης _ **SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021**- Συμβατότητα ηλεκτρομαγνητική . απαίτηση για ΣΥΣΚΕΥΕΣ οικιακές συσκευές , εργαλεία ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ και ΣΥΣΚΕΥΕΣ παρόμοια . Μέρους 1: Τεύχος

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρους 4-3: Τεχνικές δοκιμής και μέτρηση. Δοκιμές ανοσίας πεδίου __ __ ηλεκτρομαγνητική ραδιοσυχνότητα , ακτινοβολούμενη

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρους 4-5: Τεχνικές δοκιμής και μέτρηση. Τεστ ανοσίας σε κρουστικά κύματα __ __

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC). Μέρους 3-2: Όρια - Όρια για εκπομπές ρεύματος __ αρμονικές (ρεύμα εισόδου του εξοπλισμού ≤ 16 A ανά φάση)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A14+A2+A15- Συσκευές ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ για ΟΙΚΙΑΚΗ χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρους 1: Συνταγές Γενικές

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Συσκευές ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ για ΟΙΚΙΑΚΗ χρήση και παρόμοιους σκοπούς. Ασφάλεια. Μέρους 2-102: Συνταγές ΙΔΙΩΤΙΚΗ για συσκευές με καύση αερίου , προϊόντα _ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ και στερεά καύσιμα που έχουν συνδέσεις ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα αυτοκίνητα - η εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά

Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ - σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικών , (HG 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικών , ενημερώθηκε το 2019)

Οδηγία 2014/35/ΕΕ, ΓΔ 409/2016 - σχετικά με τη χαμηλή τάση εξοπλισμού

Άλλα Πρότυπα ή προδιαγραφές χρησιμοποιείται :

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Υγεία και Σύστημα Διαχείρισης Ασφάλειας Επαγγελματική .

Επωνυμία και επωνυμία κατασκευαστή : NBEA Co. Ltd

Σημείωση: το τεχνικό τεκμηρίωση είναι ιδιοκτησία με ο κατασκευαστής .

Διευκρίνιση : Αυτό δήλωση είναι σύμφωνη __ με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης .

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: Craiova, 15.11.2023

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE : 2023 __

Αριθμός μητρώου : 1405 / 15.11.2023

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή :

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



УПУТСТВО ЗА КОРИШЋЕЊЕ РУРИС ВУЛЦАНО 5000СР



садржаја

1. Представљање	3
2. Упозорења	4
3. Посебни сигурносни прописи	5
4. Општи приказ грејача ваздуха	7
4.1. Упутство за монтажу	7
5. Технички подаци	7
6. Шема струјног кола	9
7 . Упутство за инсталацију.....	9
7.1 Упутство за употребу	11
8. Одржавање.....	13
9. Решавање проблема	16
11. Декларације о усаглашености	18

1. ПРЕДСТАВЉАЊЕ

Драги клијенту!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима. Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу . Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: **0351.820.105**

е-маил: **инфо@рурис.по**

2. УПОЗОРЕЊА

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО: Прочитајте и следите сва упутства. Чувајте упутства на безбедном месту за будућу употребу. Не дозволите особама које нису прочитале ова упутства да склапају, пале, подешавају или руководе системом грејања.

▲ WARNING

ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО . ПРОЧИТАЈТЕ И ПРАТИТЕ СВА УПУТСТВА. ЧУВАЈТЕ УПУТСТВА ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ. НЕМОЈТЕ ДОЗВОЛИТИ ЛИЦАМА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА ОВА УПУТСТВА ДА САСТАВЉАЈУ, ПАЛЕ, ПОДЕШАВАЈУ ИЛИ УКЉУЧУЈУ СИСТЕМ ГРЕЈАЊА.

УКОЛИКО СЕ ИНФОРМАЦИЈЕ У ОВОМ ПРИРУЧНИКУ НЕ ПРИДРЖАВАЈУ ТАКО, ТО МОЖЕ РЕЗУЛТАТИ ПОЖАРОМ ИЛИ ЕКСПЛОЗИЈОМ КОЈА МОЖЕ ПРОУЗРОКОВАТИ ОШТЕЋЕЊЕ ИМОВИНЕ, ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ.

ОПЕРАЦИЈЕ ЋЕ ИЗВРШАВАТИ САМО КВАЛИФИКОВАНА ЛИЦА ИЗ ОВЛАШЋЕНИХ РУРИС СЕРВИСА.

ПРЕНОСНИ ГРЕЈАЧИ СА БЕЗ вентилације КОРИСТЕ ВАЗДУХ (КИСЕОНИК) ИЗ ПОДРУЧЈА У КОЈОЈ СЕ КОРИСТИ. ГОРИВО И ОДГОВАРАЈУЋА ВЕНТИЛАЦИЈА БИЋЕ ОБЕЗБЕЂЕНА. ПОГЛЕДАЈТЕ УПУТСТВО.

НЕ ДРЖИТЕ И НЕ КОРИСТИТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГЕ ВРСТЕ ЗАПАЉИВИХ ПАРИХ И ТЕЧНОСТИ У БЛИЗИНИ ОВОГ ИЛИ ДРУГОГ ЕЛЕКТРИЧНОГ УРЕЂАЈА.

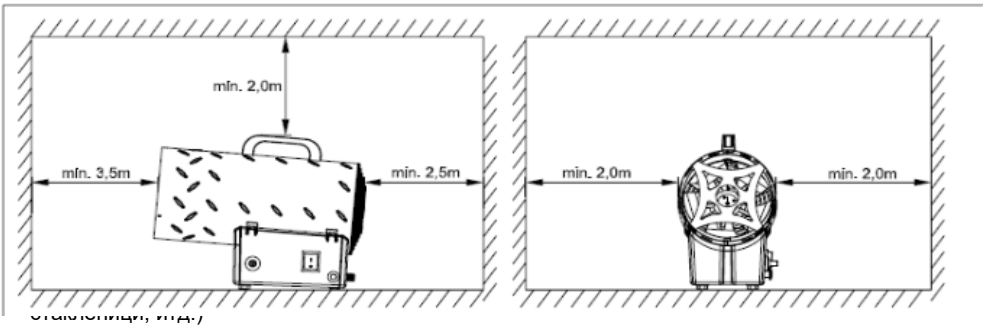
ОПАСНОСТ ОД ПОЖАРА, ОПЕКОТИНА, УДИСАЊА И ЕКСПЛОЗИЈЕ. ЧВРСТА ГОРИВА КАО ШТО ЈЕ ГРАЂЕВИНСКИ МАТЕРИЈАЛ, ПАПИР ИЛИ КАРТОН ДРЖИТЕ НА БЕЗБЕДНОЈ УДАЉЕНОСТИ ОД ГРЕЈАЧА КАКО ЈЕ ПРЕПОРУЧЕНО У УПУТСТВАМА.

НИКАДА НЕ КОРИСТИТЕ ГРЕЈАЧ У ПРОСТОРИЈАМА КОЈИ САДРЖЕ ИЛИ МОГУ ДА САДРЖЕ ИСПАРИВА ИЛИ ГОРИВА У ВАЗДУХУ ИЛИ ПРОИЗВОДЕ КАО ШТО СУ БЕНЗИН, РАСТВАЧИ, РАЗРЕЂИВАЧИ, ЧЕСТИЦЕ ПРАШИНЕ ИЛИ НЕПОЗНАТЕ ХЕМИКАЛИЈЕ.

НЕИСПРАВНА ИНСТАЛАЦИЈА ИЗДУВНЕ ЦЕВИ МОЖЕ ПРОВАЗИТИ ТРОВАЊЕ УГЉЕНИМ МОНОКСИДОМ (ЦО), НПР. УНУТРАШЊИ ПРОСТОРИ БЕЗ ОДГОВАРАЈУЋЕГ ПРИКЉУЧКА ЗА ИЗДУВНИ ВОД. ТРОВАЊЕ ЦО МОЖЕ ИЗАЗВАТИ СМРТ.

3. ПОСЕБНИ СИГУРНОСНИ ПРОПИСИ

Сигурносна удаљеност



НЕПРИШТОВАЊЕ МЕРЕ ПРЕДОСТРОЖНОСТИ И УПУТСТВА КОЈЕ ИМА ГРЕЈАЧ МОЖЕ ДОЗВАТИ СМРТ, ТЕШКЕ ЛИЧНЕ ПОВРЕДЕ И ГУБИТАК ИЛИ ОШТЕЋЕЊА ИМОВИНЕ ОД ОПАСНОСТИ ОД ПОЖАРА, ЕКСПЛОЗИЈЕ, ОПЕКОТИНА, ДУШЕЊА МОКСА И УГЉЕНИКА. ОВАЈ ГРЕЈАЧ ЋЕ КОРИСТИТИ ИЛИ СЕРВИСИРАТИ/ПОПРАВЉАТИ САМО ОСОБА КОЈА МОГУ РАЗУМЈЕТИ И ПРАТИТИ УПУТСТВО.

АКО ВАМ ЈЕ ПОТРЕБНА ПОМОЋ ИЛИ ИНФОРМАЦИЈЕ У ВЕЗИ ГРЕЈАЧА КАО УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ, ОЗНАКЕ И сл. КОНТАКТИРАЈТЕ ПРОИЗВОЂАЧА.

НИЈЕ НАМЕЊЕНО ЗА КУЋНУ УПОТРЕБУ ИЛИ ВОЗИЛА ЗА РЕКРЕАЦИЈУ

ВАША БЕЗБЕДНОСТ ВАМ ЈЕ ТАКО ВАЖНА. ШТО СЕ ОДНОСИ НА ДРУГЕ, ПА МОЛИМ ВАС ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ОВОГ ГРИЈАЧА

ЕЛЕКТРИЧНИ СИСТЕМ НА КОЈИ ЈЕ УРЕЂАЈ ПРИКЉУЧЕН МОРА ДА БУДЕ У СКЛАДУ СА ВАЖЕЋИМ ЗАКОНОСТВОМ. ЗА ИНСТАЛАЦИЈУ ЈЕ ПОТРЕБАН Окидач заостале струје (РЦЦБ) У ГЛАВНОЈ РАЗВОДНОЈ ТАБЛИ.

ИСКЉУЧИТЕ УРЕЂАЈ ПРЕ ИЗВРШЕЊА ОПЕРАЦИЈА ОДРЖАВАЊА.

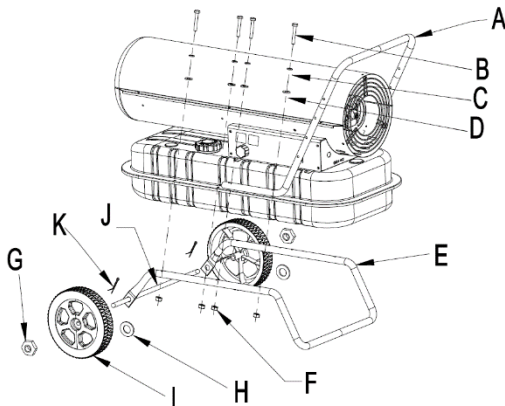
УВЕК ПРОВЕРИТЕ КАБЛ ЗА НАПАЈАЊЕ ПРЕ УПОТРЕБЕ УРЕЂАЈА. НЕ СМЕ БИТИ ПОЛОМЉЕН, ЗГЊЕЧЕН ИЛИ ОШТЕЋЕН НА БИЛО КОЈИ НАЧИН.

КАБЛ ЗА НАПАЈАЊЕ ЋЕ ЗАМЕНИТИ САМО КВАЛИФИКОВАНО ОСОБЉЕ ИЗ ОВЛАШЋЕНИХ СЕРВИСНИХ МЈЕСТА РУРИС-а.

ПРЕДЊА Утичница ЈЕ ЈАКО ТОПЛА ТОКОМ РАДА. НЕ ДИРАЈ! ОПАСНОСТ ОД ОПЕКОТИНА.

4. ОПШТИ ПРИКАЗ ГРЕЈАЧА ВАЗДУХА

- A- Дршка за ношење
- Б- Сцрев
- Ц- Машина за прање
- Д- Подлошка за прање
- Е- Ноге за подршку
- Ф- навртка М5
- Г -Навртка М12
- Х- Равна подлошка $\varnothing 12$
- И- Транспортни точак
- Ј- Осовина точка
- К- Сафети



Слике су информативног карактера

4.1. УПУТСТВО ЗА МОНТАЖУ

Да бисте саставили грејач, поступите на следећи начин:

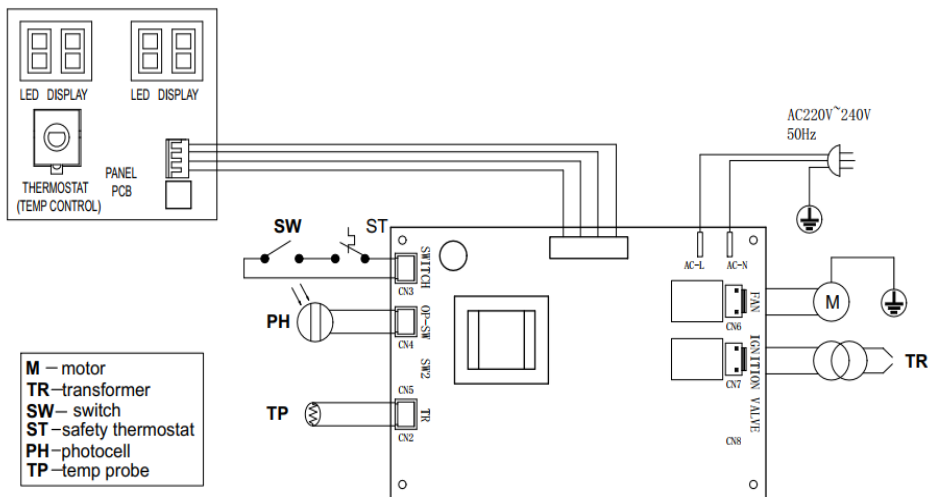
1. Убаците осовину точка Ј у одговарајућу рупу носача ногу Е, убаците осигурач К у одговарајуће рупе; ставите подлошку Х на две стране осовине, гурните точак И преко осовине точка Ј, заврните матицу Г да причврстите точак за осовину.
2. Поставите тело грејача на склоп цеви за ноге, уверите се да су 4 рупе на А дршци окренуте према одговарајућим 4 рупе на цеви за ноге.
3. Коришћењем завртња Б, подлошке Ц, подлошке Д и матице Ф да причврстите склоп ногу и ручку за резервоар.

5. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага	50кв
-------	------

Проток ваздуха	1100 м3/сат
Бту	170607
Напон	220-240 В~50 Хз
Потрошња горива	4 л/сат
Капацитет резервоара	50 л
Тип горива	ДИЕСЕЛ
Врста грејања	директан
Интегрисани термостат	да
Тип модела	БГО1601-50
величина	1076*515*585 мм
за тежину са додацима	23,2 кг
Гаранција	24 месеца

6. ШЕМА СТРУЈНОГ КОЛА

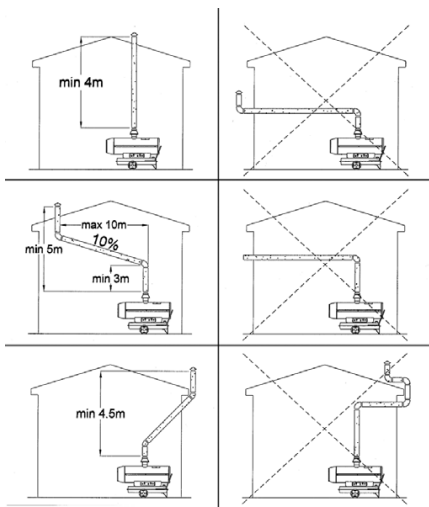


7. Упутство за инсталацију

Поставите _ грејач на равној, хоризонталној, чврстој, незапаљивој површини.

Издувни гасови су изузетно штетни за људе и животиње када се испуштају у затвореном, непрозраченом простору.

Док се користе у унутрашњим инсталацијама, генератори топлог ваздуха за индиректно грејање морају бити повезани на издувну цев да би сагорели гасови изнели напоље. Да би се одржала адекватна количина кисеоника,



обезбедиће се минимално $80 \text{ м}^3 / \text{х}$ протока ваздуха споља .

За генераторе топлог ваздуха са индиректним грејањем : прикључите грејач на димњак или издувну цев. Да бисте добили одговарајућу струју, немојте блокирати спојни димњак у изрезима, у димњаку се издувни пут мора подићи. Избегавајте било какве кривине и кривине у првом делу издувних цеви у трајању од најмање 3 м.

Инсталирајте грејач само у нормалном хоризонталном положају.

Не постављајте грејач близу зидова, углова или ниских плафона.

Не постављајте грејач испод утичнице.

Не постављајте грејач на возила у покрету или од којих се може преврнути.

Држите грејач даље од запаљивих, запаљивих, експлозивних или корозивних материјала.

Држите грејач даље од материјала који би могли да блокирају усисне и издувне отворе.

Не блокирајте или ограничавајте довод и издување ваздуха из било ког разлога.

Држите кабл за напајање даље од извора топлоте, оштрих ивица, оштрих и покретних делова.

Не излажите уређај директно лошем времену или прекомерној влази.

Не постављајте грејач у непосредној близини купатила, туш кабине или базена.

Придржавајте се општих и посебних прописа о заштити од пожара који су на снази у свим областима примене. У сваком случају, обезбедите следеће минималне сигурносне удаљености од материјала или предмета у близини грејача:

Бочна:	0,6 м
Страна довода ваздуха:	1 м
Горњи део:	1,5 м
Страна излаза топлог ваздуха:	3 м

Спрат : 0 м

На месту где функционише систем грејања, подови и плафони ће бити израђени од ватроотпорних материјала.

Не повезујте генераторе топлог ваздуха са директним/индиректним грејањем на ваздушне канале.

7.1 УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ

ПОЧЕТАК

Напуните резервоар чистим горивом. Користите само дизел гориво.

Индикатор нивоа горива на врху резервоара вам омогућава да проверите ниво горива.

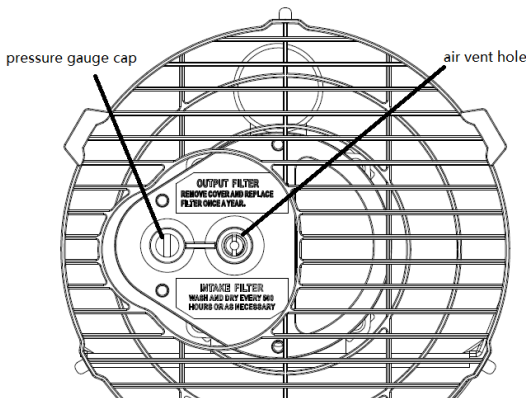
Повежите кабл за напајање са уземљеним АЦ220В -2 4 0 В 50 Хз системом напајања.

Уземљење је обавезно.

Ако је дугме за управљање термостатом подешено на температуру већу од температуре околине, након времена чекања од 7 секунди, грејач се укључује.

Ако је дугме за контролу термостата подешено на нижу температуру од температуре околине, окрените дугме за контролу термостата на жељену поставку температуре и након времена чекања од 7 секунди, грејач се укључује.

ХЛАДНО ПАЉЕЊЕ : на ниским температурама, ради лакшег покретања, отвор за ваздух (погледајте слику 5) држите затвореним једним прстом током паљења.



Слика 5

НЕНОРМАЛНИ РАД : у случају кvara (нема паљења, слабог протока ваздуха, неправилног сагоревања итд.), грејач се зауставља, контактирајте РУРИС сервис у вашем подручју.

Ручно ресетовање/поновно покретање

Ако је грејач у режиму блокаде, проверите и уклоните узрок блокаде пре поновног покретања система грејања. Да бисте ресетовали, поставите прекидач за укључивање/искључивање на **0** , а затим (након 4 сек) поново до **И**. У случају поновљених кварова, позовите РУРИС сервис у вашем подручју.

СТОПИНГ

Померите прекидач у положај "ОФ" (**О**). Фаза пост-вентилације ће хладити комору за сагоревање 90 секунди. Искључите уређај из струје када га не користите дуже време.

Никада не искључујте грејач из електричне мреже да бисте га искључили док је у раду. Увек дозволите да се секвенца хлађења заврши, иначе би преостала топлота могла да оштети унутрашње компоненте.

Не покривајте радијатор. Не блокирајте улазне и издувне отворе.

Израз грејача је веома врућ током рада и након употребе. Не дирај то! Користите личну заштитну опрему ако је потребно.

Искључите грејач пре него што га померите. Никада не повлачите кабл да бисте искључили или померили јединицу.

Не остављајте грејач без надзора када је у раду.

Никада немојте користити уређај мокрым рукама или када су грејач или кабл за напајање мокри.

Ако је кабл за напајање оштећен, мора се заменити у овлашћеном РУРИС сервису.

8. ОДРЖАВАЊЕ

Очистите обично кућиште помоћу сунђера или меке крпе _ За делове који су веома прљави, користите сунђер навлажен топлем водом и детерџентом и осушите, а затим очистите крпом.

Очистите уста _ Ваздух и ВЕНТИЛАТОР од прашине и прљавштине. Да бисте очистили унутрашњост комада , удувајте Еаси аир таблету кроз усисна уста _ А у ваздух.

Повремено проверавајте кабл за напајање: ако је истрошен, напукао или оштећен, позовите сервисну тачку у вашој области. Пре него што одложите грејач, уверите се да је савршено сув и хладан. Покријте ЈЕДИНИЦУ и ставите је у кутију за паковање _ и држите је на сувом месту и проветреном .

Пре него што почнете са било каквим активностима одржавања, искључите, искључите _ _ и оставите ГРИЈАЧ да се охлади на мало 15 минута.

Не покушавајте да вас натерам. поправке електричних . У СЛУЧАЈУ у којем је грејачу потребан сервис или поправка, контактирајте сервисну тачку у вашој области . Немојте користити неисправан погон. Када очистите уређај, уверите се да не уђе у воду у јединици.

Не отварајте кућиште да бисте очистили унутрашњост компоненти. Немојте прскати воду у грејачу.

Никада немојте користити раствараче, бензин, толуен и хемијске агресивне супстанце КАО за чишћење _ система грејања.

Пре сваке сезоне употребе препоручују се следеће провере које обавља САМО КВАЛИФИКОВАНО РУРИС ОСОБЉЕ :

Млазница

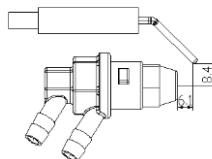
Пажљиво одвртите млазницу са кућишта млазнице. Удувајте компримовани ваздух кроз отвор млазнице да бисте га очистили од прљавштине. Замените млазницу ако је потребно.

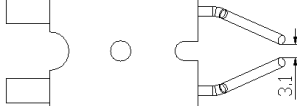
Филтери за ваздух

Очистите филтере за ваздух. Уклоните крај поклопца филтера, оперите филтер за довод ваздуха помоћу разблаженог детерџента и добро га осушите пре поновног постављања. Замените филтер за довод ваздуха једном годишње.

Електроде за паљење

Очистите, подесите и ако је потребно замените электроду за паљење. За размаке електрода видети слику 3-4 (димензије у мм).



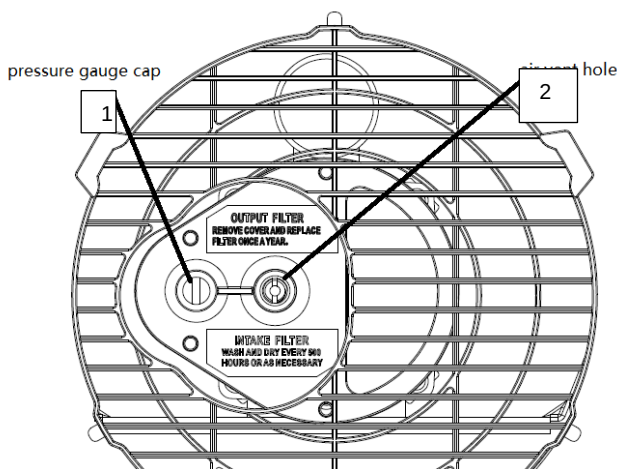


Сл.3 Сл.4

Подешавање притиска компресора (слика 5)

Притисак компресора је фабрички подешен и треба га проверавати и подешавати само од стране квалификованих техничара. Може бити опасно ходати до објекта.

Скините поклопац манометра. Повежите манометар са прикључком за притисак на задњем блатобрану. Укључите радијатор и прочитајте вредност ваздушног притиска. Ако је потребно, подесите притисак на исправну вредност окретањем завртња за подешавање (отвор за излаз ваздуха у средини завртња за подешавање) у смеру казаљке на сату да бисте повећали, у супротном смеру казаљке на сату да бисте смањили притисак:



Слика 5

Притисак ваздуха 0,35 БАР.

1. поклопац манометар
2. одушка _ _ _ _ _

ИНСТАЛАЦИЈА НА ВИСОКОЈ ВИСИНИ : Због ниже количине кисеоника, у случају инсталације на великој надморској висини у поређењу са инсталацијом на нивоу

мора, може бити потребно смањити притисак компресора (слика 5). Ово подешавање може бити неопходно за одржавање доброг сагоревања упркос недостатку кисеоника.

Електрични део

Проверите каблове, електричне компоненте и везе.

9. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Испробајте доленаведене предлоге да видите да ли можете да решите проблем пре него што позовете сервисни центар или произвођача.

ПРОБЛЕМ	УЗРОК	ПРАВНИ ЛЕК
Мотор се не покреће	Нема напајања или је напон низак	Проверите струјни вод и напон Проверите осигурач и замените га ако је потребно
	Неисправан или оштећен кабл за напајање	Проверите и по потреби замените
	Неисправан мотор/кондензатор	Проверите и по потреби замените
	Закључавање уређаја због претходног прегревања	Откријте узрок прегревања Искључите уређај Проверите довод и одвод ваздуха Сачекајте неколико минута и поново покрените уређај
	Температурна сонда је неисправна или је конектор за температурну сонду искључен	Проверите и замените температурну сонду ако је потребно Проверите и замените ПЦБ ако је потребно
Мотор ради, али систем грејања се не укључује и замрзава након кратког временског периода	Празан резервоар за гориво, прљаво или погрешно гориво	Одбаците нечистоћу или погрешно гориво Напуните резервоар дизелом
	Зачепљен филтер горива	Очистите или замените филтер горива

	Проверите црева, затегните прикључке, ако је потребно, замените их	
	Млазница горионика зачепљена	Очистите млазницу дувањем компримованог ваздуха, замените ако је потребно
	Повећана вискозност горива на ниским температурама	Користите дизел за ниске температуре
Из отвора за гориво излази пламен	Недовољан проток ваздуха у комори за сагоревање	Проверите довод ваздуха, вентилатор, мотор
	Притисак компресора је превисок	Проверите притисак ваздуха, подесите ако је потребно
Грејач се искључује током рада	Достигнута је собна температура подешена на собном термостату	Нормалан рад За почетак, окрените дугме за контролу температуре у смеру казаљке на сату на вишу поставку
Грејач се искључује током рада	Без пламена	Проверите и уклоните узрок(е) квара Да бисте ресетовали, притисните дугме за укључивање/искључивање на 0, а затим на И Ако проблем и даље постоји, контактирајте произвођача или овлашћени РУРИС сервис у тој области.
	Лоше сагоревање	
	Смањен проток ваздуха	
	Прегревавање	



Не бацајте електричне, електронске индустријске и ПАРТИЕС компоненте кућној помоћници! Информације о БЕЕЕ. Имајући у виду одредбе ГЕО 195/2005 – о заштити ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ и ГЕО 5/2015. Потрошачи ће имати на увиду следеће Упутства за предају електричног отпада, наведена у мају:

- Потрошачи имају обавезу да не уклањају отпадну опрему _ ЕЛЕКТРИЧНУ и електронику (БЕЕЕ) као комунални несортирани отпад и да прикупљају одвојене ове БЕЕЕ.
- Прикупити ОВАЈ отпад под називом (БЕЕЕ) ће се вршити преко Јавне службе за сакупљање у оквиру округа који је свима доступан и кроз сабирне центре _ које организују овлашћени економски оператери за сакупљање БЕЕЕ. Информације обезбедила _ администрација Фонда за животну средину _ www.afm.ro или ЈОУРНАЛ Унионс Еуропеан .
- Потрошачи могу бесплатно предати БЕЕЕ на сабирним местима _ претходно наведеним .

11. ДЕКЛАРАЦИЈЕ О УСАГЛАШЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. _ Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Особа овлашћена за ФИЛЕ техничке : Инж.Александру Радои – Режим директора дизајна

Опис производа : Direktna dizel grejalica је производ намењен загревању производних или индустријских простора .

Серијски број _ производа: ААБГ0100001КСКСВЛЦ5000СР (где АА представља НАЈНОВИЈЕ две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Производ: Грејач ваздуха

Модел: ВУЛЦАНО 5000СР

Снага: 50 кВ

Тип: БГО1601-50

Напон напајања: 220-240 В-50 Хз

Напајање: дизел

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Крајова, произвођач , у складу са ХГ 1029/2008 - у вези тхе услови за _ увођење аутомобила на тржиште , Директива 2006/42/ЕЦ - безбедност и безбедност захтеви , Стандард ЕН ИСО 12100:2010 - Аутомобили . Безбедност, Директива 2014/35/ЕУ, ХГ 409/2016 - о нисконапонској опреми, Директива 2014/30/ЕУ о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), потврдили смо усаглашеност производа тхе наведено стандарди и изјављујемо да је у складу са тхе главни сигурност и безбедност захтеви , не не угрожити живот , здравље , рад безбедност и нема негативан утицај на животну средину.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављујем на сопствену одговорност јер је производ у складу са следећим стандардима и европским директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011/ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Општи принципи пројектовања . _ Ризик налаза и ризик смањења

СР ЕН 60204-1:2019/ЕН 60204-1:2018- Безбедност машина . Електрична опрема аутомобила . Део 1: Општи захтеви

: **1995/ЕН 60529:1991**- Стандард примењује КЛАСИФИКАЦИОНЕ степене заштите обезбеђене преко ЦАРЦ за електрични напон опреме _ оцењеног мањег или _ једнак 72,5 кВ

СР ЕН 50525-2-21:2011/ЕН 50525-2-21:2011- Електрични каблови . Каблови мале снаге _ _ напона номиналног напона (Уо /У) до 450/750 В, укључујући. Део 2-21: Каблови за примену уопште _ Каблови савитљиви са изолационим еластомерима Укрштено повезани

СР ЕН 50525-2-11:2011/ЕН 50525-2-11:2011 - Електрични каблови. Каблови мале снаге _ _ напона номиналног напона (Уо /У) до 450/750 В, укључујући. Део 2-11: Каблови за опште примене _ Каблови савитљиви са изолацијом од ПВЦ термопласта

СР ЕН 62233:2008/ ЕН 62233:2008 – Методе за мерење електромагнетних поља електричних апарата за домаћинство и сличне намене у погледу изложености људи

CP EH 55014-2:2021/ EH 55014-2:2021- Електромагнетна компатибилност. Захтеви за кућне апарате, електричне алате и сличне апарате. Део 2: Имунитет. Стандард породице производа

CP EH 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EH 61000-3-3:2013+A1+A2- Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 3-3: Ограничења - Варијације напона ограничења, флукуације напона __ и треперење __ у јавним мрежама мале снаге __ напетости, за опрему која има номиналну струју ≤ 16 А по фази и која не подлеже НЕКАМА ограничењима за пријаву __

CP EH ИЕЦ 55014-1:2021/ EH 55014-1:2021- Компатибилност електромагнетна . захтев за УРЕЂАЈИМА кућни апарати, алати ЕЛЕКТРИЧНИ и УРЕЂАЈИ сл. Део 1: Издање

CP EH 61000-4-3:2006/ EH 61000-4-3:2006- Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 4-3: Технике испитивања и мерења. Испитивања отпорности на поље __ електромагнетне радио фреквенције, зрачене

CP EH 61000-4-5:2015/ EH 61000-4-5:2014- Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 4-5: Технике испитивања и мерења. Тестови имунитета на ударне таласе __

CP EH ИЕЦ 61000-3-2:2019+A1/ EH ИЕЦ 61000-3-2:2019+A1- Компатибилност електромагнетна (ЕМЦ). Део 3-2: Границе - Границе за струјне емисије __ хармонике (улазна струја опреме ≤ 16 А по фази)

EH 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Апарати ЕЛЕКТРИЧНИ за употребу у домаћинству и сличне сврхе. Безбедност. Део 1: Рецепти генерално

CP EH 60335-2-102:2016/ EH 60335-2-102:2016- Апарати ЕЛЕКТРИЧНИ за употребу у домаћинству и сличне намене . Безбедност. Део 2-102: Рецепти ПРИВАТНИ за уређаје са сагоревањем гаса, производе __ НАФТА и чврсто гориво који имају прикључке ЕЛЕКТРИЧНЕ

Директива 2006/42/ЕЦ - у вези са аутомобилима - увођење аутомобила на тржиште

Правац 2014/30/ЕУ - о компатибилности електромагнетике, (ХГ 487/2016 о компатибилности електромагнетике, ажурирано 2019);

Директива 2014/35/ЕУ, ГД 409/2016 - у вези са ниским напонам опреме

Остало Стандарди или спецификације користи се :

- **CP EH ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EH ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ИСО 45001:2018** – Здравље и Систем управљања безбедношћу Оцкупатион

Бренд и назив произвођача : НБЕА Цо. Лтд

Напомена: тхе технички документацију је власништво од стране тхе произвођач .

Појашњење : Ово декларација је у складу са оригинални .

Рок важења: 10 година из датум одобрења . __

Место и датум издавања: **Крајова, 15.11.2023**

Година примене ЦЕ ознаке : **2023** __ __

бр_рег : **1405 / 15.11.2023**

Овлашћени особа и потпис :

Инг. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф

СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



POUŽÍVATEL'SKÁ PRÍRUČKA RURIS VULCANO 5000SR



obsahu

1. Úvod	3
2. Varovania.....	4
3. Osobitné bezpečnostné predpisy	5
4. Všeobecná prezentácia ohrievača vzduchu	7
4.1. Montážny návod.....	7
5. Technické údaje.....	8
6. Schéma zapojenia.....	9
7 . Návod na inštaláciu	9
7.1 Návod na použitie	11
8. Údržba.....	13
9. Riešenie problémov.....	16
11. Vyhlásenia o zhode	18

1. ÚVOD

Vážený klient!

Ďakujeme Vám za Vaše rozhodnutie kúpiť si produkt RURIS a za prejavenu dôveru našej spoločnosti! RURIS je na trhu od roku 1993 a za celý ten čas sa z neho stala silná značka, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že náš produkt oceníte a budete sa dlho tešiť z jeho výkonu. RURIS svojim zákazníkom neponúka len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred predajom aj po ňom, keďže zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si užili zakúpený produkt, pozorne si prečítajte návod na použitie . Dodržiavaním pokynov budete mať zaručené dlhodobé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo meniť okrem iného aj ich podobu, vzhľad a výkon bez toho, aby bola povinná o tom vopred informovať.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Zákaznícke informácie a podpora:

Telefón: **0351.820.105**

e-mailom: **info@ruris.ro**

2. VAROVANIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY: Prečítajte si a dodržiavajte všetky pokyny. Uchovajte pokyny na bezpečnom mieste pre budúce použitie. Nedovoľte osobám, ktoré si neprečítali tento návod, zostaviť, zapáliť, nastaviť alebo obsluhovať vykurovacie zariadenie.

▲ WARNING

POZORNE SI PREČÍTAJTE POKYNY . PREČÍTAJTE SI A DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY. UCHOVÁVAJTE POKYNY PRE BUDÚCE POUŽITIE. NEDOVOLTE OSOBÁM, KTORÉ NEČÍTALI TIETO POKYNY, MONTÁŽ, ZAPALOVANIE, NASTAVENIE ALEBO OBSLUHU VYKUROVACIEHO SYSTÉMU.

AK INFORMÁCIE V TEJTO PRÍRUČKE NEBUDETE PRESNE DODRŽIAVANÉ, MÔŽE TO SPÔSOBIŤ POŽIAR ALEBO VÝBUCH, KTORÝ MÔŽE SPÔSOBIŤ POŠKODENIE MAJETKU, VÁŽNE ZRANENIA.

OPERÁCIE BUDE VYKONÁVAŤ IBA KVALIFIKOVANÁ OSOBA Z AUTORIZOVANÝCH SLUŽIEB RURIS.

PRENOSNÉ OHRIEVAČE BEZ ODVZDUCHU VYUŽÍVAJÚ VZDUCH (KYSLÍK) Z PRIESTORU, V KTOREJ SA POUŽÍVA. BUDE ZABEZPEČENÉ PALIVO A PRIMERANÉ VETRANIE. POZRITE SI POKYNY.

NESKLADUJTE ANI NEPOUŽÍVAJTE BENZÍN ALEBO INÉ TYPY HORLAVÝCH PÁR A KVAPALIN V BLÍZKOSTI TOHTO ALEBO INÝCH ELEKTRICKÝCH ZARIADENÍ.

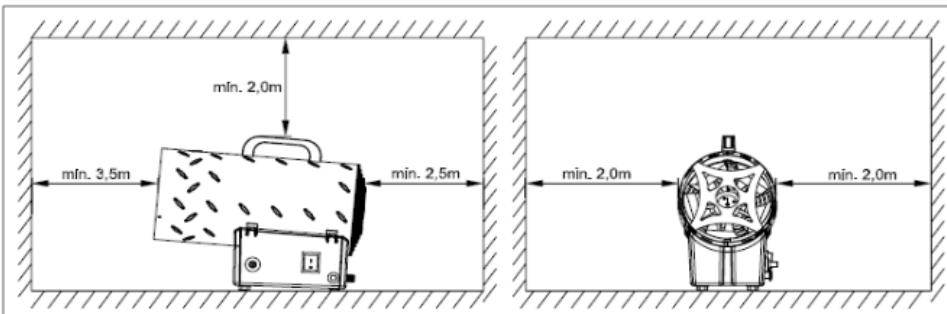
NEBEZPEČENSTVO POŽIARU, POPÁLENIN, VDÝCHNUTÍ A VÝBUCHU. TUHÉ PALIVÁ AKO STAVEBNÉ MATERIÁLY, PAPIER ALEBO KARTÓN UDRŽUJTE V BEZPEČNEJ VZDIALENOSTI OD OHRIEVAČA, AKO JE DOPORUČENÉ V POKYNOCH.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE OHRIEVAČ V PRIESTOROCH, KTORÉ OBSAHUJÚ ALEBO MÔŽU OBSAHOVAŤ PRCHAVÉ ALEBO VZDUCHOVÉ PALIVÁ ALEBO PRODUKTY, AKO JSÚ BENZÍN, ROZPÚŠŤADLÁ, RIEDIDLÁ, PRACHOVÉ ČASTICE ALEBO NEZNÁME CHEMICKÉ LÁTKY.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA VÝFUKOVÉHO POTRUBIA MÔŽE SPÔSOBIŤ OTRAVU OXIDOM UHOĽNATÝM (CO), NAPR. OTRAVA CO MÔŽE SPÔSOBIŤ SMRŤ.

3. OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Bezpečná vzdialenosť



NEDODRŽANIE BEZPEČNOSTNÝCH OPATRENÍ A POKYNOV DODÁVANÝCH S OHRIEVAČOM MÔŽE SPÔSOBIŤ SMRŤ, VÁŽNE ZRANENIE A STRATU ALEBO POŠKODENIE MAJETKU V RÁMCI NEBEZPEČENSTVA POŽIARU, VÝBUCHU, POPÁLENIN, UDUSENIA, UDUSENIA A UHLÍNEHO MONOXIDU. TENTO OHRIEVAČ MÔŽU POUŽÍVAŤ ALEBO OPRAVOVAŤ/OPRAVOVAŤ LEN OSOBY, KTORÉ ROZUMIE A DODRŽUJÚ POKYNY.

AK POTREBUJETE POMOC ALEBO INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA OHRIEVAČA, AKO JE NÁVOD NA POUŽÍVANIE, ŠTÍTKY ATĎ. KONTAKTUJTE VÝROBCU.

NIE JE URČENÉ NA DOMÁCE ALEBO REKREAČNÉ POUŽÍVANIE VOZIDLA

VAŠA BEZPEČNOSŤ JE PRE VÁS TAK DÔLEŽITÁ. AKO PRE OSTATNÝCH, TAK SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD PRED POUŽITÍM TOHTO OHRIEVAČA

ELEKTRICKÝ SYSTÉM, NA KTORÝ JE ZARIADENIE PRIPOJENÉ, MUSÍ SPLŇOVAŤ PLATNÚ LEGISLATÍVU. INŠTALÁCIA VYŽADUJE ISTIČ ZVYŠKOVÉHO PRÚDU (RCCB) V HLAVNOM DISTRIBUČNOM PANELI.

PRED VYKONÁVANÍM ÚDRŽBOVÝCH OPERÁCIÍ ODPOJTE ZARIADENIE.

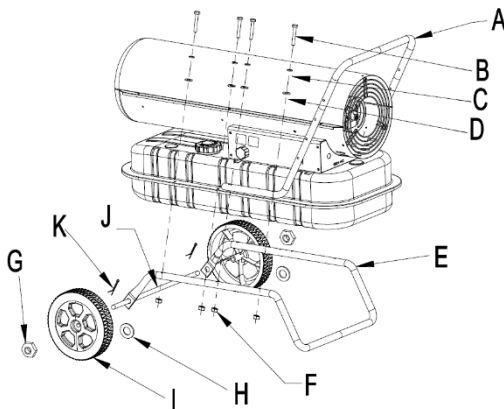
PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA VŽDY SKONTROLUJTE NAPÁJACÍ KÁBEL. NESMIE BYŤ PORUŠENÝ, DRVENÝ ANI ŽIADNYM SPÔSOBOM POŠKODENÝ.

NAPÁJACÍ KÁBEL MÔŽE VYMENIŤ LEN KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL Z AUTORIZOVANÝCH SERVISNÝCH MIEST RURIS.

PREDNÁ ZÁSUVKA JE POČAS PREVÁDZKY VEĽMI HORÚCA. NEDOTÝKAJ SA! NEBEZPEČENSTVO PO pálenia.

4. VŠEOBECNÁ PREZENTÁCIA OHRIEVAČA VZDUCHU

- A- Rukoväť na prenášanie
- B- Skrutka
- C- Grower práčka
- D- Podložka tanierov
- E- Podporné nohy
- F- Matica M5
- G - Matica M12
- H- Plochá podložka $\varnothing 12$
- I- Transportné koleso
- J- Hriadeľ kolesa
- K- Bezpečnosť



Obrázky majú informatívny charakter

4.1. MONTÁŽNY NÁVOD

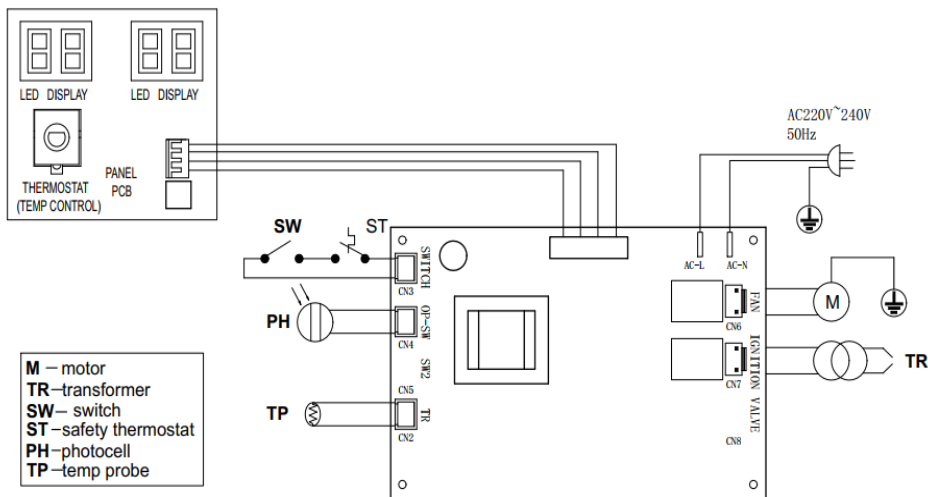
Pri montáži ohrievača postupujte nasledovne:

1. Hriadeľ kolesa J vložte do príslušného otvoru stupačky E, vložte poistku K do príslušných otvorov; nasadíte podložku H na dve strany hriadeľa, nasuňte koleso I cez hriadeľ kolesa J, zaskrutkujte maticu G na upevnenie kolesa na hriadeľ.
2. Umiestnite teleso ohrievača na zostavu trubice nohy, uistite sa, že 4 otvory na rukoväti A smerujú k zodpovedajúcim 4 otvorom na trubke nohy.
3. Pomocou skrutky B, podložky C, podložky D a matice F pripevnite zostavu nohy a rukoväť k nádrži.

5. TECHNICKÉ ÚDAJE

Moc	50 kW
Prúd vzduchu	1100 m ³ /hod
Btu	170607
Napájacie napätie	220-240 V~50 Hz
Spotreba paliva	4 l/hod
Kapacita nádrže	50 l
Druh paliva	DIESEL
Typ vykurovania	priamy
Integrovaný termostat	Áno
Typový model	BGO1601-50
veľkosť	1076*515*585 mm
Zátťažová sieť s príslušenstvom	23,2 kg
Záruka	24 mesiacov

6. SCHÉMA ZAPOJENIA

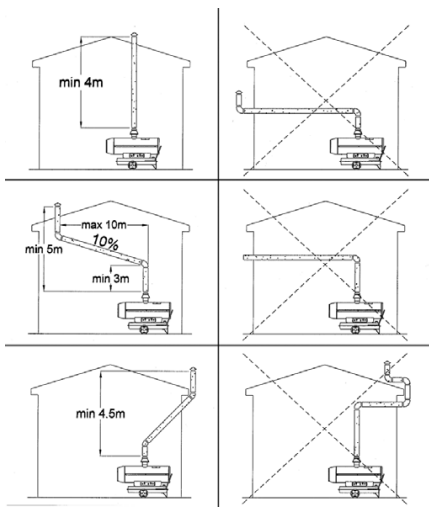


7 . Návod na inštaláciu

Umiestnite _ ohrievač na rovnom, vodorovnom, pevnom, nehorľavom povrchu.

Výfukové plyny sú mimoriadne škodlivé pre ľudí a zvieratá, keď sa vypúšťajú do uzavretého, nevetraného priestoru.

Pri použití vo vnútorných inštaláciách musia byť nepriame vykurovacie generátory horúceho vzduchu pripojené k výfukovému potrubiu, aby odvádzali spálené plyny von. Na udržanie adekvátneho množstva kyslíka sa zabezpečí prúdenie vzduchu zvonku minimálne 80 m³/h.



Pre teplovzdušné generátory s nepriamym ohrevom : pripojte ohrievač na komín alebo výfukové potrubie. Aby ste dosiahli správny prúd, neupchávajte pripojovací komín v miestach výrezu, v komíne musí cesta výfuku stúpať. Vyhnite sa akýmkoľvek ohybom a ohybom v prvej časti výfukového potrubia aspoň 3 m.

Ohrievač inštalujte iba v normálnej horizontálnej polohe.

Neumiestňujte ohrievač blízko stien, rohov alebo nízkych stropov.

Neumiestňujte ohrievač pod výstup.

Ohrievač neumiestňujte na pohybujúce sa vozidlá alebo na vozidlá, z ktorých by sa mohol prevrátiť.

Udržujte ohrievač mimo dosahu horľavých, horľavých, výbušných alebo korozívnych materiálov.

Udržujte ohrievač mimo dosahu materiálov, ktoré by mohli blokať sacie a výfukové otvory.

Zo žiadneho dôvodu neblokujte ani neobmedzujte prívod a odvod vzduchu.

Udržujte napájací kábel mimo zdrojov tepla, ostrých hrán, ostrých a pohyblivých častí.

Nevystavujte zariadenie priamo nepriazni počasia alebo nadmernej vlhkosti.

Neumiestňujte ohrievač do bezprostrednej blízkosti kúpeľne, sprchovacieho kúta alebo bazéna.

Dodržiavajte všeobecné a špeciálne požiarne bezpečnostné predpisy platné vo všetkých oblastiach použitia. V každom prípade zaistite nasledujúce minimálne bezpečnostné vzdialenosti od materiálov alebo predmetov v blízkosti ohrievača:

Bočné:	0,6 m	
Strana prívodu vzduchu:	1 m	
Vrchná časť:	1,5 m	
Výstupná strana teplého vzduchu:	3 m	
Poschodie :	0 m	

V mieste prevádzky vykurovacieho systému budú podlahy a stropy vyrobené z ohňovzdorných materiálov.

Nepripájajte teplovzdušné generátory s priamym/nepriamym ohrevom na vzduchové potrubie.

7.1 NÁVOD NA POUŽITIE

ZAČÍNAME

Naplňte nádrž čistým palivom. Používajte iba motorovú naftu.

Ukazovateľ hladiny paliva v hornej časti nádrže umožňuje kontrolu hladiny paliva.

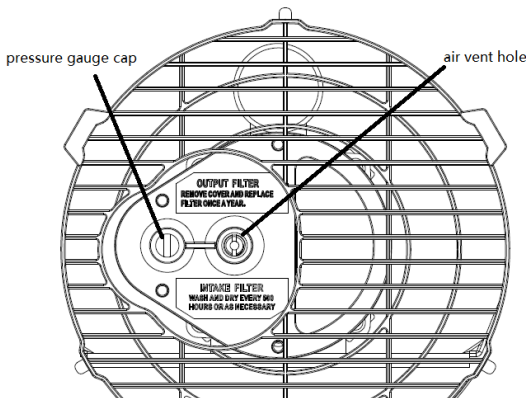
Pripojte napájací kábel k uzemnenému napájacímu systému AC220V- 2 4 0 V 50 Hz.

Uzemnenie je povinné.

Ak je ovládací gombík termostatu nastavený na teplotu vyššiu ako je teplota okolia, po 7-sekundovej čakacej dobe sa ohrievač spustí.

Ak je ovládací gombík termostatu nastavený na nižšiu teplotu ako je teplota okolia, otočte ovládací gombík termostatu na požadované nastavenie teploty a po 7-sekundovej čakacej dobe sa ohrievač spustí.

STUDENÉ ŠARTOVANIE : pri nízkych teplotách, pre ľahké štartovanie, majte počas zapalovania jedným prstom zatvorený odvodušňovací otvor (pozri obr. 5).



Obrázok 5

ABNORMÁLNA PREVÁDZKA : v prípade poruchy (žiadne zapalovanie, nízky prietok vzduchu, nesprávne spaľovanie atď.) sa ohrievač zastaví, kontaktujte servisné miesto RURIS vo vašej oblasti.

Manuálny reset/reštart

Ak je ohrievač v režime zablokovania, pred opätovným spustením vykurovacieho systému skontrolujte a odstráňte príčinu zablokovania. Ak chcete resetovať, prepnite vypínač ON / OFF do polohy **0** a potom (po 4 sek.) opäť na **I** . V prípade opakovaných porúch volajte servisné stredisko RURIS vo vašej oblasti.

ZASTAVENIE

Posuňte prepínač do polohy "OFF" (**0**). Fáza po odvetraní ochladzuje spaľovaciu komoru na 90 sekúnd. Odpojte spotrebič, keď ho nebudete dlhší čas používať.

Nikdy neodpájajte ohrievač od siete, aby ste ho vyplí, keď je v prevádzke. Vždy nechajte dokončiť chladiacu sekvenciu, inak by zvyškové teplo mohlo poškodiť vnútorné komponenty.

Nezakrývajte radiátor. Neblokujte sacie a výfukové otvory.

Výstup ohrievača je počas prevádzky a po použití veľmi horúci. Nedotýkajte sa toho! V prípade potreby používajte osobné ochranné prostriedky.

Pred premiestnením ohrievač odpojte. Pri odpájaní alebo premiestňovaní jednotky nikdy netiahajte za kábel.

Keď je ohrievač v prevádzke, nenechávajte ho bez dozoru.

Nikdy nepoužívajte prístroj s mokrými rukami alebo keď je ohrievač alebo napájací kábel mokrý.

Ak je napájací kábel poškodený, je potrebné ho vymeniť v autorizovanom servise RURIS.

8. ÚDRŽBA

Pravidelne vyčistite kryt pomocou špongie alebo mäkkej handričky _ Na veľmi znečistené kusy použite špongiu navlhčenú teplou vodou a saponátom, osušte a potom použite čistú handričku.

Udržujte nasávacie ústa _ Vzduch a VENTILÁTOR očistite od prachu a nečistôt. Na vyčistenie vnútra kúskov vyfúknite tabletu Easy air cez sacie hrdlo _ A vzduchu.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel: ak je opotrebovaný, prasknutý alebo poškodený, zavolajte servisné stredisko vo vašej oblasti. Pred uložením ohrievača sa uistite, že je dokonale suchý a studený. Jednotku zakryte a vložte do baliacej škatule a uchovávajte na suchom a vetranom mieste .

Skôr než začnete s akoukoľvek údržbou, vypnite, odpojte _ _ a ponechajte OHRIEVAČ na vychladnutie aspoň 15 minút.

Nesnažte sa urobiť vás. opravuje elektrik. V PRÍPADE, keď ohrievač potrebuje servis alebo opravu, kontaktujte servisné stredisko vo vašej oblasti **Nepoužívajte chybný pohon. Pri čistení zariadenia dbajte na to, aby sa nedostalo do vody v jednotke.**

Neotvárajte kryt na čistenie vnútorných častí komponentov. Nestriekajte vodu do ohrievača.

Na čistenie vykurovacieho systému nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá, benzín, toluén a chemické látky s agresiou LIKE.

Pred každou sezónou používania odporúčame vykonať nasledujúce kontroly LEN KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM RURIS :

Tryska

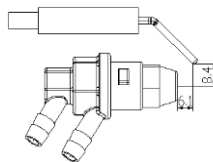
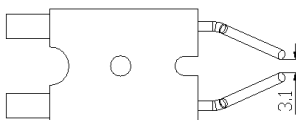
Opatrne odskrutkujte trysku z puzdra trysky. Vyfúknite stlačený vzduch cez otvor trysky, aby ste ju očistili od nečistôt. V prípade potreby vymeňte trysku.

Vzduchové filtre

Vyčistite vzduchové filtre. Odstráňte koniec krytu filtra, umyte filter nasávania vzduchu zriadeným čistiacim prostriedkom a pred opätovnou inštaláciou ho dôkladne vysušte. Filter prívodu vzduchu vymeňte raz ročne.

Zapaľovacie elektródy

Vyčistite, nastavte av prípade potreby vymeňte zapaľovaciu elektródu. Medzery elektród pozri obr. 3-4 (rozмеры v mm).

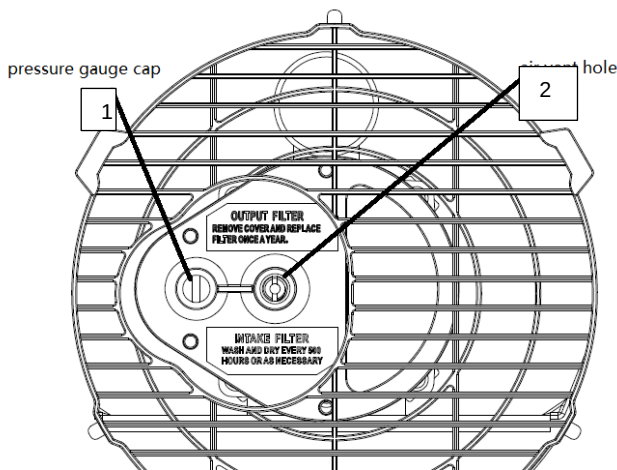


Obr.3 Obr.4

Nastavenie tlaku kompresora (obr. 5)

Tlak kompresora je nastavený vo výrobe a mali by ho kontrolovať a nastavovať iba kvalifikovaní technici. Chodiť do zariadenia môže byť nebezpečné.

Odstráňte kryt manometra. Pripojte tlakomer k tlakovému portu na zadnom blatníku. Zapnite chladič a odčítajte hodnotu tlaku vzduchu. Ak je to potrebné, upravte tlak na správnu hodnotu otáčaním nastavovacej skrutky (výstupný otvor vzduchu v strede nastavovacej skrutky) v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie, proti smeru hodinových ručičiek pre zníženie tlaku:



Obrázok 5

Tlak vzduchu 0,35 BAR.

1. manometer krytu
2. vetrať _ _ _ _ _

INŠTALÁCIA VO VYSOKEJ VÝŠKE : Kvôli nižšiemu prietoku kyslíka v prípade inštalácie vo vysokej nadmorskej výške v porovnaní s inštaláciou na úrovni mora môže byť potrebné znížiť tlak kompresora (obr. 5). Táto úprava nastavenia môže byť potrebná na udržanie dobrého spaľovania napriek nedostatku kyslíka.

Elektrická časť

Skontrolujte káble, elektrické komponenty a pripojenia.

9. RIEŠENIE PROBLÉMOV

alebo výrobcu vyskúšajte nižšie uvedené návrhy a zistíte, či môžete problém vyriešiť .

PROBLÉM	PRÍČINA	REMEDY
Motor sa nespustí	Nie je k dispozícii napájanie alebo je nízke napätie	Skontrolujte elektrické vedenie a napätie Skontrolujte poistku a v prípade potreby ju vymeňte
	Chybný alebo poškodený napájací kábel	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte
	Chybný motor/kondenzátor	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte
	Uzamknutie zariadenia z dôvodu predchádzajúceho prehriatia	Zistite príčinu prehriatia Vypnite zariadenie Skontrolujte prívod a odvod vzduchu Počkajte niekoľko minút a reštartujte zariadenie
	Teplotná sonda je chybná alebo je odpojený konektor pre teplotnú sondu	Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte teplotnú sondu Skontrolujte a v prípade potreby vymeňte dosku plošných spojov
Motor beží, ale vykurovací systém sa nezapne a po krátkom čase zamrzne	Prázdna palivová nádrž, špinavé alebo nesprávne palivo	Zlikvidujte nečistoty alebo nesprávne palivo Naplňte nádrž naftou
	Upchatý palivový filter	Vyčistite alebo vymeňte palivový filter
	Skontrolujte hadice, dotiahnite spoje, ak je to potrebné, vymeňte ich	
	Tryska horáka je upchatá	Vyčistite trysku fúkaním stlačeného vzduchu, v prípade potreby ju vymeňte
	Zvýšená viskozita paliva pri nízkych teplotách	Na nízke teploty používajte naftu
Z vývodu paliva vychádzajú plamene	Nedostatočné prúdenie vzduchu v spaľovacej komore	Skontrolujte prívod vzduchu, ventilátor, motor
	Tlak kompresora je príliš vysoký	Skontrolujte tlak vzduchu, v prípade potreby ho upravte

Ohrievač sa počas prevádzky vypne	Bola dosiahnutá izbová teplota nastavená na izbovom termostate	Normálna operácia Ak chcete začať, otočte ovládač teploty v smere hodinových ručičiek na vyššie nastavenie
Ohrievač sa počas prevádzky vypne	Žiadny plameň	Skontrolujte a odstráňte príčinu (príčiny) poruchy Ak chcete resetovať, stlačte tlačidlo On/Off na 0 a potom na I Ak problém pretrváva, kontaktujte výrobcu alebo autorizovaný servis RURIS v danej oblasti.
	Zlé spaľovanie	
	Znížený prietok vzduchu	
	Prehrievanie	



Nevyhadzujte elektrické, elektronické priemyselné zariadenia a súčiastky PARTIES do smetiara! Informácie o OEEZ. Vzhľadom na ustanovenia GEO 195/2005 - o ochrane ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA a GEO 5/2015. Spotrebiteľia BUDE mať vo výhľade ďalšie Pokyny na

odovzdanie elektrického odpadu, špecifikované v máji nadol:

- Spotrebiteľia sú povinní neodvážať odpadové zariadenia _ ELEKTRIKU a elektroniku (WEEE) ako komunálny netriedený odpad a separovane tento elektroodpad zbierať.

- Zber týchto odpadov s názvom (OEEZ) bude prebiehať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v dosahu každého kraja a prostredníctvom zberných stredísk _ organizovaných oprávnenými hospodárskymi subjektmi na zber OEEZ. Informácie poskytuje _ správa Environmentálny fond _ www.afm.ro alebo JOURNAL Unions European .

- Spotrebiteľia môžu odovzdať OEEZ bezplatne na zberných miestach _ uvedených vyššie.

11. VYHLÁSENIA O ZHODE

VYHLÁSENIE O ZHODE CE



Výrobca : SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. _ Decebal, č. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko

Cieľ. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ

Osoba oprávnená na FILE technické: Ing.Alexandru Radoi – výstup riaditeľa dizajnu

Popis produktu : Diesellový ohrievač s núteným obehom vzduchu je produkt určený na vykurovanie výrobných alebo priemyselných priestorov .

Sériové číslo _ produkt : AABG0100001XXVLC5000SR (kde AA predstavuje NAJNOVŠIE dve číslice roku výroby, znaky 5 a 6 číslo šarže, znaky 7-11 číslo produktu)

Produkt: Ohrievač vzduchu

Model: VULCANO 5000SR

Výkon: 50 kw

Typ: BGO1601-50

Napájacie napätie: 220-240 V~50 Hz

Napájanie: diesel

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca , v súlade s HG 1029/2008 - ohľadom a podmienky pre _ uvedenie automobilov na trh , smernica 2006/42/ES - bezpečnosť a bezpečnosť požiadavky , norma EN ISO 12100:2010 - Automobily . Bezpečnosť, Smernica 2014/35/EU, HG 409/2016 - o nízkonapäťových zariadeniach, Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite (HG 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019), osvedčili sme zhodu výrobu s a špecifikované štandardy a vyhlasujeme , že vyhovuje _ a Hlavná bezpečnosť a bezpečnosť požiadavky , robí nie ohroziť život , zdravie , práca bezpečnosť a nemá negatívny vplyv na životné prostredie.

Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasujem na vlastnú zodpovednosť, pretože výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami a európskymi smernicami:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Bezpečnosť strojov . Všeobecné princípy dizajnu. _ Zistenia rizika a zníženia rizika

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Bezpečnosť strojov . Elektrické vybavenie automobilov. Časť 1: VŠEOBECNÉ POŽIADAVKY

: **1995/EN 60529:1991**- Norma aplikuje KLASIFIKAČNÉ stupne ochrany poskytované prostredníctvom CARC pre elektrické napätie zariadenia _ menovité menšie alebo _ rovné 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Káble elektrické . Nízkovýkonové káble _ _ napätie s menovitým napätím (Uo /U) do 450/750 V vrátane . Časť 2-21: Káble na všeobecné použitie _ Kábel flexibilný s izolačnými elastomérmi

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Káble elektrické . Nízkovýkonové káble _ _ napätie s menovitým napätím (Uo /U) do 450/750 V vrátane . Časť 2-11: Káble pre aplikácie všeobecne _ Kábel flexibilný s izoláciou z PVC termoplastu

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Metódy merania elektromagnetických polí domáчих elektrických spotrebičov a podobné účely týkajúce sa vystavenia ľudí

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky na domáce spotrebiče, elektrické náradie a podobné spotrebiče. Časť 2: Imunita. Štandard rodiny produktov

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-3: Obmedzenia - Obmedzujúce zmeny napätia, kolísanie napätia _ _ a blikanie _ v sieťach s nízkym výkonom verejného _ napätia pre zariadenia s menovitým prúdom ≤ 16 A na fázu a ktoré nepodliehajú NIEKTORÝM obmedzeniam prihlásenia _

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromagnetická kompatibilita . požiadavka na ZARIADENIA domáce spotrebiče , náradie ELEKTRICKÉ a ZARIADENIA podobné . Časť 1: Vydanie

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Skúšobné techniky a meranie. Skúšky odolnosti v teréne _ _ elektromagnetická rádiová frekvencia, vyžarovaná

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-5: Skúšobné techniky a meranie. Testy odolnosti voči rázovým vlnám _ _

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 3-2: Limity – Limity pre emisie prúdu _ harmonické (vstupný prúd zariadenia <= 16 A na fázu)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- ELEKTRICKÉ Spotrebiče na použitie v DOMÁCNOSTI a na podobné účely . Bezpečnosť. Časť 1: Všeobecné predpisy

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Spotrebiče ELEKTRICKÉ pre použitie v DOMÁCNOSTI a účely podobné . Bezpečnosť. Časť 2-102: Predpisy SÚKROMNÉ pre spotrebiče na spaľovanie plynu, výrobky _ ROPNÉ a tuhé palivá, ktoré majú prípojky ELEKTRICKÉ

Smernica 2006/42/ES – týkajúca sa automobilov – uvádzanie automobilov na trh

Smer 2014/30/EÚ – pokiaľ ide o kompatibilitu elektromagnetickej kompatibility, (HG 487/2016 o kompatibilitu elektromagnetickej kompatibility, aktualizované 2019);

Smernica 2014/35/EÚ, GD 409/2016 – o nízkom napätí zariadení

Iné Normy alebo špecifikácie použité :

- **SR EN ISO 9001** - Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018** - Zdravie a Systém riadenia bezpečnosti Pracovné .

Značka a názov výrobcu : NBEA Co. Ltd

Poznámka : technické dokumentáciu je vo vlastníctve podľa a výrobca .

Vysvetlenie : Toto vyhlásenie je v súlade s pôvodné .

Doba platnosti: 10 rokov od dátum schválenia . _

Miesto a dátum vystavenia: **Craiova, 15.11.2023**

Rok používania označenia CE : **2023** _ _ _

č. reg. : **1405 / 15.11.2023**

Autorizovaná osoba a podpis :

Ing. Stroe Marius Catalin
generálny riaditeľ o
SC RURIS IMPEX SRL



MANUALE D'USO RURIS VULCANO 5000SR





contenuto

1. Introduzione	3
2. Avvertenze.....	4
3. Norme particolari di sicurezza	5
4. Presentazione generale del generatore d'aria	7
4.1. istruzioni di montaggio.....	7
5. Dati tecnici.....	8
6. Schema elettrico	9
7 . Istruzioni per l'installazione.....	9
7.1 Istruzioni per l'uso	11
8. Manutenzione	13
9. Risoluzione dei problemi	16
11. Dichiarazioni di conformità	18

1. INTRODUZIONE

Gentile cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia riposta nella nostra azienda! RURIS è sul mercato dal 1993 e durante tutto questo tempo è diventato un marchio forte, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche grazie a continui investimenti volti ad aiutare i clienti con soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo certi che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete le prestazioni per molto tempo. RURIS non offre ai propri clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento importante nel rapporto con il cliente è la consulenza sia prima che dopo la vendita, poiché i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi e punti assistenza partner.

Per goderti il prodotto acquistato, leggi attentamente il manuale dell'utente. Seguendo le istruzioni ti sarà garantito un lungo utilizzo.

La società RURIS lavora continuamente allo sviluppo dei suoi prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza avere l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto al cliente:

Telefono: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. AVVERTENZE

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI: Leggere e seguire tutte le istruzioni. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per riferimento futuro. Non consentire alle persone che non hanno letto queste istruzioni di montare, accendere, regolare o far funzionare l'impianto di riscaldamento.

▲ WARNING

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI . LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI. CONSERVARE LE ISTRUZIONI AL SICURO PER RIFERIMENTI FUTURI. NON CONSENTIRE A PERSONE CHE NON HANNO LETTO QUESTE ISTRUZIONI DI MONTARE, ILLUMINARE, REGOLARE O AZIONARE L'IMPIANTO DI RISCALDAMENTO.

SE LE INFORMAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE NON SONO ESATTAMENTE SEGUITE, POTREBBERO PROVOCARE UN INCENDIO O UN'ESPLOSIONE CHE POTREBBE CAUSARE DANNI MATERIALI E LESIONI GRAVI.

LE OPERAZIONI VERRANNO ESEGUITE ESCLUSIVAMENTE DA UNA PERSONA QUALIFICATA DA RURIS SERVICES AUTORIZZATA.

I RISCALDATORI PORTATILI NON VENTILATI UTILIZZANO L'ARIA (OSSIGENO) PROVENIENTE DALL'AREA IN CUI VIENE UTILIZZATO. SARANNO FORNITI CARBURANTE E VENTILAZIONE ADEGUATA. VEDI LE ISTRUZIONI.

NON CONSERVARE O UTILIZZARE BENZINA O ALTRI TIPI DI VAPORI E LIQUIDI INFIAMMABILI VICINO A QUESTO O ALTRO APPARECCHIO ELETTRICO.

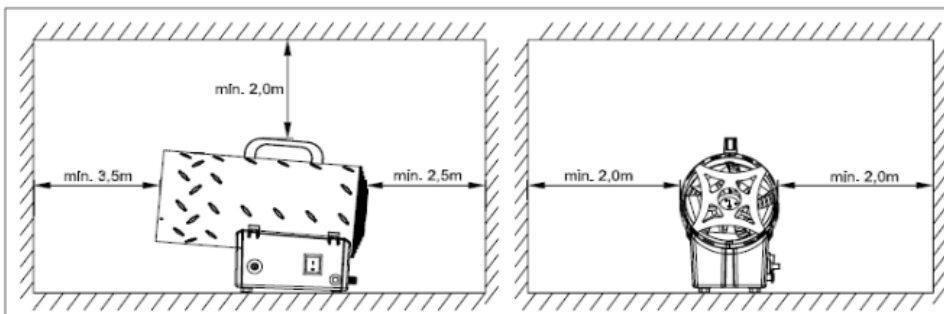
PERICOLO DI INCENDIO, USTIONI, INALAZIONE ED ESPLOSIONE. TENERE I COMBUSTIBILI SOLIDI COME MATERIALI DA COSTRUZIONE, CARTA O CARTONE A DISTANZA DI SICUREZZA DALLA STUFA COME RACCOMANDATO NELLE ISTRUZIONI.

NON UTILIZZARE MAI LA STUFA IN SPAZI CHE CONTENGONO O POSSONO CONTENERE COMBUSTIBILI O PRODOTTI VOLATILI O PRESENTI NELL'ARIA COME BENZINA, SOLVENTI, DILUENTI, PARTICELLE DI POLVERE O SOSTANZE CHIMICHE SCONOSCIUTE.

L'INSTALLAZIONE ERRATA DEL TUBO DI SCARICO PUÒ CAUSARE AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO (CO), AD ESEMPIO IN SPAZI INTERNI SENZA UN ADEGUATO COLLEGAMENTO DI SCARICO. L'AVVELENAMENTO DA CO PUÒ CAUSARE LA MORTE.

3. NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

Distanza di sicurezza



LA MANCATA OSSERVANZA DELLE PRECAUZIONI E DELLE ISTRUZIONI FORNITE CON LA STUFA POTREBBE CAUSARE MORTE, GRAVI LESIONI PERSONALI E PERDITA O DANNI ALLE PROPRIETÀ DOVUTI A RISCHI DI INCENDIO, ESPLOSIONE, USTIONI, SOFFOCAMENTO, AVVELENAMENTO DA MONOSSIDO DI CARBONIO E/O SCOSSE ELETTRICHE. QUESTO STUFA DEVE ESSERE UTILIZZATO O MANUTENUTO/RIPARATO SOLO DA PERSONE CHE POSSONO COMPRENDERE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI.

SE AVETE BISOGNO DI ASSISTENZA O INFORMAZIONI SULLA STUFA QUALI MANUALE DI ISTRUZIONI, ETICHETTE, ECC. CONTATTARE IL PRODUTTORE.

NON DESTINATO ALL'USO DOMESTICO O IN VEICOLI RICREATIVI

LA TUA SICUREZZA È COSÌ IMPORTANTE PER TE. COME PER GLI ALTRI, SI PREGA DI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO STUFA

L'IMPIANTO ELETTRICO AL QUALE È COLLEGATO IL DISPOSITIVO DEVE RISPETTARE LA NORMATIVA VIGENTE. L'INSTALLAZIONE RICHIEDE UN INTERRUOTORE DI CORRENTE RESIDUA (RCCB) NEL PANNELLO DI DISTRIBUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE PRINCIPALE.

SCOLLEGARE IL DISPOSITIVO PRIMA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.

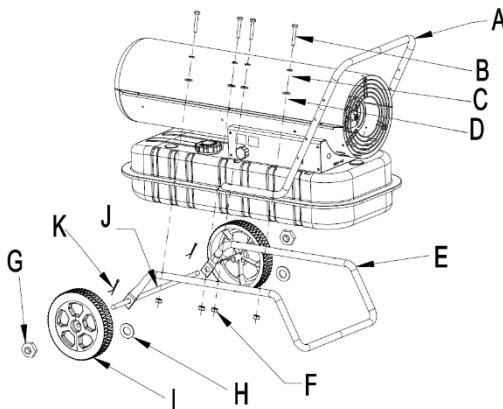
CONTROLLARE SEMPRE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO. NON DEVE ESSERE ROTTO, SCHIACCIATO O DANNEGGIATO IN ALCUN MODO.

IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO DEI PUNTI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI RURIS.

LA PRESA ANTERIORE È MOLTO CALDA DURANTE IL FUNZIONAMENTO. NON TOCCARE! PERICOLO DI USTIONI.

4. PRESENTAZIONE GENERALE DEL GENERATORE D'ARIA

- A- Maniglia per il trasporto
- B-Vite
- C- Lavatrice Grower
- D- Rondella della piastra
- E- Gambe di supporto
- F-dado M5
- G -Dado M12
- H- Rondella piana $\varnothing 12$
- I- Ruota di trasporto
- J- Albero della ruota
- K-Sicurezza



Le immagini hanno carattere informativo

4.1. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

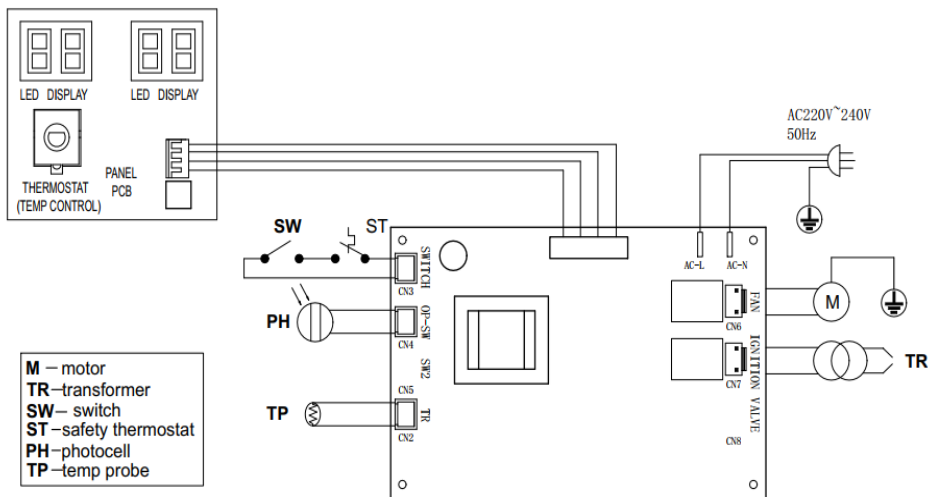
Per montare il riscaldatore procedere come segue):

1. Inserire l'asse della ruota J nel foro corrispondente del poggia gambe E, inserire il fusibile K nei fori corrispondenti; mettere la rondella H sui due lati dell'albero, far scorrere la ruota I sull'albero della ruota J , avvitare il dado G per fissare la ruota all'albero.
2. Posizionare il corpo del riscaldatore sul gruppo del tubo della gamba, assicurarsi che i 4 fori sulla maniglia A siano rivolti verso i 4 fori corrispondenti sul tubo della gamba.
3. Utilizzando la vite B, la rondella C, la rondella D e il dado F per fissare il gruppo gamba e la maniglia al serbatoio.

5. DATI TECNICI

Energia	50 kW
Flusso d'aria	1100 m ³ /ora
Btu	170607
Tensione di alimentazione	220-240 V~50 Hz
Consumo di carburante	4 l/ora
Capacità del serbatoio	50 litri
Tipo di carburante	DIESEL
Tipo di riscaldamento	diretto
Termostato integrato	Sì
Tipo modello	BGO1601-50
misurare	1076*515*585 mm
Peso netto con accessori	23,2kg
Garanzia	24 mesi

6. SCHEMA ELETTRICO

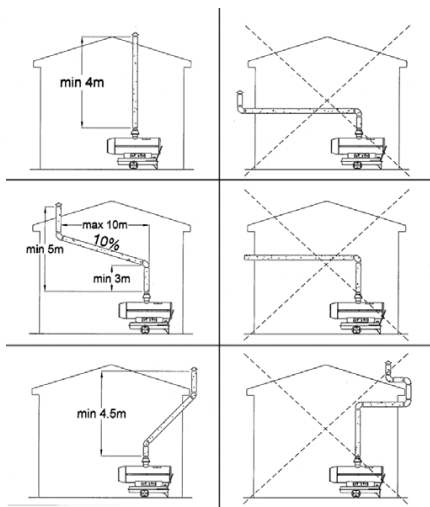


7 . ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Posiziona il riscaldatore su una superficie piana, orizzontale, solida e non infiammabile.

I gas di scarico sono estremamente dannosi per l'uomo e gli animali se rilasciati in uno spazio chiuso e non ventilato.

I generatori d'aria calda a riscaldamento indiretto, se utilizzati in installazioni interne, devono essere collegati ad un tubo di scarico per convogliare i gas combusti verso l'esterno. Per mantenere un tasso



di ossigeno adeguato, sarà fornito un flusso d'aria minimo di $80 \text{ m}^3 / \text{h}$ dall'esterno .

Per i generatori d'aria calda a riscaldamento indiretto : collegare il riscaldatore ad un camino o ad un tubo di scarico. Per ottenere una corrente adeguata, non ostruire il camino di collegamento nelle zone ritagliate, nel camino il percorso di scarico deve salire. Evitare curve e piegature nella prima parte dei tubi di scarico per almeno 3 m.

Installare il riscaldatore solo nella normale posizione orizzontale.

Non posizionare la stufa vicino a pareti, angoli o soffitti bassi.

Non posizionare il riscaldatore sotto la presa.

Non posizionare il riscaldatore su veicoli in movimento o dai quali potrebbe ribaltarsi.

Tenere il riscaldatore lontano da materiali infiammabili, combustibili, esplosivi o corrosivi.

Tenere il riscaldatore lontano da materiali che potrebbero bloccare le porte di aspirazione e scarico.

Non bloccare o limitare l'aspirazione e lo scarico dell'aria per nessun motivo.

Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, spigoli vivi, parti taglienti e in movimento.

Non esporre direttamente il dispositivo alle intemperie o all'umidità eccessiva.

Non posizionare la stufa nelle immediate vicinanze di un bagno, di una cabina doccia o di una piscina.

Rispettare le norme generali e speciali di sicurezza antincendio vigenti in tutti i settori di applicazione. In ogni caso garantire le seguenti distanze minime di sicurezza da materiali o oggetti nelle vicinanze del generatore:

Laterale:	0,6 m
Lato presa d'aria:	1 m
Parte superiore:	1,5 m
Lato uscita aria calda:	3 m
Piano :	0 m

Nel luogo in cui opera l'impianto di riscaldamento, i pavimenti e i soffitti saranno realizzati con materiali resistenti al fuoco.

Non collegare generatori d'aria calda con riscaldamento diretto/indiretto a condotti d'aria.

7.1 ISTRUZIONI PER L'USO

INIZIARE

Riempire il serbatoio con carburante pulito. Utilizzare solo carburante diesel.

L'indicatore del livello del carburante sulla parte superiore del serbatoio consente di controllare il livello del carburante.

Collegare il cavo di alimentazione a un sistema di alimentazione CA 220 V -2 4 0 V 50 Hz con messa a terra.

La messa a terra è obbligatoria.

Se la manopola di controllo del termostato viene impostata su una temperatura superiore a quella ambiente, dopo un tempo di attesa di 7 secondi, il riscaldatore si avvia.

Se la manopola di controllo del termostato è impostata su una temperatura inferiore a quella ambiente, ruotare la manopola di controllo del termostato sull'impostazione della temperatura desiderata e, dopo un tempo di attesa di 7 secondi, il riscaldatore si avvia.

AVVIAMENTO A FREDDO : alle basse temperature, per facilitare l'avviamento, mantenere la presa d'aria (vedi fig. 5) chiusa con un dito durante l'accensione.

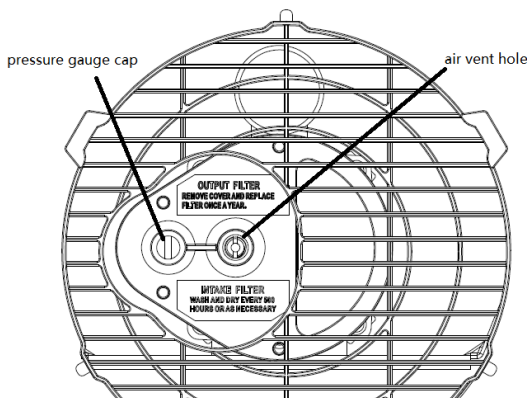


Figura 5

FUNZIONAMENTO ANOMALO : in caso di malfunzionamenti (mancata accensione, scarso flusso d'aria, errata combustione, ecc.), la stufa si ferma, contattare il punto assistenza RURIS di zona.

Reset/riavvio manuale

Se il riscaldatore è in modalità di blocco, verificare ed eliminare la causa del blocco prima di riavviare l'impianto di riscaldamento. Per effettuare il reset posizionare l'interruttore ON/OFF su **0** e poi (dopo 4 sec) di nuovo a **I** . In caso di malfunzionamenti ripetuti, chiamate il punto assistenza RURIS della vostra zona.

FERMARSÌ

Spostare l'interruttore in posizione "OFF" (**0**). La fase di post-ventilazione raffredderà la camera di combustione per 90 secondi. Scollegare l'apparecchio quando non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Non scollegare mai il riscaldatore dalla rete elettrica per spegnerlo mentre è in funzione. Consentire sempre il completamento della sequenza di raffreddamento, altrimenti il calore residuo potrebbe danneggiare i componenti interni.

Non coprire il radiatore. Non ostruire le porte di aspirazione e di scarico.

L'uscita del riscaldatore è molto calda durante il funzionamento e dopo l'uso. Non toccarlo! Se necessario, utilizzare dispositivi di protezione individuale.

Scollegare il riscaldatore prima di spostarlo. Non tirare mai il cavo per scollegare o spostare l'unità.

Non lasciare il riscaldatore incustodito quando è in funzione.

Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o quando il riscaldatore o il cavo di alimentazione sono bagnati.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito presso un punto di assistenza autorizzato RURIS.

8. MANUTENZIONE

Pulire regolarmente l'involucro utilizzando una spugna o un panno morbido. _ Per i pezzi molto sporchi utilizzare una spugna inumidita con acqua tiepida e detersivo ed asciugare poi con un panno pulito.

Mantenere la bocca di aspirazione _ A aria e il VENTILATORE puliti da polvere e sporco. Per pulire l' interno dei pezzi, soffiare Easy Air Tablet attraverso la bocca di aspirazione dell'aria.

Controllate periodicamente il cavo di alimentazione: se è usurato, crepato o danneggiato, chiamate il centro assistenza della vostra zona. Prima di riporre la stufa, assicurarsi che sia perfettamente asciutta e fredda. Coprire l'UNIT e riporla nella scatola di imballaggio _ e conservarla in un luogo asciutto e ventilato .

Prima di iniziare qualsiasi attività di manutenzione, spegnere, scollegare _ _ e lasciare che il RISCALDATORE si raffreddi per circa 15 minuti.

Non cercare di FARVI. riparazioni elettriche . Nel CASO in cui il riscaldatore necessiti di assistenza o riparazione, contattare il punto di assistenza nella vostra zona . Non utilizzare un azionamento difettoso. Quando si pulisce il dispositivo, assicurarsi che non entri acqua nell'unità.

Non aprire l'involucro per pulire l'interno dei componenti. Non spruzzare l'acqua nel riscaldatore.

Non utilizzare mai solventi, benzina, toluene e sostanze chimiche aggressive COME per pulire l'impianto di riscaldamento.

Prima di ogni stagione di utilizzo si consigliano i seguenti controlli eseguiti ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE QUALIFICATO RURIS :

Ugello

Svitare con attenzione l'ugello dall'alloggiamento dell'ugello. Soffiare aria compressa attraverso il foro dell'ugello per pulirlo dallo sporco. Se necessario, sostituire l'ugello.

Filtri dell'aria

Pulire i filtri dell'aria. Rimuovere l'estremità del coperchio del filtro, lavare il filtro della presa d'aria utilizzando un detergente diluito e asciugarlo accuratamente prima di reinstallarlo. Sostituire il filtro dell'aria una volta all'anno.

Elettrodi di accensione

Pulire, regolare ed eventualmente sostituire l'elettrodo di accensione. Per la distanza tra gli elettrodi vedere la Fig. 3-4 (dimensioni in mm).

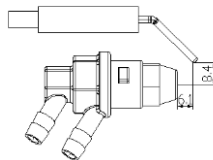
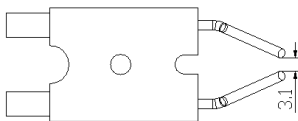


Fig.3 Fig.4

Regolazione pressione compressore (Fig. 5)

La pressione del compressore è impostata in fabbrica e deve essere controllata e regolata solo da tecnici qualificati. Può essere pericoloso raggiungere a piedi la struttura.

Rimuovere il coperchio del manometro. Collegare un manometro alla porta di pressione sul parafrangente posteriore. Accendere il radiatore e leggere il valore della pressione dell'aria. Se necessario, regolare la pressione al valore corretto ruotando la vite di regolazione (il foro di uscita dell'aria al centro della vite di regolazione) in senso orario per aumentare, in senso antiorario per diminuire la pressione:

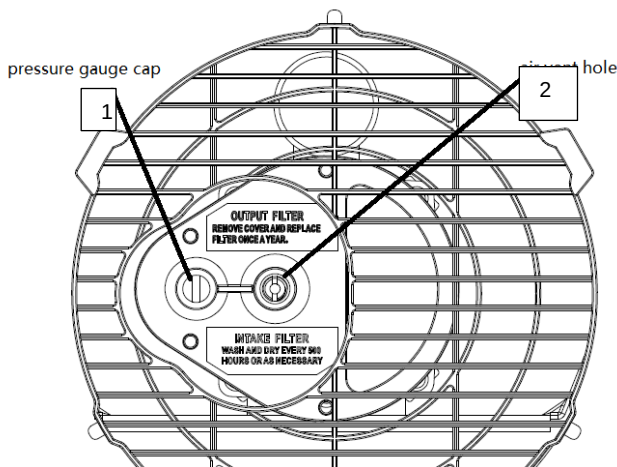


Figura 5

Pressione dell'aria 0,35 BAR.

1. manometro del coperchio
2. sfogo _ _ _ _ _

INSTALLAZIONE IN ALTA QUOTA : A causa del minor tasso di ossigeno, nel caso di installazione in quota rispetto all'installazione a livello del mare, potrebbe essere necessario ridurre la pressione del compressore (fig. 5). Questa regolazione

dell'impostazione potrebbe essere necessaria per mantenere una buona combustione nonostante la mancanza di ossigeno.

La parte elettrica

Controllare cavi, componenti elettrici e collegamenti.

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prova i suggerimenti riportati di seguito per vedere se è possibile risolvere il problema prima di chiamare il centro assistenza o il produttore.

PROBLEMA	CAUSA	RIMEDIO
Il motore non si avvia	Non c'è alimentazione o la tensione è bassa	Controllare la linea elettrica e la tensione Controllare il fusibile e sostituirlo se necessario
	Cavo di alimentazione difettoso o danneggiato	Controllare e sostituire se necessario
	Motore/condensatore difettoso	Controllare e sostituire se necessario
	Blocco dell'apparecchio a causa di precedente surriscaldamento	Rilevare la causa del surriscaldamento Spegni il dispositivo Controllare l'ingresso e lo scarico dell'aria Attendi qualche minuto e riavvia il dispositivo
	La sonda di temperatura è difettosa oppure il connettore della sonda di temperatura è scollegato	Controllare e sostituire la sonda di temperatura se necessario Controllare e sostituire la scheda elettronica se necessario
Il motore funziona, ma l'impianto di riscaldamento non si accende e si blocca dopo un breve periodo di tempo	Serbatoio del carburante vuoto, carburante sporco o sbagliato	Eliminare impurità o carburante sbagliato Riempire il serbatoio con gasolio
	Filtro del carburante intasato	Pulire o sostituire il filtro del carburante
	Controllare i tubi, serrare i collegamenti, se necessario sostituirli	

	Ugello del bruciatore ostruito	Pulire l'ugello soffiando aria compressa, sostituire se necessario
	Aumento della viscosità del carburante alle basse temperature	Utilizzare il gasolio per le basse temperature
Dall'uscita del carburante escono fiamme	Flusso d'aria insufficiente nella camera di combustione	Controllare la presa d'aria, la ventola, il motore
	La pressione del compressore è troppo alta	Controllare la pressione dell'aria, regolarla se necessario
Il riscaldatore si spegne durante il funzionamento	È stata raggiunta la temperatura ambiente impostata sul termostato ambiente	Operazione normale Per iniziare, ruotare la manopola di controllo della temperatura in senso orario su un'impostazione più alta
Il riscaldatore si spegne durante il funzionamento	Nessuna fiamma	Controllare ed eliminare le cause del malfunzionamento Per ripristinare, premere il pulsante On/Off su 0 e poi su 1 Se il problema persiste, contattare il produttore o il punto di assistenza autorizzato RURIS di zona.
	Cattiva combustione	
	Flusso d'aria ridotto	
	Surriscaldamento	



Non gettare le apparecchiature elettriche, elettroniche e componenti industriali compere nei rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Viste le disposizioni del GEO 195/2005 - in materia di tutela dell'AMBIENTE e GEO 5/2015. I consumatori avranno in visione le seguenti Istruzioni per il conferimento dei rifiuti elettrici, specificate di seguito:

- I consumatori hanno l'obbligo di non rimuovere i rifiuti di apparecchiature ELETTRICHE ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e di raccogliere separatamente questi RAEE.
- La raccolta di QUESTI rifiuti denominati (RAEE) avverrà tramite il Servizio Pubblico di Raccolta alla portata di tutti della Regione e tramite i centri di raccolta _ organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite da _ amministrazione Fondo Ambientale _ www.afm.ro o JOURNAL Unions European .
- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE nei punti di raccolta _ precedentemente specificati.

11. DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



Produttore : SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard. _ Decebalu, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania

Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore generale

La persona autorizzata al FILE tecnico: Ing. Alexandru Radoi – Direttore del Design output

Descrizione del prodotto : Il riscaldatore diesel ad aria forzata è un prodotto destinato al riscaldamento di spazi produttivi o industriali .

Numero di serie _prodotto: AABG0100001XXVLC5000SR (dove AA rappresenta le ULTIME due cifre dell'anno di produzione, caratteri 5 e 6 numero di lotto, caratteri 7-11 numero di prodotto)

Prodotto: Aerotermo

Modello: VULCANO 5000SR

Potenza: 50 kW

Tipo: BGO1601-50

Tensione di alimentazione: 220-240 V~50 Hz

Alimentazione: diesel

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore , in conformità con HG 1029/2008 - riguardo IL condizioni per il introduzione delle automobili sul mercato , Direttiva 2006/42/CE - sicurezza E sicurezza requisiti , Norma EN ISO 12100:2010 - Automobili . Sicurezza, Direttiva 2014/35/UE, HG 409/2016 - sulle apparecchiature a bassa tensione, Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019), abbiamo certificato la conformità del prodotto con IL specificato standard E dichiariamo che è conforme _ IL principale sicurezza E sicurezza requisiti , lo fa non mettere in pericolo vita , salute , lavoro sicurezza e non ha un impatto negativo sull'ambiente.

Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiaro sotto la mia responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Sicurezza delle macchine . Principi generali di progettazione. _ Rischio di accertamento e riduzione del rischio

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Sicurezza delle macchine . Equipaggiamento elettrico delle automobili. Parte 1: REQUISITI GENERALI

: **1995/EN 60529:1991**- La norma applica i gradi di CLASSIFICAZIONE di protezione previsti dal CARC per apparecchiature a tensione elettrica _ nominale inferiore o _ pari a 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Cavi elettrici . Cavi bassa potenza __ tensione con tensione nominale (Uo /U) fino a 450/750 V, compresa . Parte 2-21: Cavi per applicazioni generali _ Cavo flessibile con elastomeri di isolamento RETICOLATI

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Cavi elettrici . Cavi bassa potenza __ tensione con tensione nominale (Uo /U) fino a 450/750 V, compresa . Parte 2-11: Cavi per applicazioni generali _ Cavo flessibile con isolamento in PVC termoplastico

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Metodi per misurare i campi elettromagnetici degli elettrodomestici e scopi simili riguardanti l'esposizione umana

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilità elettromagnetica. Requisiti per elettrodomestici, utensili elettrici e apparecchi simili. Parte 2: Immunità. Standard della famiglia di prodotti

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-3: Limiti - Limitazione variazioni di tensione, fluttuazioni di tensione __ e flicker _ nelle reti pubbliche a bassa potenza __ tensione, per apparecchiature aventi una corrente nominale ≤ 16 A per fase e che non sono soggette ad ALCUNE restrizioni di accesso _

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilità elettromagnetica . obbligo per DISPOSITIVI elettrodomestici, utensili ELETTRICI e DISPOSITIVI simili. Parte 1: Problema
SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-3: tecniche di prova e misurazione. Prove di immunità al campo _ _ radiofrequenza elettromagnetica irradiata

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 4-5: tecniche di prova e misurazione. Test di immunità alle onde d'urto _ _

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Compatibilità elettromagnetica (EMC). Parte 3-2: Limiti - Limiti per le emissioni di corrente _ armoniche (corrente di ingresso dell'apparecchiatura <= 16 A per fase)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Apparecchi ELETTRICI per uso DOMESTICO e scopi simili. Sicurezza. Parte 1: Prescrizioni generali

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Apparecchi ELETTRICI per uso DOMESTICO e scopi simili. Sicurezza. Parte 2-102: Prescrizioni PRIVATE per apparecchi a combustione di gas, prodotti PETROLIO e combustibili solidi che dispongono di collegamenti ELETTRICI

Direttiva 2006/42/CE - relativa alle automobili - introduzione delle automobili sul mercato

Direzione 2014/30/UE - sulla compatibilità elettromagnetica, (HG 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);

Direttiva 2014/35/UE, GD 409/2016 - relativa alle apparecchiature a bassa tensione

Altro Standard o specifiche usato :

- **SR EN ISO 9001** - Sistema di gestione della qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di gestione ambientale
- **RS ISO 45001:2018** - Salute E Sistema di gestione della sicurezza Professionale .

Marchio e nome del produttore : NBEA Co. Ltd

Notare la tecnico documentazione È posseduto di IL produttore .

Chiarimento : questo dichiarazione è conforme _ con l' originale.

Periodo di validità: 10 anni da la data di approvazione .

Luogo e data di rilascio: **Craiova, 15.11.2023**

Anno di applicazione della marcatura CE : **2023** _

N. reg : **1405 / 15.11.2023**

Autorizzato persona E firma : ing. Stroe Marius Catalin

Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL



HASZNÁLATI UTASÍTÁS RURIS VULCANO 5000SR



tartalom

1. Bemutakozás	3
2. Figyelmeztetések	4
3. Különleges biztonsági előírások.....	5
4. A légfűtő általános bemutatása	7
4.1. Szerelési útmutató	7
5. Műszaki adatok	8
6. Áramköri rajz	9
7. Telepítési útmutató	9
7.1 Használati utasítás.....	11
8. Karbantartás.....	13
9. Hibaelhárítás	16
11. Megfelelőségi nyilatkozatok	18

1. BEMUTATKOZÁS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: **0351 820 105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. FIGYELMEZTETÉSEK

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁSOKAT: Olvasson el és kövesse az összes utasítást. Tartsa biztonságos helyen az utasításokat későbbi hivatkozás céljából. Ne engedje, hogy olyan személyek szereljék össze, gyűjtsák meg, állítsák be vagy üzemeltetjék a fűtési rendszert, akik nem olvasták el ezt az utasítást.

▲ WARNING

OLVASSA EL FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁSOKAT . OLVASSA EL ÉS KÖVESSE MINDEN UTASÍTÁST. ŐRIZZE MEG AZ UTASÍTÁSOKAT BIZTONSÁGOSAN A KÉSŐBBI HASZNÁLATHOZ. NE ENGEDJE SZEMÉLYEKNEK A FŰTÉSI RENDSZER ÖSSZESZERELÉSÉT, VILÁGÍTÁST, BEÁLLÍTÁST VAGY MŰKÖDTETÉST AZOKNAK, AKI NEM OLVASSA EL EZT AZ UTASÍTÁST.

HA A KÉZIKÖNYVBEN AZ INFORMÁCIÓKAT NINCS PONTOSAN KÖVETNI, AZ TŰZET VAGY ROBBANÁST EREDMÉNYEZHET, AMELY TÁRGYI KÁROT, SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT.

A MŰVELETEKET KIZÁRÓLAG A JOGOSULT RURIS SZOLGÁLTATÁSOK ÁLTAL VÉGZETT SZEMÉLY VÉGZETT VÉGRE.

A NEM SZELLŐZŐS HORDOZHATÓ FŰTŐK A HASZNÁLATI TERÜLETRŐL SZÁRMAZÓ LEVEGŐT (OXIGÉN) HASZNÁLJÁK. ÜZEMANYAG ÉS MEGFELELŐ SZELLŐZÉS BIZTOSÍTVA. LÁSD AZ UTASÍTÁSOKAT.

NE TÁROLJON VAGY HASZNÁLJON BENZINT VAGY MÁS TÍPUSÚ GYÚLÉKONY GŐZET ÉS FOLYADÉKOT EZNEK VAGY MÁS ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK KÖZELÉBEN.

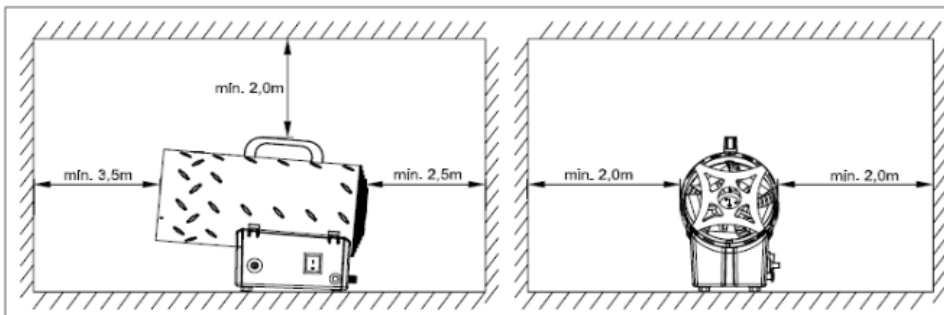
TŰZ, ÉGÉS, BELÉLEGZÉS ÉS ROBBANÁS VESZÉLY. A SZILÁRD TŰZELŐTŰZELŐKÉPEKET, PÜLÉS AZ ÉPÍTŐANYAGOKAT, PAPIROT VAGY KARTONT TARTSA BIZTONSÁGOS TÁVOLSÁGBAN A FŰTÉSTŐL AZ UTASÍTÁSBAN AJÁNLOTTAN.

SOHA NE HASZNÁLJA A FŰTŐT OLYAN TERÜLETBEN, AMELY ILLÉKONY VAGY LEVEGŐ ÜZEMANYAGOKAT VAGY TERMÉKEKET TARTALMAZ, VAGY TARTALMAZHAT, PÜLÉS BENZIN, OLDÓSZEREK, HÍGÍTÓK, PORSZEMÉLYEK VAGY ISMERETLEN VEGYI ANYAGOK.

A KIPUFOGÓCSŐ HELYTELEN BESZERELÉSE SZÉN-MONOXID (CO) MÉRGEZÉST OKOZHAT, PL. BELTÉRI TEREK MEGFELELŐ KIPUFOGÓ CSATLAKOZTATÁS NÉLKÜL. CO-MÉRGEZÉS HALÁLT OKOZHAT.

3. KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Biztonsági távolság



AZ ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS AZ UTASÍTÁSOK MEGHASZNÁLATA HALÁLT, SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST, TŰZVESZÉLYT, ROBBANÁS, ÉGÉSÉGESEK, ELFOGLÁS, ELFOGÁS, FULLÍTÁS, SÚLYOS SZEMÉLYI SÉRÜLÉST, VAGY TÁRGYI KÁROSODÁST VEZETETT EL. EZT A FŰTŐT CSAK OLYAN SZEMÉLYEK HASZNÁLHATJÁK, HASZNÁLHATJÁK VAGY KARBANTARTHATJUK/JAVÍTHATÓK, AKI MEGÉRTI ÉS KÖVETKEZI AZ UTASÍTÁSOKAT.

HA SEGÍTSÉGRE VAGY INFORMÁCIÓRA SZÜKSÉGE SZÜKSÉGE A FŰTŐMŰVEL KAPCSOLATBAN, PÉLDA HASZNÁLATI ÚTMUTATÓRA, CÍMKÉKRA stb. KAPCSOLATOT A GYÁRTÓVAL.

NEM OTTHONI VAGY SZABADIDŐJÁRMŰ HASZNÁLATRA SZÁNT

AZ ÖN BIZTONSÁGA NAGYON FONTOS SZÁMÁRA. MÁSOKHOZ, OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A FŰTŐ HASZNÁLATA ELŐTT

AZ ELEKTROMOS RENDSZERNEK, AMELYHEZ A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATVA KELL MEGFELELNI A HATÁLYOS JOGSZABÁLYOKNAK. A TELEPÍTÉSHEZ SZÜKSÉGES A FŐÁRAMELOSZLÓ PANEL MÁRADÉKÁRAM-MEGSZAKÍTÓJA (RCCB).

KARBANTARTÁSI MŰVELETEK VÉGREHAJTÁSA ELŐTT KAPCSOLJA LE A KÉSZÜLÉKET.

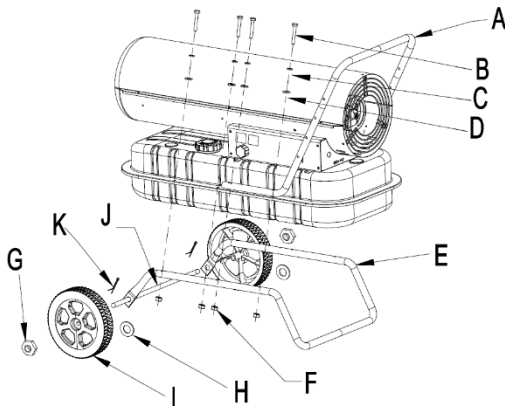
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT MINDIG ELLENŐRIZZE A TÁPKÁBELET. SEMMILYEN MÓDON NEM SZABAD TÖRNI, ZÚZNI VAGY SÉRÜLNI.

A TELJESÍTMÉNYKÁBELET KIZÁRÓLAG A RURIS JOGOSULT SZERVIZPONTOK SZAKEMÉNYEI CSERÉLHETJÉK KI.

AZ ELSŐ ALJZAT NAGYON MELEG MŰKÖDÉS ALATT. NE ÉRINTSE! ÉGÉSI VESZÉLY.

4. A LÉGFÚTÓ ÁLTALÁNOS BEMUTATÁSA

- A- Hordozó fogantyú
- B- Csavar
- C- Termesztő alátét
- D- Lemezmosó
- E- Támasztó lábak
- F- anya M5
- G -Anyá M12
- H- Lapos alátét $\varnothing 12$
- I- Szállítókerék
- J- Keréktengely
- K- Biztonság



A képek karakteres tájékoztató jellegűek

4.1. SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

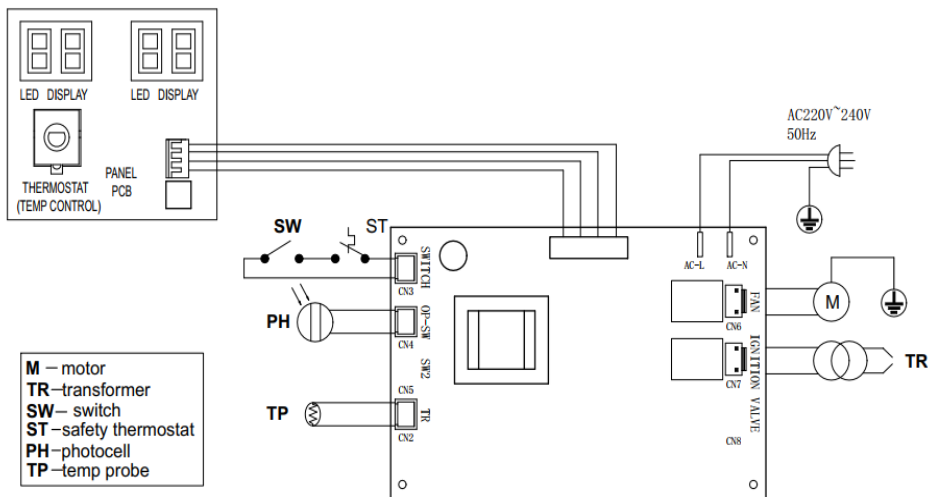
A fűtőelem összeszereléséhez a következők szerint járjon el:

1. Helyezze be a J keréktengelyt a lábtámasz E megfelelő furatába, helyezze be a K biztosítékot a megfelelő lyukakba; helyezze a H alátétet a tengely két oldalára, csúsztassa az I kereket a J keréktengelyre , csavarja be a G anyát, hogy rögzítse a kereket a tengelyhez.
2. Helyezze a fűtőtestet a lábcsőszerelvényre, és győződjön meg arról, hogy az A fogantyún lévő 4 lyuk a lábcsővön lévő megfelelő 4 lyuk felé néz.
3. A B csavar, C alátét, D alátét és F anya segítségével rögzítse a lábszerelvényt és a fogantyút a tartályhoz.

5. MŰSZAKI ADATOK

Erő	50kw
Légáramlat	1100 m3/óra
Btu	170607
Tápfeszültség	220-240 V~50 Hz
Üzemanyag fogyasztás	4 l/óra
Tartály kapacitása	50 l
Üzemanyagtípus	DÍZEL
A fűtés típusa	közvetlen
Integrált termosztát	Igen
Típus modell	BGO1601-50
méret	1076*515*585 mm
Súlyháló tartozékokkal	23,2 kg
Garancia	24 hónap

6. ÁRAMKÖRI RAJZ

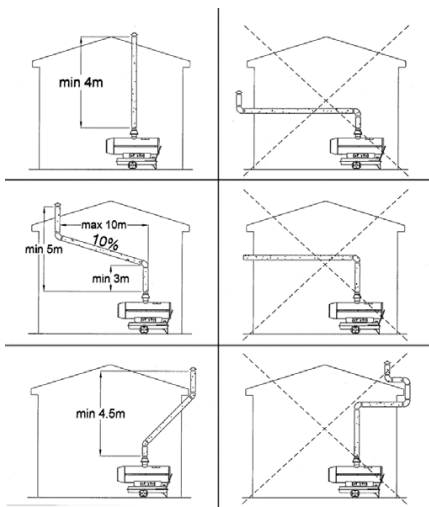


7. TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Helyezze a fűtőtestet sima, vízszintes, szilárd, nem gyúlékony felületre.

A kipufogógázok rendkívül károsak az emberre és az állatokra, ha zárt, szellőzetlen térben kerülnek kibocsátásra.

A beltéri telepítés során a közvetett fűtésű melegvevő-generátorokat egy kipufogócsőhöz kell csatlakoztatni, hogy az égett gázokat a szabadba szállítsák. A megfelelő oxigénmennyiség fenntartásához legalább 80 m³/h levegőáramlást kell biztosítani kívülről.



Közvetett fűtésű meleglevegő-generátorok esetén : csatlakoztassa a fűtőberendezést egy kéményhez vagy egy kipufogócsőhöz. A megfelelő áramerősség elérése érdekében ne zárja el a csatlakozó kéményt a kivágási helyeken, a kéményben az elszívó útnak emelkednie kell. Kerülje el a kipufogócsővek első részének kanyarulatát és hajlását legalább 3 m-ig.

A fűtőtestet csak normál vízszintes helyzetben szerelje fel.

Ne helyezze a fűtőtestet falak, sarkok vagy alacsony mennyezet közelébe.

Ne helyezze a fűtőtestet a konnektor alá.

Ne helyezze a fűtőtestet mozgó járművekre, vagy ahonnan felborulhat.

Tartsa távol a fűtőtestet gyúlékony, éghető, robbanásveszélyes vagy korrozív anyagoktól.

Tartsa távol a fűtőtestet olyan anyagoktól, amelyek elzárhatják a szívó- és kipufogónyílásokat.

Semmilyen okból ne blokkolja vagy korlátozza a levegő be- és elszívását.

Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, éles szélektől, éles és mozgó alkatrészekről.

Ne tegye ki a készüléket közvetlenül rossz időjárásnak vagy túlzott nedvességnek.

Ne helyezze a fűtőtestet fürdőszoba, zuhanykabin vagy úszómedence közvetlen közelébe.

Minden alkalmazási területen tartsa be a hatályos általános és speciális tűzvédelmi előírásokat. Mindenesetre ügyeljen a következő minimális biztonsági távolságokra a fűtőberendezés közelében lévő anyagoktól vagy tárgyaktól:

Oldalirányú: 0,6 m

Levegő bemeneti oldal: 1 m

Felső rész: 1,5 m

Meleg levegő kimeneti oldal: 3 m

Emelet : 0 m

A fűtési rendszer működési helyén a padló és a mennyezet tűzálló anyagokból készül.

Ne csatlakoztasson közvetlen/közvetett fűtésű meleglevegő-generátorokat légcsatornákhöz.

7.1 HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ELKEZDENI

Töltse fel a tartályt tiszta üzemanyaggal. Csak gázolajat használjon.

Az üzemanyagszint-jelző a tartály tetején lehetővé teszi az üzemanyagszint ellenőrzését.

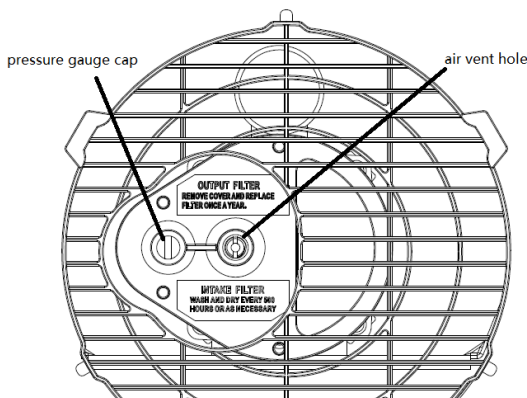
Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt AC220V -2 4 0 V 50 Hz-es áramellátó rendszerhez.

A földelés kötelező.

Ha a termosztát szabályozó gombját a környezeti hőmérsékletnél magasabb hőmérsékletre állítja, 7 másodperces várakozási idő után a fűtés elindul.

Ha a termosztát szabályozó gombja a környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb hőmérsékletre van állítva, forgassa el a termosztát szabályozó gombját a kívánt hőmérséklet-beállításra, és 7 másodperces várakozási idő után a fűtés elindul.

HIDEGINDÍTÁS : alacsony hőmérsékleten az egyszerű indítás érdekében a szellőzőnyílást (lásd 5. ábra) gyújtás közben egy ujjal zárva kell tartani.



5. ábra

SZABÁLYOS MŰKÖDÉS : meghibásodás esetén (nincs gyújtás, alacsony légáramlás, hibás égés stb.), a fűtés leáll, lépjen kapcsolatba a RURIS szervizpontjával a környéken.

Manuális visszaállítás/újraindítás

Ha a fűtőberendezés kikapcsolási módban van, a fűtési rendszer újraindítása előtt ellenőrizze és szüntesse meg a leállás okát. A visszaállításhoz állítsa a BE/KI kapcsolót **0 állásba** , majd (utána 4 mp) ismét **I** . Ismételt meghibásodások esetén hívja a RURIS szervizpontját a környéken.

MEGÁLLÍTÁS

Állítsa a kapcsolót "OFF" állásba (**O**). Az utószellőztetési fázis 90 másodpercig hűti az égésteret. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.

Soha ne csatlakoztassa le a fűtőtestet a hálózatról, hogy kikapcsolja működés közben. Mindig hagyja, hogy a hűtési folyamat befejeződjön, különben a maradékhő károsíthatja a belső alkatrészeket.

Ne takarja le a radiátort. Ne zárja el a szívó- és kipufogónyílásokat.

A fűtőelem kimenete működés közben és használat után nagyon forró. Ne nyúljon hozzá! Szükség esetén használjon egyéni védőfelszerelést.

Húzza ki a fűtőtestet, mielőtt áthelyezi. Soha ne a vezetéknel fogva húzza ki vagy mozgassa a készüléket.

Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a fűtőtestet.

Soha ne használja a készüléket nedves kézzel, vagy ha a fűtőelem vagy a tápkábel nedves.

Ha a tápkábel sérült, ki kell cserélni egy hivatalos RURIS szervizben.

8. KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg rendszeresen a burkolatot szivaccsal vagy puha kendővel _ A nagyon szennyezett darabokhoz használjon meleg és mosószeres vízzel megnedvesített szivacsot, majd szárítsa meg, majd törölje le a ruhát.

Tartsa a szívónyílást _ A levegőt és a VENTILÁTORT tisztítsa meg a portól és szennyeződésektől. A darabok belsejének tisztításához fújja az Easy air tablettát a szívónyíláson keresztül _ A levegőbe.

Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt : ha elhasználódott, megrepedt vagy sérült, hívja a helyi szervizt. A fűtőelem tárolása előtt győződjön meg arról, hogy az tökéletesen száraz és hideg. Fedje le az EGYSÉGET és tegye a csomagolódobozba _ és tartsa száraz és szellőztetett helyen .

Mielőtt bármilyen karbantartási tevékenységbe kezdene, kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból _ _ és hagyja el a FÜTÉST A 15 perces lehűlési időt.

Ne próbáljon KÉSZÍTENI ! elektromos javításokat. Abban az ESEMÉNYben, amikor a fűtőberendezés javításra vagy javításra szorul, lépjen kapcsolatba a helyi szervizzel. Ne használjon hibás meghajtót. Az eszköz tisztítása során ügyeljen arra, hogy az ne kerüljön az egységben lévő vízbe.

Ne nyissa ki a burkolatot az alkatrészek belsejének tisztításához. Ne permetezzen vizet a fűtőberendezésbe.

Soha ne használjon oldószert , benzint , toluolt és anyagkémiai agressziót MINT a fűtési rendszer tisztítására .

Javasoljuk, hogy a következő ellenőrzéseket CSAK KÉPESÍTETT RURIS SZEMÉLYZET végezze el minden használati szezon előtt:

Szórófej

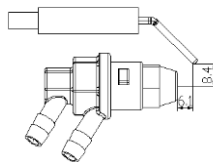
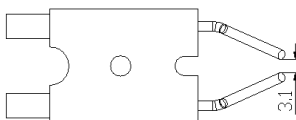
Óvatosan csavarja le a fúvókát a fúvókaházról. Fújja át a sűrített levegőt a fúvóka nyílásán, hogy megtisztítsa a szennyeződéstől. Cserélje ki a fúvókát, ha szükséges.

Légszűrők

Tisztítsa meg a légszűrőket. Távolítsa el a szűrő fedelének végét, mossa ki a levegőbemeneti szűrőt hígított tisztítószerrel, és alaposan szárítsa meg, mielőtt visszahelyezi. Évente egyszer cserélje ki a levegőszűrőt.

Gyújtóelektrodák

Tisztítsa meg, állítsa be és szükség esetén cserélje ki a gyújtóelektrodát. Az elektrodák hézagait lásd a 3-4. ábrán (méretek mm-ben).

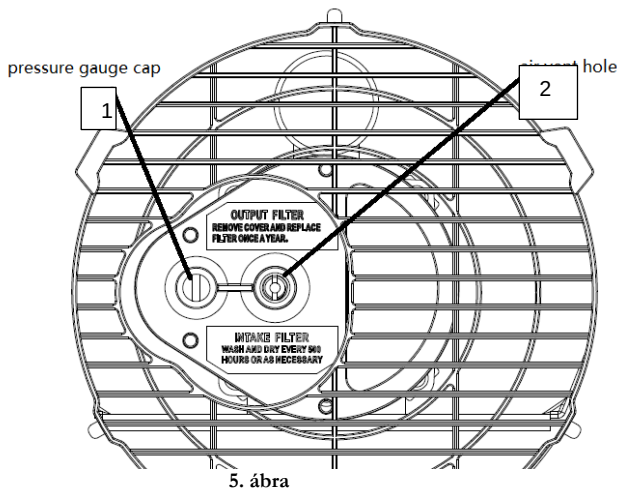


3. ábra 4. ábra

A kompresszor nyomásának beállítása (5. ábra)

A kompresszor nyomását gyárilag állítják be, és csak képzett technikusok ellenőrizhetik és állíthatják be. Veszélyes lehet a létesítményhez sétálni.

Távolítsa el a manométer fedelét. Csatlakoztasson egy nyomásmérőt a hátsó sárvédőn lévő nyomáscsatlakozóhoz. Kapcsolja be a radiátort, és olvassa le a légnyomás értékét. Ha szükséges, állítsa be a nyomást a megfelelő értékre a beállítócsavar (a beállítócsavar közepén lévő levegőkivezető nyílás) jobbra forgatásával a nyomás növeléséhez, az óramutató járásával ellentétes irányba a nyomás csökkentéséhez:



5. ábra

Légnyomás 0,35 BAR.

1. fedél manométer
2. szellőző _ _ _ _ _

TELEPÍTÉS NAGY MAGASSÁGRA : Az alacsonyabb oxigénmennyiség miatt a tengerszint feletti telepítéshez képest nagy magasságban történő telepítés esetén szükség lehet a kompresszor nyomásának csökkentésére (5. ábra). Ez a beállítás szükséges lehet a jó égés fenntartása érdekében az oxigénhiány ellenére.

Az elektromos rész

Ellenőrizze a kábeleket, elektromos alkatrészeket és csatlakozásokat.

9. HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt felhívná a szervizközpontot vagy a gyártót, próbálja ki az alábbi javaslatokat, és ellenőrizze, hogy meg tudja-e oldani a problémát.

PROBLÉMA	OK	JOGORVOSLAT
A motor nem indul be	Nincs áramellátás vagy alacsony a feszültség	Ellenőrizze a tápvezetékét és a feszültséget Ellenőrizze a biztosítékot, és szükség esetén cserélje ki
	Hibás vagy sérült tápkábel	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki
	Hibás motor/kondenzátor	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki
	A készülék lezárása korábbi túlmelegedés miatt	Keresse meg a túlmelegedés okát Kapcsolja ki a készüléket Ellenőrizze a levegő bemeneti és kipufogórendszerét Várjon néhány percet, és indítsa újra a készüléket
	A hőmérsékletszonda hibás, vagy a hőmérsékletszonda csatlakozója le van választva	Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a hőmérsékletszondát Ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a PCB-t
A motor jár, de a fűtési rendszer nem kapcsol be, és rövid idő után lefagy	Üres üzemanyagtartály, piszkos vagy rossz üzemanyag	Dobja ki a szennyeződést vagy a nem megfelelő üzemanyagot Tölts fel a tankot gázolajjal
	Eltömődött üzemanyagszűrő	Tisztítsa meg vagy cserélje ki az üzemanyagszűrőt
	Ellenőrizze a tömlőket, húzza meg a csatlakozásokat, ha szükséges, cserélje ki	
	Az égő fűvókája eltömődött	Tisztítsa meg a fűvókát sűrített levegő fújásával, szükség esetén cserélje ki
	Megnövekedett üzemanyag viszkozitás alacsony hőmérsékleten	Alacsony hőmérsékleten használjon dízelt
Lángok csapnak ki az üzemanyag-kimenetből	Elégtelen légáramlás az égéstérben	Ellenőrizze a levegő bemenetet, ventilátort, motort

	A kompresszor nyomása túl magas	Ellenőrizze a légnyomást, szükség esetén állítsa be
A fűtés működés közben kikapcsol	Elérte a szobatermosztáton beállított szobahőmérsékletet	Normál működés Az indításhoz forgassa el a hőmérséklet-szabályozó gombot az óramutató járásával megegyező irányba magasabb fokozatba
A fűtés működés közben kikapcsol	Nincs láng	Ellenőrizze és szüntesse meg a meghibásodás okát A visszaállításhoz nyomja a Be/Ki gombot 0-ra, majd az I-re Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a gyártóhoz vagy a helyi hivatalos RURIS szervizhez.
	Rossz égés	
	Csökkentett légáramlás	
	Túlmelegedés	



Ne dobja ki az elektromos, elektronikai ipari berendezéseket és a PARTIES alkatrészeit a szemetesnek! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó információk. Tekintettel a GEO 195/2005 - a KÖRNYEZET-védelemre és a GEO 5/2015. A fogyasztók a következő nézetben az elektromos hulladékok átadására vonatkozó utasításokat láthatják, amelyeket májusban határoztak meg:

- A fogyasztók kötelesek a berendezés- és elektronikai hulladékot (WEEE) nem válogatni, mint kommunális hulladékot elszállítani, és ezeket az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait külön gyűjteni.

- EZEKET (WEEE) elnevezésű hulladékok gyűjtése a mindenki által elérhető körzetben a Közgyűjtő Szolgálaton és az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére jogosult gazdálkodók által szervezett gyűjtőhelyeken keresztül történik. Az információkat az _ adminisztráció Környezetvédelmi Alapja _ [www.afm.ro_vagy_a JOURNAL Unions European](http://www.afm.ro_vagy_a_JOURNAL_Unions_European_szolgaltatja) szolgálatja .

- A fogyasztók az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait térítésmentesen adhatják le a korábban meghatározott _gyűjtőhelyeken.

11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE



Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Bld. _ Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő : Eng . Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A FILE műszaki felhatalmazással rendelkező személy : Eng.Alexandru Radoi – Design Director output

Termékleírás : Direkt géésű hőágú vagy ipari helyiségek fűtésére szolgál .

Sorozatszám termék: AABG0100001XXVLC5000SR (ahol az AA a gyártási év LEGUTÓBBI két számjegyét jelenti, 5. és 6. karakter a tételszámot, 7-11. karakterek termékszámot)

Termék: Légfűtés

Modell: VULCANO 5000SR

Teljesítmény: 50 kw

Típus: BGO1601-50

Tápfeszültség: 220-240 V-50 Hz

Tápellátás: dízel

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó , összhangban a HG 1029/2008 - vonatkozó a feltételek a _ autók piaci bevezetése , 2006 / 42 /EK irányelv – biztonság és Biztonság követelmények , EN ISO 12100:2010 - Autók szabvány . Biztonság, 2014/35/EU irányelv, HG 409/2016 - a kisézfeszültségű berendezésekről, 2014/30/EU irányelv az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019), a termék megfelelőségét tanúsítottuk a meghatározott szabványoknak és kijelentjük , hogy megfelel a fő biztonsági előírásoknak és Biztonság követelmények , nem nem veszélyeztetni életet , egészséget , munkabiztonságot , és nincs negatív hatással a környezetre.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre kijelentem, hogy a termék megfelel az alábbi szabványoknak és európai irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága . Általános tervezési elvek .
_ Megállapítja a kockázatot és a kockázat csökkentését

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- A gép biztonsága . Gépkocsik elektromos berendezései. 1. rész: Általános követelmények

: **1995/EN 60529:1991**- A szabvány a CARC-on keresztül biztosított BESOROLÁS védelmi fokozatokat alkalmazza a _ kisebb vagy _ 72.5 kV-os névleges elektromos feszültségre.

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Elektromos kábelek . Kis teljesítményű kábelek _ _ feszültség névleges feszültséggel (Uo /U) 450/750 V-ig, beleértve . 2-21. rész: Kábelek általános alkalmazásokhoz _ Kábel rugalmas szigetelő elasztomerekkel KERESZTKÖTÉS

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 – Elektromos kábelek . Kis teljesítményű kábelek _ _ feszültség névleges feszültséggel (Uo /U) 450/750 V-ig, beleértve . 2-11. rész: Kábelek általános alkalmazásokhoz _ Rugalmas kábel PVC hőre lágyuló szigeteléssel

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 – Módszerek háztartási elektromos készülékek elektromágneses mezőinek mérésére és hasonló célokra az emberi expozíció tekintetében

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Elektromágneses kompatibilitás. A háztartási gépekre, elektromos számszámokra és hasonló készülékekre vonatkozó követelmények. 2. rész: Immunitás. Termékcsalád szabvány

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-3. rész: Határértékek – Feszültségváltozások, feszültségigadozások _ _ és villogás _ a hálózatok kis teljesítményű nyilvános _ _ feszültségében, olyan

berendezéseknél, amelyek névleges árama ≤ 16 A fázisonként, és amelyekre NÉHÁNY bejelentkezési korlátozás nem vonatkozik _

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Elektromágneses kompatibilitás . követelmény ESZKÖZÖK háztartási gépek , szerszámok ELEKTROMOS és ESZKÖZÖK hasonló . 1. rész: Probléma

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 4-3. rész: Vizsgálati technikák és mérések. Terepi immunitási vizsgálatok _ _ elektromágneses rádiófrekvencia , kisugárzott

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 4-5. rész: Vizsgálati technikák és mérések. Lökéshullámok elleni immunitási tesztek _ _

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Elektromágneses kompatibilitás (EMC). 3-2. rész: Határértékek – Árambocsátási határértékek _ harmonikusok (a berendezés bemeneti árama ≤ 16 A fázisonként)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- ELEKTROMOS készülékek HÁZTARTÁSI és hasonló célokra . Biztonság. 1. rész: Általános előírások

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- ELEKTROMOS készülékek HÁZTARTÁSI és hasonló célokra . Biztonság. 2-102. rész: MAGÁNJÁRÁS gáztüzelésű készülékekhez, termékekhez _ PETROLEUM és szilárd tüzelőanyag, amelyek csatlakozásokkal rendelkeznek ELEKTROMOS

2006/42/EK irányelv - az autókra vonatkozóan - az autók piaci bevezetése

Irány 2014/30/EU – a kompatibilitási elektromágnesességről , (HG 487/2016 a kompatibilitási elektromágnesesekről, frissítve 2019);

2014/35/EU, GD 409/2016 irányelv – a berendezés alacsony feszültségéről

Egyéb Szabványok vagy előírások használt :

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Egészség és Biztonságirányítási rendszer _ Foglalkozási .

Gyártó márka és neve : NBEA Co. Ltd

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció van tulajdonában van által a gyártó .

Pontosítás : Ez nyilatkozat összhangban van _ az eredetivel .

Érvényességi idő: 10 év -től a jóváhagyás dátuma .

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.11.15**

A CE - jelölés alkalmazásának éve : **2023** _

sz. reg : **1405 / 2023.11.15**

Felhatalmazott személy és aláírás :

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



INSTRUKCJA OBSŁUGI RURIS VULCANO 5000SR



treść

1. Wstęp	3
2. Ostrzeżenia	4
3. Specjalne przepisy bezpieczeństwa	5
4. Ogólna prezentacja nagrzewnicy powietrza	7
4.1. instrukcje składania	7
5. Dane techniczne	8
6. Schemat obwodu	9
7. Instrukcje instalacji	9
7.1 Instrukcja użytkowania	11
8. Konserwacja	13
9. Rozwiązywanie problemów	16
11. Deklaracje zgodności	18

1. WSTĘP

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągle inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy pewni, że docenisz nasz produkt i będziesz cieszyć się jego działaniem przez długi czas. RURIS nie oferuje swoim klientom samych maszyn, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, gdyż klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, będziesz mieć gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do modyfikacji m.in. ich formy, wyglądu i wykonania, bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!

Informacje dla klientów i wsparcie:

Telefon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. OSTRZEŻENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ: Przeczytaj i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami. Przechowuj instrukcje w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Nie pozwalaj osobom, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, na montaż, oświetlenie, regulację lub obsługę systemu grzewczego.

▲ WARNING

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ . PRZECZYTAJ I POSTĘPUJ ZGODNIE Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI. ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. NIE WOLNO POZWALAĆ OSOBOM, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NA MONTAŻ, ROZŚWIETLANIE, REGULACJA LUB OBSŁUGĘ SYSTEMU OGRZEWANIA.

JEŚLI INFORMACJE ZAWARTE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI NIE BĘDĄ DOKŁADNIE PRZESTRZEGANE, MOŻE SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH, CO MOŻE SPOWODOWAĆ USZKODZENIA MIENIA, POWAŻNE OBRAŻENIA.

OPERACJE BĘDĄ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANĄ OSOBĘ Z AUTORYZOWANYCH SERWISÓW RURIS.

NIEWENTYLOWANE PRZENOŚNE NAGRZEWNICE WYKORZYSTUJĄ POWIETRZE (TLEN) Z POMIESZCZENIA, W KTÓRYM JEST UŻYWANE. ZOSTANIE ZAPEWNIONE PALIWO I ODPOWIEDNIA WENTYLACJA. ZOBACZ INSTRUKCJĘ.

NIE PRZECHOWYWAĆ ANI NIE UŻYWAĆ benzyny LUB INNYCH RODZAJÓW ŁATWOPALNYCH OPARÓW I CIECZY W POBLIŻU TEGO LUB INNYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH.

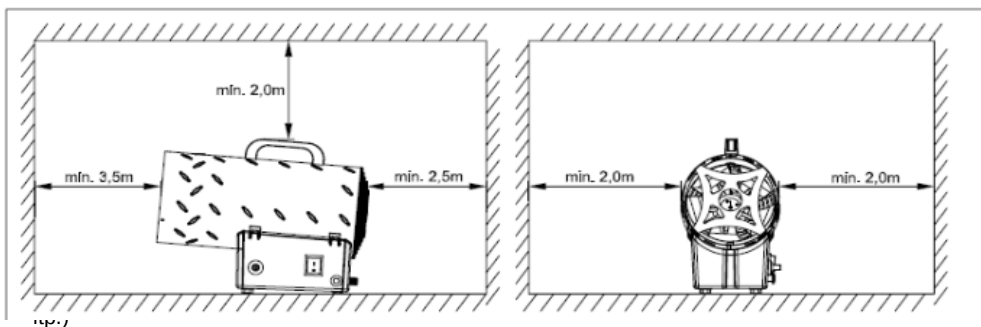
NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU, POPARZENIA, WDYCHANIA I WYBUCHU. TRZYMAJ PALIWA STAŁE, TAKIE JAK MATERIAŁY BUDOWLANE, PAPIER LUB TEKSTURA, W BEZPIECZNEJ ODLEGŁOŚCI OD NAGRZEWNICY, ZGODNIE Z ZALECENIAMI W INSTRUKCJI.

NIGDY NIE UŻYWAJ OGRZEWACZA W POMIESZCZENIACH, W KTÓRYCH ZNAJDUJĄ SIĘ LUB MOGĄ ZAWIERAĆ LOTNE LUB PRZENOSZĄCE W POWIETRZE PALIWA LUB PRODUKTY, TAKIE JAK Benzyna, ROZPUSZCZALNIKI, ROZCIEŃCZALNIK, CZĄSTECZKI PYŁU LUB NIEZNANE SUBSTANCJE CHEMICZNE.

NIEPRAWIDŁOWY MONTAŻ RURY WYDECHOWEJ MOŻE SPOWODOWAĆ ZATRUCIE TLENKIEM WĘGLA (CO), NP. W POMIESZCZENIACH WEWNĘTRZNYCH BEZ ODPOWIEDNIEGO PODŁĄCZENIA WYDECHOWEGO. ZATRUCIE CO MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ.

3. SPECJALNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Odległość bezpieczeństwa



NIEPRZESTRZEGANIE ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI I INSTRUKCJI DOSTARCZONYCH Z NAGRZEWNICĄ MOŻE SPOWODOWAĆ ŚMIERĆ, POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA ORAZ UTRATĘ LUB USZKODZENIA MIENIA W WYNIKU NIEBEZPIECZEŃSTWA POŻARU, WYBUCHU, POPARZENIA, ZADŁAWIENIA, ZATRUCIA TLENKIEM WĘGLA I/LUB PORAŻENIA PRĄDEM. NINIEJSZA NAGRZEWNICA POWINNA BYĆ UŻYWANA LUB SERWISOWANA/NAPRAWIANA WYŁĄCZNIE PRZEZ OSOBY, KTÓRE ZROZUMIĄ I POSTĘPUJĄ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI.

JEŚLI POTRZEBUJESZ POMOCY LUB INFORMACJI DOTYCZĄCYCH NAGRZEWNICY, TAKICH JAK INSTRUKCJA OBSŁUGI, ETYKIETY ITP. SKONTAKTUJ SIĘ Z PRODUCENTEM.

NIE PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W DOMU LUB POJAZDZIE REKREACYJNYM

TWOJE BEZPIECZEŃSTWO JEST DLA CIEBIE BARDZO WAŻNE. JEŚLI INNE, PROSZĘ PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM OGRZEWACZA

INSTALACJA ELEKTRYCZNA, DO KTÓREJ JEST PODŁĄCZONE URZĄDZENIE MUSI SPEŁNIAĆ OBOWIĄZUJĄCE PRZEPISY. INSTALACJA WYMAGA WYŁĄCZNIKA PRĄDU RÓŻNICOWEGO (RCCB) W GŁÓWNYM PANELU DYSTRYBUCJI ZASILANIA.

ODŁĄCZ URZĄDZENIE PRZED WYKONANIEM CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH.

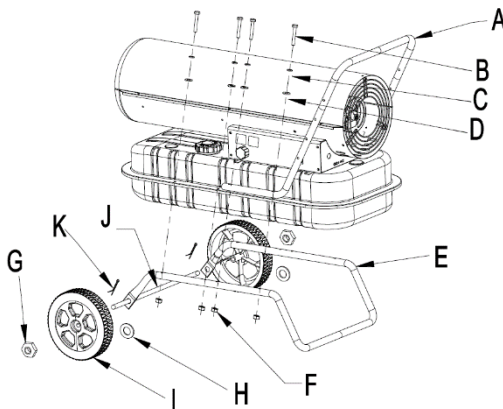
ZAWSZE SPRAWDZAJ KABEL ZASILAJĄCY PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA. NIE MOŻE BYĆ W ŻADEN SPOSÓB ZŁAMANY, ZGNIECONY ANI USZKODZONY.

KABEL ZASILAJĄCY MOŻE BYĆ WYMIANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL Z AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH RURIS.

PRZEDNIE GNIAZDO JEST BARDZO GORĄCE PODCZAS PRACY. NIE DOTYKAĆ! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA.

4. OGÓLNA PREZENTACJA NAGRZEWNICY POWIETRZA

- A- Uchwyt do przenoszenia
- B – Śruba
- C- Myjka hodowcy
- D- Podkładka talerzowa
- E-Nogi podporowe
- F-Nakrętka M5
- G -Nakrętka M12
- H- Podkładka płaska $\varnothing 12$
- I – Koło transportowe
- J – Wał koła
- K – Bezpieczeństwo



Obrazy mają charakter informacyjny

4.1. INSTRUKCJE SKŁADANIA

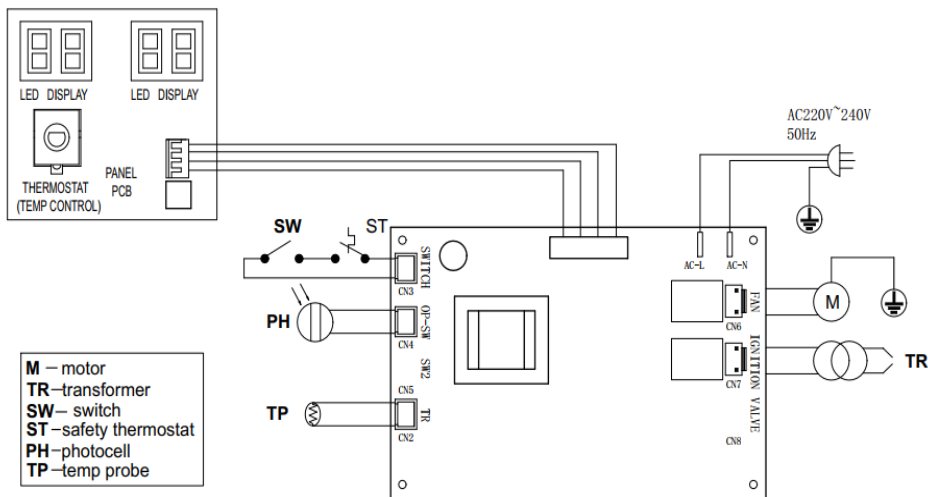
Aby zmontować grzejnik należy postępować w następujący sposób):

1. Włóż wał koła J w odpowiedni otwór podnóżka E, włóż bezpiecznik K w odpowiednie otwory; załóż podkładkę H po obu stronach wału, nasuń koło I na wał koła J , wkręć nakrętkę G, aby przymocować koło do wału.
2. Umieść korpus grzejnika na rurze nogi, upewniając się, że 4 otwory na uchwycie A są skierowane w stronę odpowiednich 4 otworów na rurze nogi.
3. Za pomocą śruby B, podkładki C, podkładki D i nakrętki F przymocuj zespół nóg i uchwytu do zbiornika.

5. DANE TECHNICZNE

Moc	50kw
Przepływ powietrza	1100 m3/godz
Btu	170607
Napięcie zasilania	220-240 V~50 Hz
Zużycie paliwa	4 l/godz
Pojemność baku	50 l
Typ paliwa	DIESEL
Rodzaj ogrzewania	bezpośredni
Zintegrowany termostat	Tak
Wpisz model	BGO1601-50
rozmiar	1076*515* 585mm
na ciężarki z akcesoriami	23,2 kg
Gwarancja	24 miesiące

6. SCHEMAT OBWODU

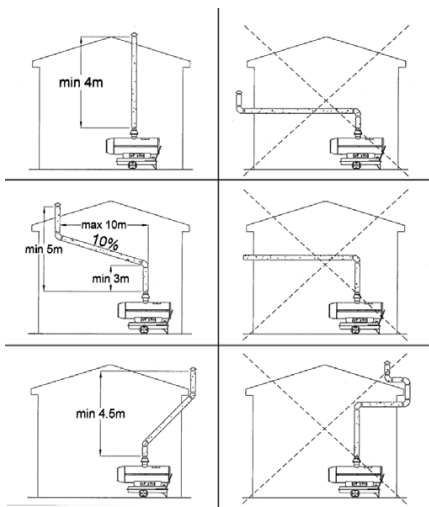


7. Instrukcje instalacji

Umieść grzejnik na płaskiej, poziomej, solidnej i niepalnej powierzchni.

Gazy spalinowe są niezwykle szkodliwe dla ludzi i zwierząt, gdy uwalniają się w zamkniętych, niewentylowanych pomieszczeniach.

W przypadku stosowania w instalacjach wewnętrznych, pośrednie generatory gorącego powietrza muszą być podłączone do rury wydechowej, aby odprowadzać spalone gazy na



zewnątrz. Aby utrzymać odpowiednią ilość tlenu zapewniony zostanie minimum 80 m³ /h przepływu powietrza z zewnątrz .

W przypadku wytwornic gorącego powietrza z ogrzewaniem pośrednim : podłączyć nagrzewnicę do komina lub rury wydechowej. Aby uzyskać odpowiedni prąd, nie należy blokować komina przyłączeniowego w wyciętych miejscach, w kominie droga spalin musi się wznosić. Unikać wszelkich zagięć i zagięć w pierwszej części rury wydechowej na długości co najmniej 3 m.

Instaluj grzejnik tylko w normalnej pozycji poziomej.

Nie umieszczaj grzejnika w pobliżu ścian, narożników lub niskich sufitów.

Nie umieszczaj grzejnika pod gniazdkiem.

Nie umieszczaj grzejnika na poruszających się pojazdach lub na pojazdach, z których może się przewrócić.

Trzymaj grzejnik z dala od materiałów łatwopalnych, palnych, wybuchowych lub żrących.

Trzymaj grzejnik z dala od materiałów, które mogłyby zablokować otwory wlotowe i wylotowe.

Nie blokuj ani nie ograniczaj wlotu i wylotu powietrza z jakiegokolwiek powodu.

Trzymaj przewód zasilający z dala od źródeł ciepła, ostrych krawędzi, ostrych i ruchomych części.

Nie narażaj urządzenia bezpośrednio na działanie złych warunków atmosferycznych lub nadmiernej wilgoci.

Nie należy umieszczać grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie łazienki, kabiny prysznicowej lub basenu.

Należy przestrzegać ogólnych i szczegółowych przepisów bezpieczeństwa przeciwpożarowego obowiązujących we wszystkich obszarach zastosowań. W każdym przypadku należy zachować następujące minimalne odległości bezpieczeństwa od materiałów lub przedmiotów znajdujących się w pobliżu grzejnika:

Boczna:	0,6 m	
Strona wlotu powietrza:	1 m	
Część górna:	1,5 m	
Strona wylotu gorącego powietrza:		3 m
Piętro :	0 m	

W miejscu pracy instalacji grzewczej podłogi i sufity zostaną wykonane z materiałów ognioodpornych.

Nie podłączaj do kanałów wentylacyjnych wytwornic gorącego powietrza z ogrzewaniem bezpośrednim/pośrednim.

7.1 INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

ROZPOCZĘCIE

Napełnij zbiornik czystym paliwem. Używaj wyłącznie oleju napędowego.

Wskaźnik poziomu paliwa znajdujący się w górnej części zbiornika pozwala sprawdzić poziom paliwa.

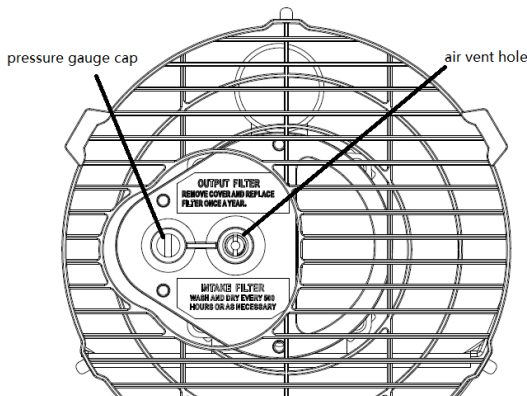
Podłącz przewód zasilający do uziemionej sieci zasilającej AC220V -2 4 0 V 50 Hz.

Uziemienie jest obowiązkowe.

Jeżeli pokrętko termostatu ustawione jest na temperaturę wyższą od temperatury otoczenia, po 7-sekundowym czasie oczekiwania grzejnik uruchomi się.

Jeżeli pokrętko termostatu jest ustawione na niższą temperaturę niż temperatura otoczenia, należy obrócić pokrętko termostatu na żadaną temperaturę, a po 7 sekundach oczekiwania grzejnik uruchomi się.

ROZRUCH NA ZIMNO : w niskich temperaturach, aby ułatwić rozruch, podczas zapłonu należy trzymać odpowietrznik (patrz rys. 5) zamknięty jednym palcem.



Rysunek 5

NIEPRAWIDŁOWE DZIAŁANIE : w przypadku nieprawidłowego działania (brak zapłonu, słaby przepływ powietrza, nieprawidłowe spalanie itp.) nagrzewnica przestaje działać, należy skontaktować się z punktem serwisowym RURIS w Twojej okolicy.

Ręczny reset/ponowne uruchomienie

Jeśli grzejnik znajduje się w trybie blokady, przed ponownym uruchomieniem systemu grzewczego sprawdź i usuń przyczynę blokady. Aby zresetować, ustaw przełącznik ON/OFF na **0** , a następnie (po 4 s) ponownie do **I** . W przypadku powtarzających się usterek należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym RURIS.

ZATRZYMANIE

Przesuń przełącznik do pozycji „OFF” (**0**). Faza po wentylacji schładza komorę spalania przez 90 sekund. Odłącz urządzenie od prądu, jeśli nie jest używane przez dłuższy czas.

Nigdy nie odłączaj grzejnika od sieci w celu wyłączenia go podczas pracy. Zawsze poczekaj, aż sekwencja chłodzenia dobiegnie końca, w przeciwnym razie ciepło resztkowe może uszkodzić elementy wewnętrzne.

Nie zakrywaj grzejnika. Nie blokuj otworów wlotowych i wylotowych.

Wylot grzejnika jest bardzo gorący podczas pracy i po użyciu. Nie dotykaj tego! W razie potrzeby stosować środki ochrony osobistej.

Przed przeniesieniem grzejnika należy go odłączyć. Nigdy nie ciągnij za przewód w celu odłączenia lub przeniesienia urządzenia.

Nie pozostawiaj działającego grzejnika bez nadzoru.

Nigdy nie używaj urządzenia mokrymi rękami lub gdy grzejnik lub przewód zasilający są mokre.

Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym RURIS.

8. KONSERWACJA

Obudowę regularnie czyść gąbką lub miękką ściereczką. W przypadku elementów bardzo zabrudzonych należy używać gąbki zwilżonej ciepłą wodą z detergentem i wytrzeć do sucha, a następnie czystą szmatką.

Utrzymuj otwór wlotowy _ Powietrze i Wentylator oczyszczone z kurzu i brudu. Aby oczyścić _ wnętrze elementów , przedmuchaj tabletkę Easy air przez otwór wlotowy _ A powietrze .

Okresowo sprawdzaj przewód zasilający : jeśli jest zużyty, pęknięty lub uszkodzony, skontaktuj się z punktem serwisowym w Twojej okolicy. Przed przechowywaniem grzejnika należy upewnić się, że jest on idealnie suchy i zimny. Przykryj uNIT i włóż do pudła do pakowania _ oraz trzymaj w suchym i wentylowanym miejscu .

Zanim zaczniesz jakiegokolwiek czynności konserwacyjne, wyłącz, odłącz _ _ i pozostaw OGRZEWANIE, aby ostygło na około 15 minut.

Nie próbuj cię ZROBIĆ. naprawia elektrykę. W WYDARZENIU, w którym grzejnik wymaga serwisu lub naprawy, skontaktuj się z punktem serwisowym w Twojej

okolicy . **Nie używaj uszkodzonego napędu. Podczas czyszczenia urządzenia należy uważać, aby nie dostało się ono do wody w urządzeniu.**

Nie otwierać obudowy w celu czyszczenia wnętrza podzespołów. Nie rozpylać wody w podgrzewaczu.

Nigdy nie używaj rozpuszczalników, benzyny, toluenu i agresywnych substancji chemicznych JAK do czyszczenia systemu grzewczego.

Przed każdym sezonem użytkowania zaleca się wykonanie następujących kontroli **WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL RURIS :**

Dysza

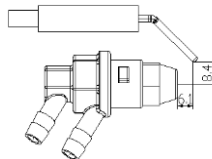
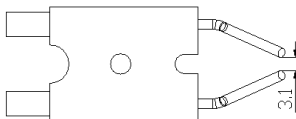
Ostrożnie odkręć dyszę od obudowy dyszy. Przedmuchać sprężone powietrze przez otwór dyszy, aby oczyścić go z zanieczyszczeń. W razie potrzeby wymienić dyszę.

Filtry powietrza

Wyczyść filtry powietrza. Zdejmij końcówkę osłony filtra, umyj filtr wlotu powietrza rozcieńczonym detergentem i dokładnie wysusz przed ponownym montażem. Raz w roku wymieniaj filtr dopływu powietrza.

Elektrody zapłonowe

Oczyścić, wyregulować i w razie potrzeby wymienić elektrodę zapłonową. Odstępy między elektrodami patrz rys. 3-4 (wymiar w mm).

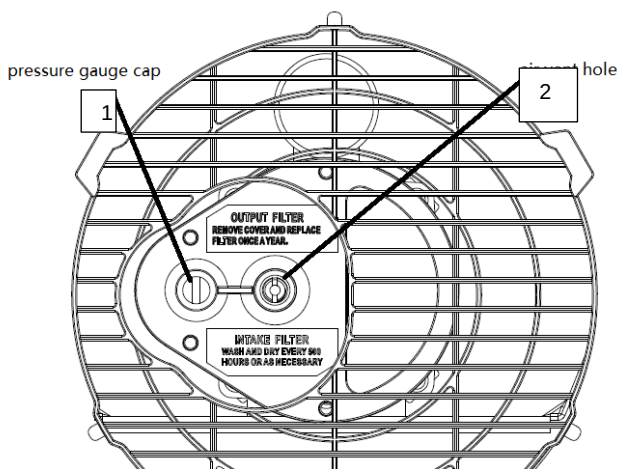


Ryc.3 Ryc.4

Regulacja ciśnienia sprężarki (Rys. 5)

Ciśnienie sprężarki jest ustawione fabrycznie i powinno być sprawdzane i regulowane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników. Chodzenie do obiektu może być niebezpieczne.

Zdjąć osłonę manometru. Podłączyć manometr do przyłącza ciśnieniowego na tylnym błotniku. Włączyć chłodnicę i odczytać wartość ciśnienia powietrza. Jeśli to konieczne, wyreguluj ciśnienie do właściwej wartości, obracając śrubę regulacyjną (otwór wylotu powietrza pośrodku śruby regulacyjnej) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć, przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć ciśnienie:



Rysunek 5

Ciśnienie powietrza 0,35 BAR.

1. osłona manometru
2. kratka wentylacyjna _ _ _ _

INSTALACJA NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH : Ze względu na niższą zawartość tlenu, w przypadku instalacji na dużych wysokościach w porównaniu do instalacji na poziomie morza, może zaistnieć konieczność zmniejszenia ciśnienia w sprężarce (rys. 5). Ta

regulacja ustawienia może być konieczna, aby utrzymać dobre spalanie pomimo braku tlenu.

Część elektryczna

Sprawdź kable, komponenty elektryczne i połączenia.

9. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Wypróbuj poniższe sugestie, aby sprawdzić, czy możesz rozwiązać problem, zanim skontaktujesz się z centrum serwisowym lub producentem.

PROBLEM	PRZYCZYNA	ZARADZIĆ
Silnik nie uruchamia się	Brak zasilania lub napięcie jest niskie	Sprawdź linię zasilającą i napięcie Sprawdź bezpiecznik i w razie potrzeby wymień go
	Wadliwy lub uszkodzony przewód zasilający	Sprawdź i wymień w razie potrzeby
	Uszkodzony silnik/kondensator	Sprawdź i wymień w razie potrzeby
	Zablokowanie urządzenia na skutek wcześniejszego przegrzania	Wykryj przyczynę przegrzania Wyłącz urządzenie Sprawdź wlot i wylot powietrza Poczekaj kilka minut i uruchom ponownie urządzenie
	Sonda temperatury jest uszkodzona lub złącze sondy temperatury jest odłączone	Sprawdź i w razie potrzeby wymień czujnik temperatury Sprawdź i w razie potrzeby wymień płytkę PCB
Silnik pracuje, ale instalacja grzewcza nie włącza się i po krótkim czasie zawiesza się	Pusty zbiornik paliwa, brudne lub niewłaściwe paliwo	Wyrzucić zanieczyszczenia lub niewłaściwe paliwo Napełnij zbiornik olejem napędowym
	Zatkany filtr paliwa	Wyczyść lub wymień filtr paliwa
	Sprawdź węże, dokręć połączenia, jeśli to konieczne, wymień je	
	Zatkana dysza palnika	Oczyścić dyszę przedmuchując sprężonym powietrzem, w razie potrzeby wymienić

	Zwiększona lepkość paliwa w niskich temperaturach	W niskich temperaturach używaj oleju napędowego
Z wylotu paliwa wydobywają się płomienie	Niewystarczający przepływ powietrza w komorze spalania	Sprawdź wlot powietrza, wentylator, silnik
	Ciśnienie sprężarki jest zbyt wysokie	Sprawdź ciśnienie powietrza, w razie potrzeby wyreguluj
Grzejnik wyłącza się podczas pracy	Osiągnięto temperaturę pokojową ustawioną na termostacie pokojowym	Normalna operacja Aby rozpocząć, obróć pokrętko regulacji temperatury w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara na wyższą wartość
Grzejnik wyłącza się podczas pracy	Brak płomienia	Sprawdź i usuń przyczynę(y) nieprawidłowego działania Aby zresetować, naciśnij przycisk włączania/wyłączania na 0, a następnie na I Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z producentem lub autoryzowanym punktem serwisowym RURIS w okolicy.
	Złe spalanie	
	Zmniejszony przepływ powietrza	
	Przegrzanie	



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego, elektronicznego, przemysłowego i podzespołów do śmieciarza! Informacje dotyczące WEEE. Mając na uwadze przepisy GEO 195/2005 - dotyczące ochrony ŚRODOWISKA oraz GEO 5/2015. Konsumenci BĘDĄ mieli do wglądu kolejne

wskazówki dotyczące przekazywania śmieci elektrycznych, określone w maju:

- Konsumenci mają obowiązek nie usuwać zużytego sprzętu ELEKTRYCZNEGO i elektronicznego (WEEE) jako odpadu komunalnego niesortowanego i zbierać go oddzielnie.
- Zbieranie TE odpadów zwanych (WEEE) będzie realizowane za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki znajdującej się w zasięgu każdego Powiatu oraz za pośrednictwem punktów zbiórki _ organizowanych przez upoważnionych przedsiębiorców do zbierania ZSEE. Informacje przekazane przez _ administrację Funduszu Środowiskowego _ www.afm.ro lub DZIENNIK Związki Europejskie.
- Konsumenci mogą bezpłatnie oddawać WEEE w określonych wcześniej punktach zbiórki.

11. DEKLARACJE ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Bld. _ Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do obsługi PLIKU technicznego: Inż. Alexandru Radoi – Dorobek
dyrektora ds. projektowania

Opis produktu : Grzejnik na olej napędowy z nadmuchem jest produktem przeznaczonym do ogrzewania pomieszczeń produkcyjnych lub przemysłowych .

Numer seryjny _ produkt: AABG0100001XXVLC5000SR (gdzie AA oznacza NAJNOWSZE dwie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 numeru partii, znaki 7-11 numeru produktu)

Produkt: Nagrzewnica powietrza

Model: VULCANO 5000SR

Moc: 50 kw

Typ: BGO1601-50

Napięcie zasilania: 220-240 V~50 Hz

Zasilanie: olej napędowy

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent , zgodnie z HG 1029/2008 - dot the warunki dla _ wprowadzenie samochodów na rynek , Dyrektywa 2006/42/WE – bezpieczeństwo i bezpieczeństwo wymagania , Norma EN ISO 12100:2010 – Samochody . Bezpieczeństwo, Dyrektywa 2014/35/UE, HG 409/2016 – w sprawie urządzeń niskonapięciowych, Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), certyfikowaliśmy zgodność produktu z the określony standardy i oświadczamy , że jest on zgodny z głównymi wymogami bezpieczeństwa i bezpieczeństwa wymagania , tak nie narazić życia , zdrowia , bezpieczeństwa pracy i nie ma negatywnego wpływu na środowisko.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn . Ogólne zasady projektowania. _ Ustalenia dotyczące ryzyka i ograniczenia ryzyka

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 – Bezpieczeństwo maszyn . Wyposażenie elektryczne samochodów. Część 1: Wymagania ogólne

: **1995/EN 60529:1991**- Norma stosuje KLASYFIKACJĘ stopnie ochrony zapewniane przez CARC dla napięcia elektrycznego sprzętu _ mniejszego lub _ równego 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Kable elektryczne . Kable małej mocy __ o napięciu nominalnym (Uo /U) do 450/750 V włącznie. Część 2-21: Kable do zastosowań ogólnych _ Kabel elastyczny z elastomerami izolacyjnymi SKRZYŻOWANY

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Kable elektryczne . Kable małej mocy __ o napięciu nominalnym (Uo /U) do 450/750 V włącznie. Część 2-11: Kable do zastosowań ogólnych _ Kabel elastyczny z izolacją z termoplastu PVC

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 – Metody pomiaru pól elektromagnetycznych elektrycznych urządzeń gospodarstwa domowego i podobne cele dotyczące narażenia ludzi

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Kompatybilność elektromagnetyczna. Wymagania dotyczące sprzętu gospodarstwa domowego, elektronarzędzi i podobnego sprzętu. Część 2: Immunitet. Standard rodziny produktów

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-3: Ograniczenia - Ograniczenia wahań napięcia, wahań

napięcia __ i migotania __ w sieciach publicznych małej mocy __ napięcia, dla urządzeń o prądzie znamionowym ≤ 16 A na fazę i które nie podlegają NIEKTÓRYM ograniczeniom logowania __

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Zgodność elektromagnetyczna . zapotrzebowanie na URZĄDZENIA AGD, narzędzia ELEKTRYCZNE i URZĄDZENIA podobne. Część 1: Problem

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-3: Techniki badań i pomiary. Próby odporności polowej __ elektromagnetyczna czułość radiowa, wypromieniowana

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 4-5: Techniki badań i pomiary. Testy odporności na fale uderzeniowe __

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC). Część 3-2: Limity – Limity emisji prądu __ harmonicznym (prąd wejściowy urządzenia ≤ 16 A na fazę)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Urządzenia ELEKTRYCZNE do użytku GOSPODARSTWA DOMOWEGO i podobnych celów. Bezpieczeństwo. Część 1: Recepty Informacje ogólne

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Urządzenia ELEKTRYCZNE do użytku GOSPODARSTWA DOMOWEGO i podobnych celów. Bezpieczeństwo. Część 2-102: Przepisy PRYWATNE na urządzenia spalające gaz, produkty __ NAFTĘ i paliwa stałe posiadające przyłącza ELEKTRYCZNE

Dyrektywa 2006/42/WE – dotycząca samochodów – wprowadzenie samochodów na rynek

Kierunek 2014/30/UE – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);

Dyrektywa 2014/35/UE, GD 409/2016 – w sprawie niskiego napięcia urządzeń

Inny Normy lub specyfikacje używany :

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - Zdrowie I System zarządzania bezpieczeństwem Zawodowe .

Marka i nazwa producenta : NBEA Co. Ltd

Zanotuj __ techniczny dokumentacja Jest posiadany przez the producent .

Wyjaśnienie : to deklaracja jest zgodne __ z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od data zatwierdzenia . __

Miejsce i data wydania: **Craiova, 15.11.2023**

Rok zastosowania oznakowania CE : **2023** __ __

Nr rej. : **1405 / 15.11.2023**

Upoważniony osoba i podpis :

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds

SC RURIS IMPEX SRL



HANDLEIDING RURIS VULCANO 5000SR



inhoud

1. Inleiding	3
2. Waarschuwingen	4
3. Bijzondere veiligheidsvoorschriften	5
4. Algemene presentatie van de luchtverwarmer	7
4.1. Montage-instructies	7
5. Technische gegevens	8
6. Schakelschema	9
7 . Installatie-instructies	9
7.1 Gebruiksaanwijzing	11
8. Onderhoud	13
9. Problemen oplossen	16
11. Conformiteitsverklaringen	18

1. INLEIDING

Geachte cliënt!

Hartelijk dank voor uw beslissing om een RURIS-product aan te schaffen en voor uw vertrouwen in ons bedrijf! RURIS is sinds 1993 op de markt en is in al die tijd uitgegroeid tot een sterk merk, dat zijn reputatie heeft opgebouwd door het nakomen van beloftes, maar ook door continue investeringen gericht op het helpen van klanten met betrouwbare, efficiënte en kwalitatieve oplossingen.

Wij zijn ervan overtuigd dat u ons product zult waarderen en lang van de prestaties ervan zult genieten. RURIS biedt haar klanten niet alleen machines, maar totaaloplossingen. Een belangrijk element in de relatie met de klant is advies zowel voor als na de verkoop. Klanten van RURIS beschikken immers over een heel netwerk van partnerwinkels en servicepunten.

Om van het gekochte product te kunnen genieten, verzoeken wij u de gebruikershandleiding zorgvuldig door te lezen. Door de instructies te volgen, bent u verzekerd van langdurig gebruik.

Het bedrijf RURIS is voortdurend bezig met de ontwikkeling van haar producten en behoudt zich daarom het recht voor om onder meer de vorm, het uiterlijk en de prestaties ervan te wijzigen, zonder de verplichting dit vooraf te communiceren.

Nogmaals bedankt dat u voor RURIS-producten hebt gekozen!

Klantinformatie en ondersteuning:

Telefoon: **0351.820.105**

e-mail: **info@ruris.ro**

2. WAARSCHUWINGEN

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG: Lees en volg alle instructies. Bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Laat personen die deze instructies niet hebben gelezen, het verwarmingssysteem niet monteren, aansteken, afstellen of bedienen.

▲ WARNING

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG . LEES EN VOLG ALLE INSTRUCTIES. BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE MANIER VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. LAAT PERSONEN DIE DEZE INSTRUCTIES NIET HEBBEN GELEZEN HET VERWARMINGSSYSTEEM NIET MONTEREN, AANSTEKEN, AANPASSEN OF BEDIENEN.

ALS DE INFORMATIE IN DEZE HANDLEIDING NIET PRECIES WORDT GEVOLGD, KAN DIT RESULTEREN IN BRAND OF EXPLOSIE DIE SCHADE AAN EIGENDOMMEN EN ERNSTIG LETSEL KAN VEROORZAKEN.

WERKZAAMHEDEN WORDEN ALLEEN UITGEVOERD DOOR EEN GEKWALIFICEERD PERSOON VAN ERKENDE RURIS SERVICES.

NIET-GEVENTIGE DRAAGBARE VERWARMERS GEBRUIKEN LUCHT (ZUURSTOF) UIT DE RUIMTE WAARIN DEZE WORDT GEBRUIKT. BRANDSTOF EN VOLDOENDE VENTILATIE WORDEN VOORZIEN. ZIE DE INSTRUCTIES.

Bewaar of gebruik geen benzine of andere soorten brandbare dampen en vloeistoffen in de buurt van dit of een ander elektrisch apparaat.

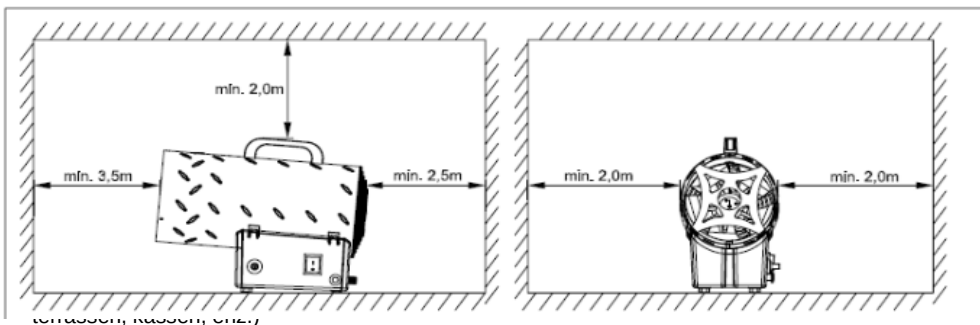
BRAND, BRANDWONDEN, INADEMING EN EXPLOSIEGEVAAR. HOUD VASTE BRANDSTOFFEN ZOALS BOUWMATERIALEN, PAPIER OF KARTON OP EEN VEILIGE AFSTAND VAN DE KACHEL, ZOALS AANBEVOLEN IN DE INSTRUCTIES.

GEbruik DE KACHEL NOOIT IN RUIMTEN DIE VLUCHTIGE OF LUCHTGEVOERDE BRANDSTOFFEN OF PRODUCTEN ZOALS BenzINE, OPLOSMIDDELEN, VERDUNNER, STOFDEELTJES OF ONBEKENDE CHEMICALIËN BEVATTEN OF KUNNEN BEVATTEN.

EEN ONJUISTE INSTALLATIE VAN DE UITLAATPIJP KAN KOOLMONOXIDE(CO)VERGIFTIGING VEROORZAKEN, BIJV. BINNENRUIMTEN ZONDER EEN ADEQUAAT UITLAATAANSLUITING. CO-VERGIFTIGING KAN DE DOOD VEROORZAKEN.

3. SPECIALE VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN

Veiligheidsafstand



HET NIET OPVOLGEN VAN DE VOORZORGSMATREGELEN EN INSTRUCTIES DIE BIJ DE KACHEL WORDEN GELEVERD, KAN LEIDEN TOT DOOD, ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL EN VERLIES OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN DOOR GEVAAR VAN BRAND, EXPLOSIE, BRANDWONDEN, VERSTIKKING, KOOLMONOXIDEVERGIFTIGING EN/OF ELEKTRISCHE SCHOK. DEZE KACHEL MAG ALLEEN WORDEN GEBRUIKT OF ONDERHOUDEN/GEREPAREERD DOOR PERSONEN DIE DE INSTRUCTIES KUNNEN BEGRIJPEN EN VOLGEN.

ALS U HULP OF INFORMATIE NODIG HEBT OVER DE KACHEL, ZOALS EEN INSTRUCTIEHANDLEIDING, ETIKETTEN, ENZ. NEEM CONTACT OP MET DE FABRIKANT.

NIET BEDOELD VOOR THUIS- OF RECREATIEVOERTUIGGEBRUIK

UW VEILIGHEID IS ZO BELANGRIJK VOOR U. VOOR ANDEREN: LEES DUS DEZE INSTRUCTIES VOORDAT U DEZE KACHEL GEBRUIKT

HET ELEKTRISCH SYSTEEM WAAROP HET APPARAAT IS AANGESLOTEN MOET VOLDOEN AAN DE GELDENDE WETGEVING. VOOR DE INSTALLATIE IS EEN RESTSTROOMONDERBREKER (RCCB) IN HET HOOFDSTROOMVERDEELPANEEL VEREIST.

ONTKOPPEL HET APPARAAT VOORDAT U ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN UITVOERT.

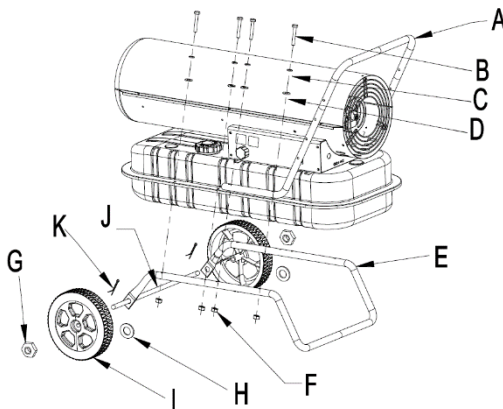
CONTROLEER ALTIJD HET SNOER VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT. HET MAG OP GEEN ENKELE WIJZE GEBROKEN, VERPLETTERD OF BESCHADIGD WORDEN.

DE STROOMKABEL MAG ALLEEN WORDEN VERVANGEN DOOR GEKWALIFICEERD PERSONEEL VAN DOOR RURIS GEAUTHORISEERDE SERVICEPUNTEN.

DE VOORAANSLUITING IS ERG HEET TIJDENS WERKING. NIET AANRAKEN! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN.

4. ALGEMENE PRESENTATIE VAN DE LUCHTVERWARMER

- A- Draaggreep
- B- Schroef
- C- Groeiwasmachine
- D-plaatring
- E- Steunpoten
- F-moer M5
- G -Moer M12
- H- Platte sluitring $\varnothing 12$
- I- Transportwiel
- J-wielas
- K-Veiligheid



De afbeeldingen zijn qua karakter
informatief

4.1. MONTAGE-INSTRUCTIES

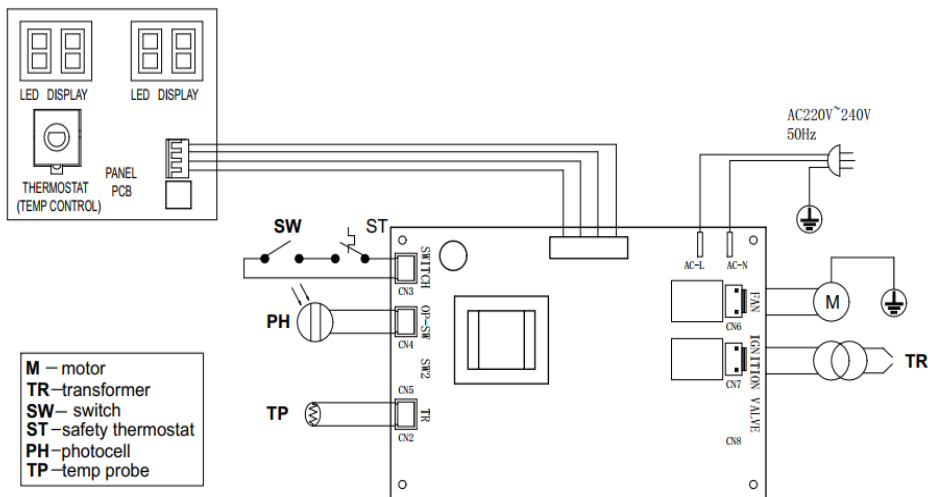
Ga als volgt te werk om de kachel te monteren):

1. Steek de wielas J in het overeenkomstige gat van de beensteun E, steek de zekering K in de overeenkomstige gaten; plaats de ring H op de twee zijden van de as, schuif het wiel I over de wielas J , Draai de moer G vast om het wiel aan de as te bevestigen.
2. Plaats het verwarmingslichaam op de pootbuis, zorg ervoor dat de 4 gaten op de A-handgreep naar de overeenkomstige 4 gaten op de pootbuis gericht zijn.
3. Gebruik schroef B, sluitring C, sluitring D en moer F om de pootconstructie en de handgreep aan de tank te bevestigen.

5. TECHNISCHE GEGEVENS

Stroom	50 kW
Luchtstroom	1100 m ³ /uur
Btu	170607
Voedingsspanning	220-240 V~50 Hz
Brandstofverbruik	4 l/uur
Tankinhoud	50 l
Brandstoftype	DIESEL
Soort verwarming	direct
Geïntegreerde thermostaat	Ja
Type model	BGO1601-50
maat	1076*515*585 mm
Gewichtnet met accessoires	23,2 kg
Garantie	24 maanden

6. SCHAKELSCHEMA

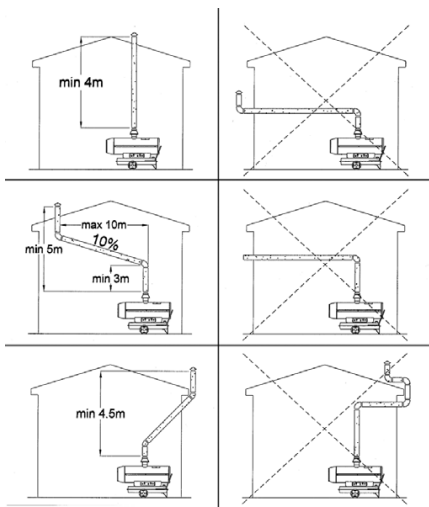


7 . Installatie instructies

Plaats de verwarmingstoestel op een vlakke, horizontale, stevige, niet-brandbare ondergrond.

Uitlaatgassen zijn uiterst schadelijk voor mens en dier wanneer ze vrijkomen in een afgesloten, ongeventileerde ruimte.

Bij gebruik in binneninstallaties moeten heteluchtgeneratoren voor indirecte verwarming worden aangesloten op een uitlaatpijp om de verbrande gassen naar buiten te voeren. Om een voldoende zuurstofdebiet te behouden, wordt er



minimaal 80 m³ / u luchtstroom van buitenaf geleverd .

Voor heteluchtgeneratoren met indirecte verwarming : sluit de kachel aan op een schoorsteen of een afvoerpijp. Om een goede stroom te verkrijgen, mag u de aansluitschoorsteen in de uitgesneden gebieden niet blokkeren; in de schoorsteen moet het afvoertraject omhoog gaan. Vermijd bochten en bochten in het eerste deel van de uitlaatpijpen gedurende minimaal 3 meter.

Installeer de verwarmer alleen in de normale horizontale positie.

Plaats de heater niet in de buurt van muren, hoeken of lage plafonds.

Plaats de heater niet onder de uitlaat.

Plaats de kachel niet op bewegende voertuigen of waarvan hij kan omvallen.

Houd de verwarmer uit de buurt van ontvlambare, brandbare, explosieve of corrosieve materialen.

Houd de verwarmer uit de buurt van materialen die de inlaat- en uitlaatpoorten kunnen blokkeren.

Blokkeer of beperk de luchtinlaat en -uitlaat om welke reden dan ook niet.

Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen, scherpe randen, scherpe en bewegende delen.

Stel het apparaat niet rechtstreeks bloot aan slecht weer of overmatig vocht.

Plaats de heater niet in de directe omgeving van een badkamer, douchecabine of zwembad.

Neem in alle toepassingsgebieden de algemene en bijzondere brandveiligheidsvoorschriften in acht. Zorg in ieder geval voor de volgende minimale veiligheidsafstanden tot materialen of voorwerpen in de buurt van de kachel:

Lateraal: 0,6 m

Luchtinlaatzijde: 1 m

Bovenste gedeelte: 1,5 m

Warmeluchtuitlaatzijde: 3 m

Verdieping : 0 m

Op de plaats waar het verwarmingssysteem werkt, worden vloeren en plafonds gemaakt van brandwerende materialen.

Sluit heteluchtgeneratoren met directe/indirecte verwarming niet aan op luchtkanalen.

7.1 GEBRUIKSAANWIJZING

AAN DE SLAG

Vul de tank met schone brandstof. Gebruik uitsluitend dieselbrandstof.

Met de brandstofniveau-indicator bovenop de tank kunt u het brandstofniveau controleren.

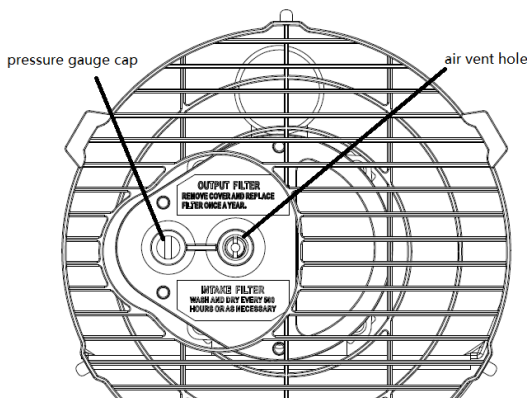
Sluit het netsnoer aan op een geaard AC220V -2 4 0 V 50 Hz voedingssysteem.

Aarding is verplicht.

Als de thermostaatknop op een temperatuur hoger dan de omgevingstemperatuur wordt gezet, start de verwarming na een wachttijd van 7 seconden.

Als de thermostaatregelknop op een lagere temperatuur dan de omgevingstemperatuur staat, draait u de thermostaatregelknop naar de gewenste temperatuurinstelling. Na een wachttijd van 7 seconden start de verwarming.

KOUDE START : houd bij lage temperaturen, om gemakkelijk te kunnen starten, de ontluchter (zie fig. 5) tijdens het ontsteken met één vinger gesloten.



Figuur 5

ABNORMALE WERKING : bij storingen (geen ontsteking, lage luchtstroom, verkeerde verbranding etc.) de kachel stopt, neem dan contact op met het RURIS servicepunt bij u in de buurt.

Handmatige reset/herstart

Als de verwarming in de vergrendelingsmodus staat, controleer en verwijder de oorzaak van de vergrendeling voordat u het verwarmingssysteem opnieuw start. Om te resetten, zet u de AAN/UIT-schakelaar op **0** en vervolgens (na 4 sec) opnieuw naar **1** . Bij herhaalde storingen kunt u het RURIS servicepunt bij u in de buurt bellen.

STOPPEN

Zet de schakelaar in de stand "UIT" (**0**). De naventilatiefase koelt de verbrandingskamer gedurende 90 seconden af. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

Koppel de kachel nooit los van het elektriciteitsnet om hem uit te schakelen terwijl deze in werking is. Laat het koelproces altijd voltooiën, anders kan restwarmte interne componenten beschadigen.

Dek de radiator niet af. Blokkeer de inlaat- en uitlaatpoorten niet.

De uitlaat van de verwarming is tijdens gebruik en na gebruik zeer heet. Raak het niet aan! Gebruik indien nodig persoonlijke beschermingsmiddelen.

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u deze verplaatst. Trek nooit aan het snoer om het apparaat los te koppelen of te verplaatsen.

Laat de verwarming niet onbeheerd achter wanneer deze in werking is.

Gebruik het apparaat nooit met natte handen of als de verwarming of het netsnoer nat is.

Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen bij een erkend RURIS-servicepunt.

8. ONDERHOUD

Maak de behuizing regelmatig schoon met een spons of een zachte doek. Gebruik voor zeer vuile onderdelen een spons die is bevochtigd met warm water en afwasmiddel en droog deze vervolgens af met een schone doek.

Houd de inlaatmond _ Een lucht- en ventilator vrij van stof en vuil. Om de binnenkant van de onderdelen schoon te maken, blaast u de Easy Air-tablet door de inlaatopening _A.

Controleer regelmatig het netsnoer : als het versleten, gebarsten of beschadigd is, bel dan een servicepunt bij u in de buurt. Voordat u de kachel opbergt, moet u ervoor zorgen dat deze volkomen droog en koud is. Dek het apparaat af en plaats het in een verpakkingsdoos _ en bewaar het op een droge en geventileerde plaats .

Voordat u met onderhoudswerkzaamheden begint, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u de HEATER een kleine 15 minuten afkoelen.

Probeer je niet te **MAKEN**. reparatie elektrisch. Indien de verwarming onderhoud of reparatie nodig heeft, neem dan contact op met een servicepunt bij u in de buurt . Gebruik geen defecte aandrijving. Zorg er bij het reinigen van het apparaat voor dat het niet in het water in het apparaat terechtkomt.

Open de behuizing niet om de binnenkant van de componenten te reinigen. Spuit geen water in de verwarming.

Gebruik nooit oplosmiddelen, benzine, tolueen en agressieve stoffen, **ZOALS** om het verwarmingssysteem schoon te maken.

De volgende controles die **ALLEEN** DOOR GEKWALIFICEERD RURIS-PERSONEEL worden uitgevoerd , worden vóór elk gebruiksseizoen aanbevolen:

Mondstuk

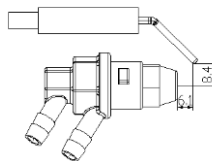
Schroef het mondstuk voorzichtig uit het mondstukhuis. Blaas perslucht door het mondstukgat om het vuil te verwijderen. Vervang het mondstuk indien nodig.

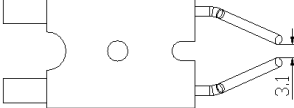
Lucht filters

Maak de luchtfilters schoon. Verwijder het uiteinde van het filterdeksel, was het luchtinlaatfilter met een verdund schoonmaakmiddel en droog het grondig voordat u het opnieuw installeert. Vervang het luchttoevoerfilter één keer per jaar.

Ontstekingselektroden

Ontstekingselektrode reinigen, afstellen en indien nodig vervangen. Voor elektrodenafstanden zie Afb. 3-4 (afmetingen in mm).



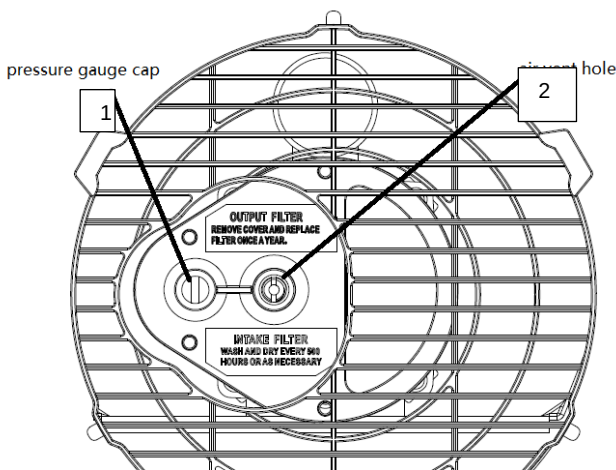


Afb.3 Afb.4

Aanpassing van de compressordruk (Fig. 5)

De compressordruk wordt in de fabriek ingesteld en mag alleen door gekwalificeerde technici worden gecontroleerd en aangepast. Het kan gevaarlijk zijn om naar de faciliteit te lopen.

Verwijder het manometerdeksel. Sluit een manometer aan op de drukpoort op het achterspatbord. Zet de radiator aan en lees de luchtdrukwaarde af. Stel indien nodig de druk af op de juiste waarde door de stelschroef (het luchtuitlaatgat in het midden van de stelschroef) met de klok mee te draaien om de druk te verhogen, en tegen de klok in om de druk te verlagen:



Figuur 5

Luchtdruk 0,35 BAR.

1. deksel manometer
2. ontluchten _ _ _ _ _

INSTALLATIE OP GROTE HOOGTE : Vanwege het lagere zuurstofgehalte kan het bij installatie op grote hoogte in vergelijking met installatie op zeeniveau nodig zijn om de

compressordruk te verlagen (fig. 5). Deze instellingsaanpassing kan nodig zijn om ondanks het zuurstofgebrek een goede verbranding te behouden.

Het elektrische gedeelte

Controleer kabels, elektrische componenten en aansluitingen.

9. PROBLEMEN OPLOSSEN

Probeer de onderstaande suggesties om te zien of u het probleem kunt oplossen voordat u het servicecentrum of de fabrikant belt.

PROBLEEM	OORZAAK	REMEDIË
De motor start niet	Er is geen stroomvoorziening of de spanning is laag	Controleer de voedingskabel en spanning Controleer de zekering en vervang deze indien nodig
	Defect of beschadigd netsnoer	Controleer en vervang indien nodig
	Defecte motor/condensator	Controleer en vervang indien nodig
	Vergrendeling van het apparaat vanwege eerdere oververhitting	Detecteer de oorzaak van oververhitting Schakel het apparaat uit Controleer de luchtinlaat en -uitlaat Wacht een paar minuten en start het apparaat opnieuw op
	De temperatuursonde is defect of de connector voor de temperatuursonde is losgekoppeld	Controleer en vervang de temperatuursonde indien nodig Controleer en vervang de printplaat indien nodig
De motor draait, maar het verwarmingssysteem gaat niet aan en bevriest na korte tijd	Lege brandstoftank, vuile of verkeerde brandstof	Gooi onzuiverheden of verkeerde brandstof weg Vul de tank met diesel
	Verstopt brandstoffilter	Reinig of vervang het brandstoffilter
	Controleer de slangen, draai de aansluitingen vast, vervang ze indien nodig	

	Brandermondstuk verstopt	Reinig het mondstuk door er perslucht in te blazen, indien nodig vervangen
	Verhoogde brandstofviscositeit bij lage temperaturen	Gebruik diesel bij lage temperaturen
Er komen vlammen uit de brandstofuitlaat	Onvoldoende luchtstroom in de verbrandingskamer	Controleer luchtinlaat, ventilator, motor
	De compressordruk is te hoog	Controleer de luchtdruk, pas deze indien nodig aan
De verwarming wordt tijdens bedrijf uitgeschakeld	De op de kamerthermostaat ingestelde kamertemperatuur is bereikt	Normale operatie Om te beginnen draait u de temperatuurregelknop met de klok mee naar een hogere stand
De verwarming wordt tijdens bedrijf uitgeschakeld	Geen vlam	Controleer en verwijder de oorzaak(en) van de storing Om te resetten, drukt u op de aan/uit-knop naar 0 en vervolgens naar I Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de fabrikant of het geautoriseerde RURIS-servicepunt in de regio.
	Slechte verbranding	
	Verminderde luchtstroom	
	Oververhitting	



Gooi elektrische apparatuur, elektronische industriële componenten en PARTIES-componenten niet weg bij de huishoudster! Informatie over AEEA. Met in het oog de bepalingen van GEO 195/2005 - betreffende bescherming MILIEU en GEO 5/2015. Consumenten ZULLEN volgende instructies voor het inleveren van elektrisch afval in de gaten hebben,

gespecificeerd in mei:

- Consumenten hebben de verplichting om afgedankte apparatuur **ELEKTRISCH** en elektronica (AEEA) niet als gemeentelijk afval ongesorteerd af te voeren en deze AEEA gescheiden in te zamelen.
- Het verzamelen van DIT afval, genaamd (AEEA), zal plaatsvinden via de openbare inzameldienst binnen ieders bereik, en via inzamelcentra _ georganiseerd door geautoriseerde marktdeelnemers voor de inzameling van AEEA. Informatie verstrekt door [administratie](#) Milieufonds_www.afm.ro of JOURNAL Unions European.
- Consumenten kunnen AEEA gratis inleveren bij de eerder aangegeven inzamelpunten.

11. CONFORMITEITSVERKLARINGEN

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE



Fabrikant: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. _Decebal, nee. 111, Administratief gebouw, Craiova, Dolj, Roemenië

Doel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Gemachtigde vertegenwoordiger: Ing. Stroe Marius Catalin – Algemeen directeur

De persoon die geautoriseerd is voor FILE technisch: Eng.Alexandru Radoi – Ontwerpdirecteur output

Productomschrijving : is Zwangsluft-Dieselheizung een product bedoeld voor het verwarmen van productieruimtes of industriële ruimtes .

Serienummer_product: AABG0100001XXVLC5000SR (waarbij AA staat voor de LAATSTE twee cijfers van het productiejaar, tekens 5 en 6 lotnummer, tekens 7-11 productnummer)

Product: Luchtverwarmer

Model: VULCANO 5000SR

Vermogen: 50 kW

Type: BGO1601-50

Voedingsspanning: 220-240 V~50 Hz

Voeding: diesel

Wij, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabrikant , in overeenstemming met HG 1029/2008 - betreffende de voorwaarden voor de introductie van auto's op de markt, Richtlijn 2006/42/EG - veiligheid En beveiliging eisen , Norm EN ISO 12100:2010 - Auto's . Beveiliging, Richtlijn 2014/35/EU, HG 409/2016 - over laagspanningsapparatuur, Richtlijn 2014/30/EU over elektromagnetische compatibiliteit (HG 487/2016 over elektromagnetische compatibiliteit, bijgewerkt in 2019), we hebben de conformiteit van het product gecertificeerd met de gespecificeerde normen En wij verklaren dat deze voldoet de voornaamst veiligheid En beveiliging vereisten , wel niet in gevaar brengen leven , gezondheid , werk veiligheid en heeft geen negatieve impact op het milieu.

Ondergetekende Stroe Catalin, de vertegenwoordiger van de fabrikant, verklaar ik onder mijn eigen aansprakelijkheid aangezien het product in overeenstemming is met de volgende standaard en Europese richtlijnen:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Veiligheid van machines . Algemene ontwerpprincipes. _ Bevindingen risico en reductierisico

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 - Machineveiligheid . Elektrische uitrusting van auto's. Deel 1: Algemene vereisten

: **1995/EN 60529:1991**- De norm is van toepassing CLASSIFICATIE beschermingsgraden geleverd via CARC voor elektrische spanning van apparatuur _ nominaal kleiner of _ gelijk aan 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011 - Elektrische kabels . Laagvermogenkabels _ _ spanning met nominale spanning (Uo /U) tot en met 450/750 V. Deel 2-21: Kabels voor algemene toepassingen _ Flexibele kabel met CROSS-LINKED isolatie-elastomeren

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Elektrische kabels . Laagvermogenkabels _ _ spanning met nominale spanning (Uo /U) tot en met 450/750 V. Deel 2-11: Kabels voor algemene toepassingen _ Flexibele kabel met isolatie van thermoplastisch PVC

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Methoden voor het meten van de elektromagnetische velden van elektrische huishoudelijke apparaten en soortgelijke doeleinden met betrekking tot menselijke blootstelling

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021 - Elektromagnetische compatibiliteit. Vereisten voor huishoudelijke apparaten, elektrisch gereedschap en soortgelijke apparaten. Deel 2: Immunitet. Productfamilie standaard

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2 - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Deel 3-3: Limieten - Beperking van spanningsvariaties, spanningsschommelingen __ en flikkering __ in de netwerken met laag vermogen openbare __ spanning, voor apparatuur met een nominale stroom ≤ 16 A per fase en waarvoor geen ENKELE inlogbeperkingen gelden

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021 - Elektromagnetische compatibiliteit. vereiste voor APPARATEN huishoudelijke apparaten, gereedschappen ELEKTRISCHE en soortgelijke APPARATEN. Deel 1: Probleem

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006 - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Deel 4-3: Testtechnieken en metingen. Veldimmunitetsproeven __ __ elektromagnetische radiofrequentie , uitgestraald

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014 - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Deel 4-5: Testtechnieken en metingen. Immunitetstests tegen schokgolven __

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1 - Elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Deel 3-2: Limieten - Limieten voor huidige emissies __ harmonischen (ingangsstroom van de apparatuur ≤ 16 A per fase)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A14+A2+A15- Apparaten ELEKTRISCH voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke doeleinden. Beveiliging. Deel 1: Algemene voorschriften

SR EN 60335-2-102:2016/EN 60335-2-102:2016- Apparaten ELEKTRISCH voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke doeleinden. Beveiliging. Deel 2-102: Voorschriften PRIVÉ voor apparaten met gasverbranding, producten __ PETROLEUM en vaste brandstoffen met aansluitingen ELEKTRISCH

Richtlijn 2006/42/EG - betreffende auto's - de introductie van auto's op de markt

Richting 2014/30/EU - met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, (HG 487/2016 met betrekking tot elektromagnetische compatibiliteit, bijgewerkt in 2019);

Richtlijn 2014/35/EU, GD 409/2016 - betreffende de lage apparaatspanning

Ander Normen of specificaties gebruikt :

- **SR EN ISO 9001** - Kwaliteitsmanagementsysteem
- **EN ISO 14001** - Milieumanagementsysteem
- **SR ISO 45001:2018** - Gezondheid En Veiligheidsmanagementsysteem __ Beroeps .

Merk en naam van de fabrikant : NBEA Co. Ltd

Merk op technisch documentatie is eigendom door de fabrikant .

Verduidelijking : dit verklaring is in overeenstemming met het origineel.

Geldigheidsduur: 10 jaar van de datum van goedkeuring .

Plaats en datum van uitgifte: **Craiova, 15.11.2023**

Jaar van toepassing van de CE- markering : **2023**

Nr. reg : **1405 / 15.11.2023**

Geautoriseerd persoon En handtekening :

Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur-generaal van
SC RURIS IMPEX SRL



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА RURIS VULCANO 5000SR



съдържание

1. Въведение	3
2. Предупреждения	4
3. Специални правила за безопасност	5
4. Общо представяне на въздухонагревателя	7
4.1. инструкции за сглобяване	7
5. Технически данни	8
6. Електрическа схема.....	9
7 . инструкции за инсталация	9
7.1 Инструкции за употреба	11
8. Поддръжка	13
9. Отстраняване на неизправности	16
11. Декларации за съответствие.....	19

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя . Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: **0351.820.105**

имейл: **info@ruris.ro**

2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ: Прочетете и следвайте всички инструкции. Съхранявайте инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Не позволявайте на лица, които не са прочели тези инструкции, да сглобяват, запалват, настройват или управляват отоплителната система.

▲ WARNING

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ . ПРОЧЕТЕТЕ И СЛЕДВАЙТЕ ВСИЧКИ ИНСТРУКЦИИ. ПАЗЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ НА ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ДА СГЛОБЯВАТ, ЗАПАЛВАТ, НАСТРОЙВАТ ИЛИ РАБОТАТ С ОТОПЛИТЕЛНАТА СИСТЕМА.

АКО ИНФОРМАЦИЯТА В ТОВА РЪКОВОДСТВО НЕ СЕ СПАЗВА ТОЧНО, ТОВА МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ПОЖАР ИЛИ ЕКСПЛОЗИЯ, КОЕТО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ИМУЩЕСТВЕНИ ЩЕТИ, СЕРИОЗНИ НАРАНЯВАНИЯ.

ОПЕРАЦИИТЕ ЩЕ СЕ ИЗВЪРШВАТ САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАНО ЛИЦЕ ОТ ОТОРИЗИРАНИ СЕРВИСИ НА RURIS.

ПРЕНОСИМИТЕ НАГРЕВАТЕЛИ БЕЗ ВЕНТИЛИРАНЕ ИЗПОЛЗВАТ ВЪЗДУХ (КИСЛОРОД) ОТ ЗОНАТА, В КОЯТО СЕ ИЗПОЛЗВА. ЩЕ БЪДАТ ОСИГУРЕНИ ГОРИВО И АДЕКВАТНА ВЕНТИЛАЦИЯ. ВИЖТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ.

НЕ СЪХРАНЯВАЙТЕ И НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИ ВИДОВЕ ЗАПАЛИМИ ПАРИ И ТЕЧНОСТИ ДО ТОЗИ ИЛИ ДРУГ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УРЕД.

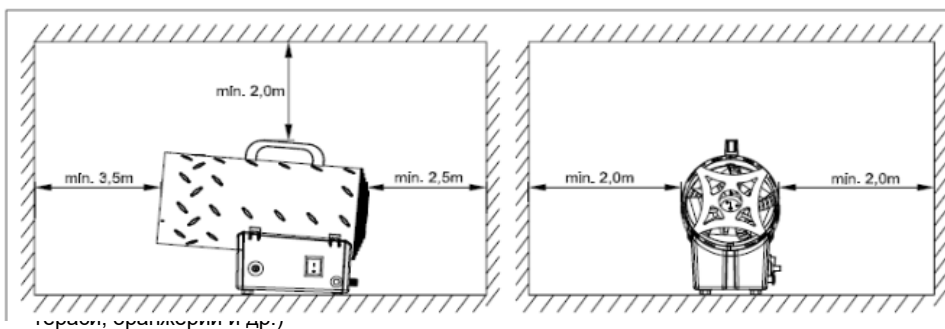
ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР, ИЗГАРЯНЕ, ВДИШВАНЕ И ЕКСПЛОЗИЯ. ДЪРЖЕТЕ ТВЪРДИТЕ ГОРИВА КАТО СТРОИТЕЛНИ МАТЕРИАЛИ, ХАРТИЯ ИЛИ КАРТОН НА БЕЗОПАСНО РАЗСТОЯНИЕ ОТ НАГРЕВАТЕЛКА, КАКТО СЕ ПРЕПОРЪЧВА В ИНСТРУКЦИИТЕ.

НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ НАГРЕВАТЕЛЯ В ПРОСТРАНСТВА, КОИТО СЪДЪРЖАТ ИЛИ МОГАТ ДА СЪДЪРЖАТ ЛЕТЛИВИ ИЛИ ГОРИВА ВЪЗДУХА ИЛИ ПРОДУКТИ КАТО БЕНЗИН, РАЗТВОРИТЕЛИ, РАЗРЕДИТЕЛ, ЧАСТИЦИ ПРАХ ИЛИ НЕИЗВЕСТНИ ХИМИКАЛИ.

НЕПРАВИЛНАТА ИНСТАЛИРАНЕ НА ИЗПУСКАТЕЛНАТА ТРЪБА МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ОТРАВЯНЕ С ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД (CO), НАПРИМЕР ВЪТРЕШНИ ПОМЕЩЕНИЯ БЕЗ АДЕКВАТНА ИЗПУСКАТЕЛНА ВРЪЗКА. ОТРАВЯНЕТО С CO МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ СМЪРТ.

3. СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасно разстояние



НЕСПАЗВАНЕТО НА ПРЕДПАЗНИТЕ МЕРКИ И ИНСТРУКЦИИТЕ, ПРИЛОЖЕНИ С НАГРЕВАТЕЛЯ, МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО СМЪРТ, СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ И ЗАГУБА ИЛИ ИМУЩЕСТВО ОТ ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР, ЕКСПЛОЗИЯ, ИЗГАРЯНЕ, ЗАДУШАВАНЕ, ОТРАВЯНЕ С ВЪГЛЕРОДЕН ОКСИД И/ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР. ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ИЛИ ОБСЛУЖВА/РЕМОНИРА САМО ОТ ЛИЦА, КОИТО МОГАТ ДА РАЗБЕРАТ И СПАЗВАТ ИНСТРУКЦИИТЕ.

АКО ИМАТЕ НУЖДА ОТ ПОМОЩ ИЛИ ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НАГРЕВАТЕЛЯ, КАТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, ЕТИКЕТИ И ДР. СВЪРЖЕТЕ СЕ С ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.

НЕ Е ПРЕДНАЗНАЧЕНО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА ИЛИ ЗА АВТОМОБИЛ ЗА ОТДИХ

ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ Е ТОЛКОВА ВАЖНА ЗА ВАС. ЩО СЕ ОТНОСНО ДРУГИТЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ НАГРЕВАТЕЛ

ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА СИСТЕМА, КЪМ КОЯТО Е СВЪРЗАН УСТРОЙСТВОТО, ТРЯБВА ДА ОТГОВАРЯ НА ДЕЙСТВУЩОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. ИНСТАЛИРАНЕТО ИЗИСКВА АВТОМАТИЧЕН ПРЕДПАЗВАЧ ЗА ОСТАТЪЧЕН ТОК (РССВ) В ГЛАВНОТО ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛИТЕЛНО ТАБЛО.

ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ПРЕДИ ДА ИЗВЪРШИТЕ ОПЕРАЦИИ ПО ПОДДРЪЖКА.

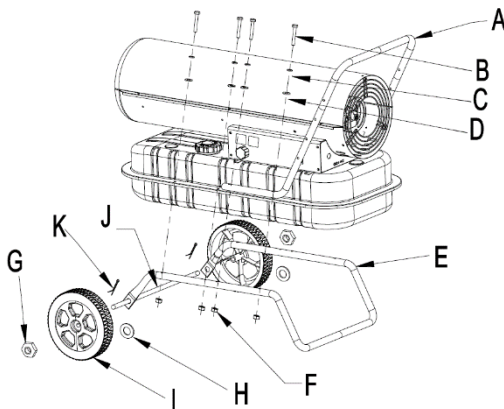
ВИНАГИ ПРОВЕРЯВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА. НЕ ТРЯБВА ДА БЪДЕ СЧУПЕНО, СМАЧКАНО ИЛИ ПОВРЕДЕНО ПО НИКАКЪВ НАЧИН.

ЗАХРАНВАЩИЯТ КАБЕЛ ТРЯБВА ДА СЕ СМЕНЯ САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ ОТ УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ПУНКТ НА RURIS.

ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА ПРЕДНАТА ФУНКЦИЯ Е МНОГО ГОРЕЩА. НЕ ДОКОСВАЙТЕ! ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ.

4. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА ВЪЗДУХОНАГРЕВАТЕЛЯ

- A- Дръжка за носене
- B- Винт
- C- Шайба за отгледжване
- D- Шайба за чинии
- E- Опорни крака
- F- гайка M5
- G - гайка M12
- H- Плоска шайба $\varnothing 12$
- I- Транспортно колело
- J- Вал на колелото
- K- Безопасност



Изображенията са информативни

4.1. ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

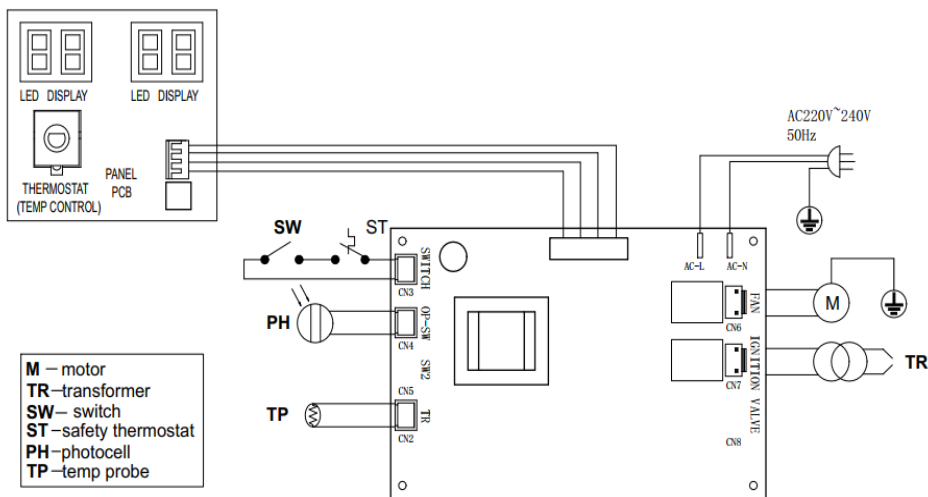
За да сглобите нагревателя, продължете както следва):

1. Поставете вала на колелото J в съответния отвор на опората за крака E, поставете предпазителя K в съответните отвори; поставете шайбата H от двете страни на вала, плъзнете колелото I върху вала на колелото J , завийте гайката G, за да закрепите колелото към вала.
2. Поставете тялото на нагревателя върху тръбата на крака, като се уверите, че 4-те отвора на дръжката A са обърнати към съответните 4 отвора на тръбата на крака.
3. Използвайте винт B, шайба C, шайба D и гайка F, за да закрепите модула на крака и дръжката към резервоара.

5. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Мощност	50kw
Въздушно течение	1100 м3/ час
Btu	170607
Захранващо напрежение	220-240 V~50 Hz
Разход на гориво	4 л/ час
Капацитет на резервоара	50 л
Тип гориво	ДИЗЕЛ
Тип отопление	директен
Интегриран термостат	да
Тип модел	BGO1601-50
размер	1076*515*585 мм
Тежест мрежа с аксесоари	23,2 кг
Гаранция	24 месеца

6. ЕЛЕКТРИЧЕСКА СХЕМА

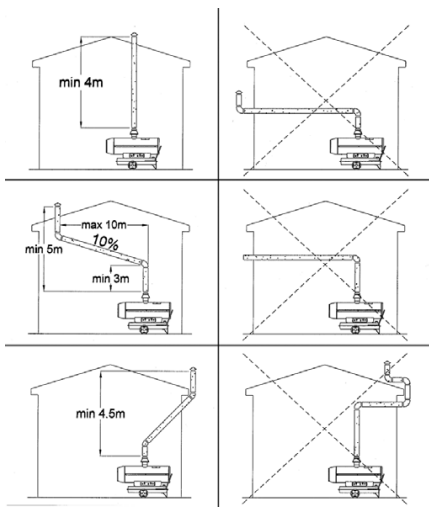


7 . инструкции за инсталация

Поставете _ нагревател върху равна, хоризонтална, твърда, незапалима повърхност.

Изгорелите газове са изключително вредни за хората и животните, когато се отделят в затворено, непроветрено пространство.

Докато се използват във вътрешни инсталации, генераторите за горещ въздух с индиректно нагряване трябва да бъдат свързани към изпускателна тръба, за да отвеждат изгорелите газове навън. За да се поддържа подходящо



ниво на кислород, ще бъде осигурен минимум $80 \text{ m}^3/\text{h}$ въздушен поток отвън .

За генератори на горещ въздух с непряко отопление : свържете нагревателя към комин или изпускателна тръба. За да получите подходящ ток, не блокирайте свързващия комин в изрязаните зони, в комина изпускателният път трябва да се издигне. Избягвайте всякакви чупки и чупки в първата част на изпускателните тръби за поне 3 m.

Монтирайте нагревателя само в нормално хоризонтално положение.

Не поставяйте нагревателя близо до стени, ъгли или ниски тавани.

Не поставяйте нагревателя под изхода.

Не поставяйте нагревателя върху движещи се превозни средства или откъдето може да се преобърне.

Дръжте нагревателя далеч от запалими, горими, експлозивни или корозивни материали.

Дръжте нагревателя далеч от материали, които биха могли да блокират всмукателните и изпускателните отвори.

Не блокирайте и не ограничавайте всмукването и изпускането на въздух по каквато и да е причина.

Дръжте захранващия кабел далеч от източници на топлина, остри ръбове, остри и движещи се части.

Не излагайте устройството директно на лошо време или прекомерна влага.

Не поставяйте нагревателя в непосредствена близост до баня, душ кабина или басейн.

Спазвайте действащите общи и специални правила за пожарна безопасност във всички области на приложение. Във всеки случай осигурете следните минимални безопасни разстояния от материали или предмети в близост до нагревателя:

Странично: 0,6м

Страна на всмукване на въздух: 1 m

Горна част: 1,5м

Страна на изхода на горещ въздух: 3 m

Етаж : 0 м

На мястото, където работи отоплителната система, подовите и таваните ще бъдат направени от огнеупорни материали.

Не свързвайте генератори за горещ въздух с директно/индиректно отопление към въздуховоди.

7.1 ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

ПРИГОТВЯМЕ СЕ ДА ЗАПОЧНЕМ

Напълнете резервоара с чисто гориво. Използвайте само дизелово гориво.

Индикаторът за нивото на горивото в горната част на резервоара ви позволява да проверите нивото на горивото.

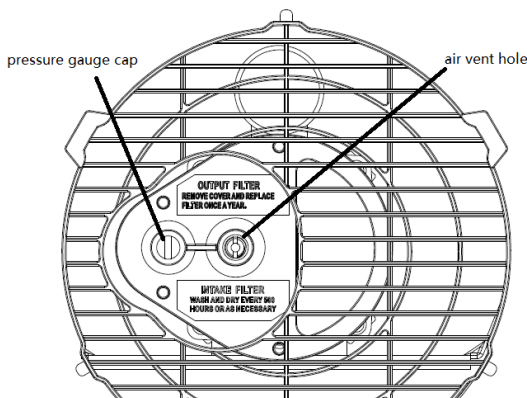
Свържете захранващия кабел към заземена захранваща система AC220V- 2 4 0 V 50 Hz.

Заземяването е задължително.

Ако копчето за управление на термостата е настроено на температура, по-висока от температурата на околната среда, след 7-секундно време на изчакване нагревателят се включва.

Ако контролното копче на термостата е настроено на по-ниска температура от температурата на околната среда, завъртете контролното копче на термостата на желаната настройка на температурата и след 7-секундно време на изчакване нагревателят се включва.

СТУДЕНО СТАРТИРАНЕ : при ниски температури, за лесно стартиране, дръжте вентилационния отвор (вижте фиг. 5) затворен с един пръст по време на запалване.



Фигура 5

НЕОБИЧАЛНА РАБОТА : в случай на неизправност (липса на запалване, слаб въздушен поток, неправилно горене и т.н.), нагревателят спира, свържете се със сервиза на RURIS във вашия район.

Ръчно нулиране/рестартиране

Ако нагревателят е в режим на блокиране, проверете и отстранете причината за блокирането, преди да рестартирате отоплителната система. За да нулирате, поставете превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ. на **0** и след това (след 4 сек) отново към **I** . В случай на повтарящи се неизправности, обадете се в сервиза на RURIS във вашия район.

СПИРАНЕ

Преместете превключвателя в положение "ИЗКЛЮЧЕНО" (**0**). Фазата след вентилация ще охлади горивната камера за 90 секунди. Изключете уреда от контакта, когато не го използвате за дълъг период от време.

Никога не изключвайте нагревателя от електрическата мрежа, за да го изключите, докато работи. Винаги оставайте последователността на охлаждане да завърши, в противен случай остатъчната топлина може да повреди вътрешните компоненти.

Не покривайте радиатора. Не блокирайте всмукателните и изпускателните отвори.

Изходът на нагревателя е много горещ по време на работа и след употреба. Не го пипай! Използвайте лични предпазни средства, ако е необходимо.

Изключете нагревателя от контакта, преди да го преместите. Никога не дърпайте кабела, за да изключите или преместите устройството.

Не оставяйте нагревателя без надзор, когато работи.

Никога не използвайте устройството с мокри ръце или когато нагревателят или захранващият кабел са мокри.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен в оторизиран сервиз на RURIS.

8. ПОДДРЪЖКА

Почиствайте редовно корпуса с помощта на гъба или мека кърпа _ За много замърсени части използвайте гъба, навлажнена с топла вода и препарат и подсушете, след което почистете с кърпа.

Поддържайте всмукателния отвор и вентилатора почистени от прах и мръсотия. За да почистите _ вътрешността на частите , издухайте таблетката Easy air през всмукателния отвор _ А въздуха.

Периодично проверявайте захранващия кабел: ако е износен, напукан или повреден, обадете се на сервиз във вашия район. Преди да приберете нагревателя, уверете се, че е идеално сух и студен. Покрийте UNIT и го поставете в опаковъчна кутия _ и го съхранявайте на сухо и проветриво място .

Преди да започнете каквато и да е дейност по поддръжката, изключете, извадете щепсела от контакта _ _ и оставете ОТОПЛИТЕЛНОТО време за охлаждане от малко 15 минути.

Не се опитвайте да ви НАКАРАТ. ремонтира ел. В СЛУЧАЙ, при който нагревателят се нуждае от обслужване или ремонт, свържете се със сервизен център във вашия район . Не използвайте дефектно устройство. Когато почиствате устройството, уверете се, че то не влиза във водата в устройството.

Не отваряйте корпуса, за да почистите вътрешността на компонентите. Не пръскайте водата в нагревателя.

Никога не използвайте разтворители, бензин, толуен и агресия на химически вещества като за почистване на отоплителната система.

Преди всеки сезон на употреба се препоръчват следните проверки, извършвани САМО ОТ КВАЛИФИЦИРАН ПЕРСОНАЛ RURIS :

Дюзa

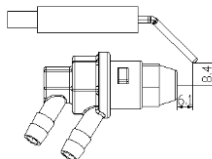
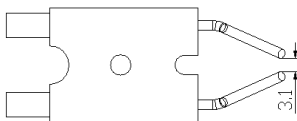
Внимателно развийте дюзата от корпуса на дюзата. Издухайте състен въздух през отвора на дюзата, за да го почистите от мръсотия. Сменете дюзата, ако е необходимо.

Въздушни филтри

Почистете въздушните филтри. Отстранете края на капака на филтъра, измийте филтъра за всмукване на въздух с разреден почистващ препарат и го подсушете старателно преди повторно инсталиране. Сменяйте филтъра за подаване на въздух веднъж годишно.

Електроди за запалване

Почистете, регулирайте и ако е необходимо сменете електрода за запалване. За пролуките между електродите вижте Фиг. 3-4 (размери в mm).

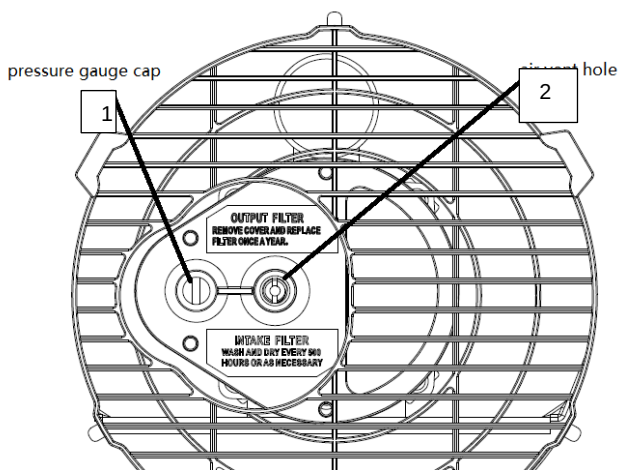


Фиг.3 Фиг.4

Регулиране на налягането на компресора (фиг. 5)

Налягането на компресора е настроено фабрично и трябва да се проверява и регулира само от квалифицирани техници. Може да бъде опасно да ходите пеша до съоръжението.

Свалете капака на манометъра. Свържете манометър към порта за налягане на задния калник. Включете радиатора и прочетете стойността на въздушното налягане. Ако е необходимо, регулирайте налягането до правилната стойност, като завъртите регулиращия винт (отвора за изпускане на въздух в средата на регулиращия винт) по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите, обратно на часовниковата стрелка, за да намалите налягането:



Фигура 5

Налягане на въздуха 0,35 BAR.

1. капак манометър
2. отдушник _ _ _ _ _

ИНСТАЛИРАНЕ НА ГОЛЯМА ВИСОЧИНА : Поради по-ниския процент на кислород, в случай на монтаж на голяма надморска височина в сравнение с монтаж на морското равнище, може да се наложи да се намали налягането на компресора (фиг. 5). Тази настройка на настройката може да е необходима, за да се поддържа добро горене въпреки липсата на кислород.

Електрическата част

Проверете кабелите, електрическите компоненти и връзките.

9. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Опитайте предложенията по-долу, за да видите дали можете да отстраните проблема, преди да се обадите на сервизния център или на производителя.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ЛЕЧЕНИЕ
Двигателят не пали	Няма захранване или напрежението е ниско	Проверете електропровода и напрежението
		Проверете предпазителя и го сменете, ако е необходимо
	Дефектен или повреден захранващ кабел	Проверете и сменете, ако е необходимо
	Дефектен двигател/кондензатор	Проверете и сменете, ако е необходимо
	Блокиране на устройството поради предишно прегряване	Открийте причината за прегряване Изключете устройството Проверете входящия и изпускателния въздух Изчакайте няколко минути и рестартирайте устройството

	Температурната сонда е дефектна или конекторът за температурната сонда е разкачен	Проверете и сменете температурната сонда, ако е необходимо Проверете и сменете печатната платка, ако е необходимо
Двигателят работи, но отоплителната система не се включва и замръзва след кратък период от време	Празен резервоар за гориво, мръсно или грешно гориво	Изхвърлете примеси или грешно гориво Напълнете резервоара с дизел
	Запушен горивен филтър	Почистете или сменете горивния филтър
	Проверете маркучите, затегнете връзките, ако е необходимо, сменете ги	
	Дюзата на горелката е запушена	Почистете дюзата чрез издухване на състен въздух, сменете я, ако е необходимо
	Повишен вискозитет на горивото при ниски температури	Използвайте дизел за ниски температури
От изхода на горивото излизат пламъци	Недостатъчен въздушен поток в горивната камера	Проверете входящия въздух, вентилатора, двигателя
	Налягането на компресора е твърде високо	Проверете въздушното налягане, коригирайте, ако е необходимо
Нагревателят се изключва по време на работа	Стайната температура, зададена на стайния термостат, е достигната	Нормална операция За да започнете, завъртете копчето за регулиране на температурата по посока на часовниковата стрелка на по-висока настройка
Нагревателят се изключва по време на работа	Без пламък	Проверете и отстранете причината(ите) за неизправността За да нулирате, натиснете бутона за включване/изключване на 0 и след това на I Ако проблемът продължава, свържете се с производителя или с оторизирания сервиз на RURIS в района.
	Лошо изгаряне	
	Намален въздушен поток	
	Прегряване	



Не изхвърляйте електрическото оборудване, електронното промишлено оборудване и СТРАНИТЕ компоненти на боклука!

Информация относно ОЕЕО. С оглед на разпоредбите на GEO 195/2005 - относно защитата на ОКОЛНАТА СРЕДА и GEO 5/2015.

Потребителите **ЩЕ** имат предвид следните Указания за предаване на отпадъци от електричество, посочени през май надолу:

- Потребителите имат задължението да не премахват отпадъчното оборудване _ ЕЛЕКТРИЧЕСТВО и електроника (ОЕЕО) като битови несортирани отпадъци и да събират разделно тези ОЕЕО.

- Събирането на ТЕЗИ отпадъци, наречени (WEEE), ще се извършва чрез Обществената служба за събиране на окръг и чрез центрове за събиране, организирани от оторизирани икономически оператори за събиране на WEEE. Информацията е предоставена от _ администрацията на Environmental Fund _ www.afm.ro или JOURNAL Unions European .

- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в пунктовете за събиране _, посочени по-рано.

11. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ



Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. _ Децебал, бр. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Лицето, упълномощено за FILE технически: Инж. Александър Радой – Директор дизайн продукция

Описание на продукта : Отоплител с директно изгаряне е продукт, предназначен за отопление на производствени или промишлени помещения .

Сериен номер _ продукт: AABG0100001XXVLC5000SR (където AA представлява ПОСЛЕДНИТЕ две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 партиден номер, знаци 7-11 номер на продукт)

Продукт: Въздушен нагревател

Модел: VULCANO 5000SR

Мощност: 50 kw

Тип: BGO1601-50

Захранващо напрежение: 220-240 V~50 Hz

Захранване: дизел

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител , в съответствие с HG 1029/2008 г. - относно на условия за _ въвеждане на автомобили на пазара , Директива 2006/42/ЕС - безопасност и сигурност изисквания , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Автомобили . Сигурност, Директива 2014/35/ЕС, HG 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), ние сертифицирахме съответствието на продукта с на посочени стандарти и декларираме , че отговаря на на основен безопасност и сигурност изисквания , прави не застрашава живот , здраве , работа безопасност и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, тъй като продуктът е в съответствие със следните стандартни и европейски директиви:

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Общи принципи на проектиране. _ Риск от констатации и риск от намаляване

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018 - Машинна безопасност. Електрообзавеждане на автомобили. Част 1: Общи изисквания

: **1995/EN 60529:1991**- Стандартът прилага КЛАСИФИКАЦИОННИ степени на защита, осигурени чрез CARC за електрическо напрежение на оборудването _ номинално по-малко или _ равно на 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Електрически кабели. Нискомощни кабели _ _ напрежение с номинално напрежение (U_o /U) до 450/750 V включително. Част 2-21: Кабели за общи приложения _ Гъвкав кабел с изолационни еластомери КРЪСТО СВЪРЗАН

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Електрически кабели. Нискомощни кабели _ _ напрежение с номинално напрежение (U_o /U) до 450/750 V включително. Част 2-11: Кабели за общи приложения _ Гъвкав кабел с изолация от PVC термопласт

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Методи за измерване на електромагнитните полета на битови електрически уреди и подобни цели по отношение на излагането на хора

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Електромагнитна съвместимост. Изисквания към домакински уреди, електрически инструменти и подобни уреди. Част 2: Имунитет. Стандарт за продуктово семейство

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Ограничения - Ограничаване на вариациите на напрежението, колебанията на напрежението __ и трептенето __ в мрежата с ниска мощност обществено __ напрежение, за оборудване с номинален ток ≤ 16 А на фаза и което не е предмет на НЯКОИ ограничения за влизане __

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Електромагнитна съвместимост. изискване за УСТРОЙСТВА домакински уреди , инструменти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ и УСТРОЙСТВА подобни . Част 1: Проблем

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-3: Тестови техники и измерване. Изпитвания на поледи имунитет __ електромагнитна радиочестота , излъчена

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-5: Тестови техники и измерване. Тестове за устойчивост на ударни вълни __

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Граници - Граници за текущи емисии __ хармоници (входящ ток на оборудването ≤ 16 А на фаза)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- ЕЛЕКТРИЧЕСКИ уреди за употреба в ДОМАКИНСТВОТО и за подобни цели. Сигурност. Част 1: Общи предписания

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Уреди ЕЛЕКТРИЧЕСКИ за употреба в ДОМАКИНСТВОТО и за подобни цели. Сигурност. Част 2-102: ЧАСТНИ предписания за уреди с изгаряне на газ, продукти __ ПЕТРОЛ и твърдо гориво, които имат връзки ЕЛЕКТРИЧЕСКИ

Директива 2006/42/EO - относно автомобилите - пускането на автомобили на пазара

Посока 2014/30/EC - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);

Директива 2014/35/EC, GD 409/2016 - относно ниското напрежение на оборудването

други Стандарти или спецификации използвани :

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Здраве и Система за управление на безопасността професионален .

Марка и име на производителя : NBEA Co. Ltd

Забележка : технически документация е притежавани от на производител .

Уточнение : Това декларация е в съответствие с оригинала .

Срок на годност: 10 години от датата на одобрение .

Място и дата на издаване: **Крайова, 15.11.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE : **2023 г**

No рег : **1405 / 15.11.2023г**

Упълномощен човек и подпис :

Ing. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL





MANUEL DE L'UTILISATEUR RURIS VULCANO 5000SR



contenu

1. Introduction	3
2. Avertissements	4
3. Règles particulières de sécurité	5
4. Présentation générale de l'aérotherme	7
4.1. instructions de montage	7
5. Données techniques.....	8
6. Schéma de circuit	9
7 . instructions d'installation	9
7.1 Mode d'emploi.....	11
8. Entretien	13
9. Dépannage	16
11. Déclarations de conformité	18

1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation . En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : **0351.820.105**

e-mail : **info@ruris.ro**

2. AVERTISSEMENTS

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS : Lisez et suivez toutes les instructions. Conservez les instructions dans un endroit sûr pour référence future. Ne laissez pas les personnes qui n'ont pas lu ces instructions monter, éclairer, régler ou faire fonctionner le système de chauffage.

▲ WARNING

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS . LISEZ ET SUIVEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS. CONSERVER LES INSTRUCTIONS EN SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE. NE PAS PERMETTRE AUX PERSONNES QUI N'ONT PAS LU CES INSTRUCTIONS D'ASSEMBLER, D'ALLUMER, DE RÉGLER OU DE FAIRE FONCTIONNER LE SYSTÈME DE CHAUFFAGE.

SI LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL NE SONT PAS EXACTEMENT SUIVIES, CELA PEUT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION POUVANT PROVOQUER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES GRAVES.

LES OPÉRATIONS SERONT RÉALISÉES UNIQUEMENT PAR UNE PERSONNE QUALIFIÉE DES SERVICES AUTORISÉS RURIS .

LES CHAUFFAGES PORTATIFS NON VENTILÉS UTILISENT L'AIR (OXYGÈNE) DE LA ZONE DANS LAQUELLE IL EST UTILISÉ. LE CARBURANT ET UNE VENTILATION ADÉQUATE SERONT FOURNIS. VOIR LES INSTRUCTIONS.

NE PAS STOCKER NI UTILISER D'ESSENCE OU D'AUTRES TYPES DE VAPEURS ET LIQUIDES INFLAMMABLES À PROXIMITÉ DE CET APPAREIL ÉLECTRIQUE OU D'UN AUTRE APPAREIL ÉLECTRIQUE.

RISQUE D'INCENDIE, DE BRÛLURES, D'INHALATION ET D'EXPLOSION. GARDER LES COMBUSTIBLES SOLIDES TELS QUE LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION,

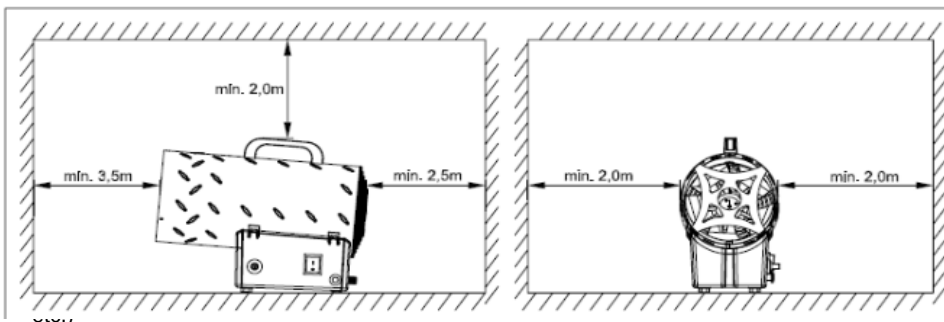
LE PAPIER OU LE CARTON À UNE DISTANCE SÉCURITAIRE DU CHAUFFAGE COMME RECOMMANDÉ DANS LES INSTRUCTIONS.

N'UTILISEZ JAMAIS LE CHAUFFAGE DANS DES ESPACES QUI CONTIENNENT OU PEUVENT CONTENIR DES COMBUSTIBLES VOLATILS OU AÉRIENS OU DES PRODUITS TELS QUE L'ESSENCE, DES SOLVANTS, DES DILUANTS, DES PARTICULES DE POUSSIÈRE OU DES PRODUITS CHIMIQUES INCONNUS.

UNE INSTALLATION INCORRECTE DU TUYAU D'ÉCHAPPEMENT PEUT PROVOQUER UN EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE (CO), PAR EXEMPLE DANS DES ESPACES INTÉRIEURS SANS RACCORD D'ÉCHAPPEMENT ADÉQUAT. L'INTOXICATION AU CO PEUT CAUSER LA MORT.

3. RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

Distance de sécurité



LE NON-RESPECT DES PRÉCAUTIONS ET INSTRUCTIONS FOURNIES AVEC LE CHAUFFAGE PEUT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES GRAVES ET LA PERTE OU DOMMAGES À LA PROPRIÉTÉ PAR RISQUES D'INCENDIE, D'EXPLOSION, DE BRÛLURES, D'ÉTOUFFEMENT, D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE ET/OU DE CHOC ÉLECTRIQUE. CE CHAUFFAGE DOIT

ÊTRE UTILISÉ OU RÉPARÉ/RÉPARÉ UNIQUEMENT PAR DES PERSONNES
POUVANT COMPRENDRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE OU D'INFORMATIONS CONCERNANT LE
CHAUFFAGE COMME UN MANUEL D'INSTRUCTIONS, DES ÉTIQUETTES, ETC.
CONTACTEZ LE FABRICANT.

NON DESTINÉ À UNE UTILISATION À LA MAISON OU DANS UN VÉHICULE DE
LOISIRS

VOTRE SÉCURITÉ EST SI IMPORTANTE POUR VOUS. COMME POUR LES
AUTRES, VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CE CHAUFFAGE

LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE AUQUEL L'APPAREIL EST CONNECTÉ DOIT ÊTRE
CONFORME À LA LÉGISLATION EN VIGUEUR. L'INSTALLATION NÉCESSITE UN
DISJONCTEUR À COURANT RÉSIDUEL (RCCB) DANS LE PANNEAU PRINCIPAL DE
DISTRIBUTION D'ÉNERGIE.

DÉBRANCHEZ L'APPAREIL AVANT D'EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE
MAINTENANCE.

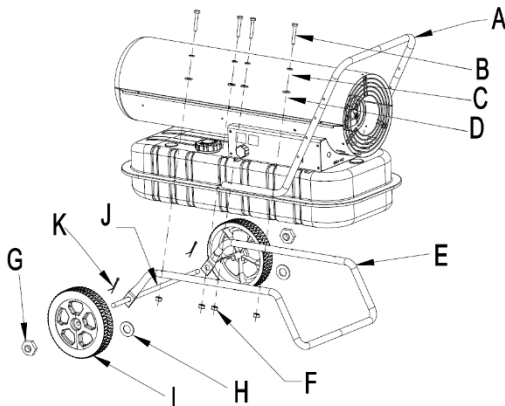
VÉRIFIEZ TOUJOURS LE CORDON D'ALIMENTATION AVANT D'UTILISER
L'APPAREIL. IL NE DOIT PAS ÊTRE CASSÉ, ÉCRASÉ OU ENDOMMAGÉ DE
QUELCONQUE MANIÈRE.

LE CÂBLE D'ALIMENTATION DOIT ÊTRE REMPLACÉ UNIQUEMENT PAR DU
PERSONNEL QUALIFIÉ DES POINTS DE SERVICE AUTORISÉS RURIS.

LA PRISE AVANT EST TRÈS CHAUDE PENDANT LE FONCTIONNEMENT. NE PAS
TOUCHER! DANGER DE BRÛLURES.

4. PRÉSENTATION GÉNÉRALE DE L'AÉROTHERME

- A- Poignée de transport
- B-Vis
- C- Laveuse Grower
- Rondelle de plaque en D
- E- Pieds de support
- F-Écrou M5
- G-Écrou M12
- H- Rondelle plate ø12
- I- Roue de transport
- Arbre de roue en J
- K-Sécurité



Les images ont un caractère informatif

4.1. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

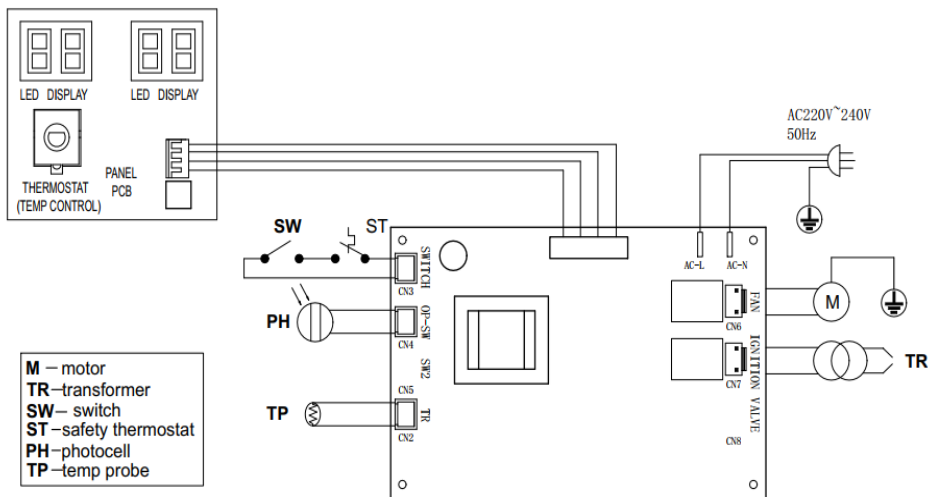
Pour assembler le radiateur, procédez comme suit) :

1. Insérez l'arbre de roue J dans le trou correspondant du support de jambe E, insérez le fusible K dans les trous correspondants ; mettre la rondelle H des deux côtés de l'arbre, faire glisser la roue I sur l'arbre de roue J , vissez l'écrou G pour fixer la roue à l'arbre.
2. Placez le corps du radiateur sur l'ensemble du tube de jambe, assurez-vous que les 4 trous de la poignée A font face aux 4 trous correspondants sur le tube de jambe.
3. À l'aide de la vis B, de la rondelle C, de la rondelle D et de l'écrou F, fixez l'ensemble de pieds et la poignée au réservoir.

5. DONNÉES TECHNIQUES

Pouvoir	50kw
Flux d'air	1100 m3/heure
Btu	170607
Tension d'alimentation	220-240 V~50 Hz
Consommation de carburant	4 l/heure
Capacité du réservoir	50 litres
Type de carburant	DIESEL
Type de chauffage	direct
Thermostat intégré	Oui
Type de modèle	BGO1601-50
taille	1076*515*585 millimètres
de poids avec accessoires	23,2 kg
Garantie	24mois

6. SCHÉMA DE CIRCUIT

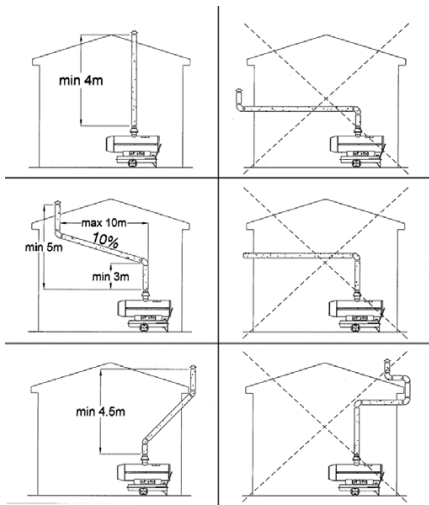


7. instructions d'installation

Placer le radiateur sur une surface plane, horizontale, solide et ininflammable.

Les gaz d'échappement sont extrêmement nocifs pour les humains et les animaux lorsqu'ils sont rejetés dans un espace fermé et non ventilé.

Lorsqu'ils sont utilisés dans des installations intérieures, les générateurs d'air chaud à chauffage indirect doivent être connectés à un tuyau d'évacuation pour évacuer les gaz brûlés vers l'extérieur. Pour maintenir un taux d'oxygène



adéquat, un minimum de 80 m³ / h de débit d'air provenant de l'extérieur sera prévu .

Pour les générateurs d'air chaud à chauffage indirect : raccordez le radiateur à une cheminée ou à un conduit d'évacuation. Afin d'obtenir un courant adéquat, ne bloquez pas la cheminée de raccordement dans les zones découpées, dans la cheminée le chemin d'évacuation doit monter. Évitez tout coude et coude dans la première partie des tuyaux d'échappement sur au moins 3 m.

Installez le radiateur uniquement dans la position horizontale normale.

Ne placez pas le radiateur près des murs, des coins ou des plafonds bas.

Ne placez pas le radiateur sous la prise.

Ne placez pas le radiateur sur des véhicules en mouvement ou sur lesquels il pourrait basculer.

Gardez le radiateur à l'écart des matériaux inflammables, combustibles, explosifs ou corrosifs.

Gardez le radiateur à l'écart des matériaux qui pourraient bloquer les ports d'admission et d'échappement.

Ne bloquez pas ou ne restreignez pas l'entrée et l'échappement d'air pour quelque raison que ce soit.

Gardez le cordon d'alimentation éloigné des sources de chaleur, des arêtes vives et des pièces tranchantes et mobiles.

N'exposez pas l'appareil directement aux intempéries ou à une humidité excessive.

Ne placez pas le radiateur à proximité immédiate d'une salle de bain, d'une cabine de douche ou d'une piscine.

Respecter les réglementations générales et particulières de sécurité incendie en vigueur dans tous les domaines d'application. Dans tous les cas, veillez à respecter les distances minimales de sécurité suivantes par rapport aux matériaux ou objets à proximité du radiateur :

Latéral : 0,6 m
Côté entrée d'air : 1 m
Partie supérieure : 1,5 m
Côté sortie d'air chaud : 3 m
Etagé : 0 m

À l'endroit où fonctionne le système de chauffage, les sols et les plafonds seront réalisés en matériaux résistant au feu.

Ne raccordez pas de générateurs d'air chaud à chauffage direct/indirect aux conduits d'air.

7.1 MODE D'EMPLOI

COMMENCER

Remplissez le réservoir de carburant propre. Utilisez uniquement du carburant diesel.

L'indicateur de niveau de carburant situé sur le dessus du réservoir permet de vérifier le niveau de carburant.

Connectez le cordon d'alimentation à un système d'alimentation AC220V -2 4 0 V 50 Hz mis à la terre.

La mise à la terre est obligatoire.

Si le bouton de commande du thermostat est réglé sur une température supérieure à la température ambiante, après un temps d'attente de 7 secondes, le chauffage démarre.

Si le bouton de commande du thermostat est réglé sur une température inférieure à la température ambiante, tournez le bouton de commande du thermostat sur le réglage de température souhaité et après un temps d'attente de 7 secondes, le chauffage démarre.

DÉMARRAGE À FROID : à basse température, pour faciliter le démarrage, maintenir la bouche d'aération (voir fig. 5) fermée par un doigt lors de l'allumage.

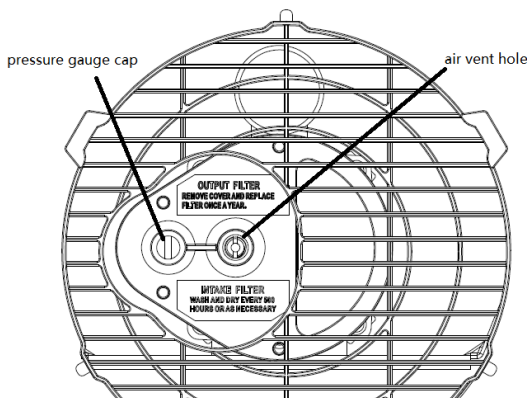


Figure 5

FONCTIONNEMENT ANORMAL : en cas de dysfonctionnement (pas d'allumage, faible débit d'air, mauvaise combustion, etc.), le chauffage s'arrête, contactez le point service RURIS de votre région.

Réinitialisation/redémarrage manuel

Si le chauffage est en mode verrouillage, vérifiez et éliminez la cause du verrouillage avant de redémarrer le système de chauffage. Pour réinitialiser, positionnez l'interrupteur ON/OFF sur **0** puis (après 4 sec) encore une fois à **moi** . En cas de dysfonctionnements répétés, appelez le point de service RURIS de votre région.

ARRÊT

Déplacez l'interrupteur sur la position "OFF" (**O**). La phase de post-ventilation refroidira la chambre de combustion pendant 90 secondes. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

Ne débranchez jamais le radiateur du secteur pour l'éteindre pendant qu'il est en fonctionnement. Laissez toujours la séquence de refroidissement se terminer, sinon la chaleur résiduelle pourrait endommager les composants internes.

Ne couvrez pas le radiateur. Ne bloquez pas les ports d'admission et d'échappement.

La sortie du radiateur est très chaude pendant le fonctionnement et après utilisation. N'y touchez pas ! Utilisez un équipement de protection individuelle si nécessaire.

Débranchez le radiateur avant de le déplacer. Ne tirez jamais sur le cordon pour débrancher ou déplacer l'appareil.

Ne laissez pas le radiateur sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

N'utilisez jamais l'appareil avec les mains mouillées ou lorsque le radiateur ou le cordon d'alimentation est mouillé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans un point de service RURIS agréé.

8. ENTRETIEN

Nettoyer régulièrement le boîtier à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. _ Pour les pièces très sales, utiliser une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent et sécher puis à l'aide d'un chiffon propre.

Gardez la bouche d'admission _ Un air et un VENTILATEUR propres de la poussière et de la saleté. Pour nettoyer _ l'intérieur des pièces , soufflez la tablette Easy air par la bouche d' admission _ A l' air .

Vérifiez périodiquement le cordon d'alimentation : s'il est usé, fissuré ou endommagé, appelez le point de service de votre région. Avant de ranger le radiateur, assurez-vous qu'il est parfaitement sec et froid. Couvrez l'unité et mettez-la dans une boîte d'emballage _ et conservez-la dans un endroit sec et aéré .

Avant de commencer toute activité de maintenance, éteignez, débranchez _ _ et laissez le temps de refroidissement du CHAUFFAGE d'environ 15 minutes.

N'essayez pas de vous FAIRE. réparations électriques. Dans le CAS où le radiateur a besoin d'un entretien ou d' une réparation, contactez le point de service de votre région . N'utilisez pas un variateur défectueux. Lorsque vous nettoyez l'appareil, assurez-vous qu'il ne pénètre pas dans l'eau de l'appareil.

N'ouvrez pas le boîtier pour nettoyer l'intérieur des composants. Ne vaporisez pas d'eau dans le chauffe-eau.

N'utilisez jamais de solvants, d'essence, de toluène et de substances chimiques agressives COMME pour nettoyer _ le système de chauffage.

Les contrôles suivants, effectués UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ DE RURIS , sont recommandés avant chaque saison d'utilisation :

Buse

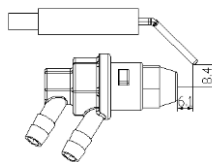
Dévissez soigneusement la buse du boîtier de la buse. Soufflez de l'air comprimé à travers le trou de la buse pour le nettoyer de la saleté. Remplacez la buse si nécessaire.

Filtres à air

Nettoyez les filtres à air. Retirez l'extrémité du couvercle du filtre, lavez le filtre d'admission d'air avec un détergent dilué et séchez-le soigneusement avant de le réinstaller. Remplacez le filtre d'alimentation en air une fois par an.

Électrodes d'allumage

Nettoyer, régler et si nécessaire remplacer l'électrode d'allumage. Pour les écarts entre les électrodes, voir Fig. 3-4 (dimensions en mm).



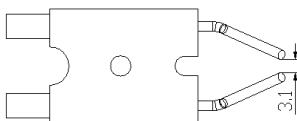


Figure 3 Figure 4

Réglage de la pression du compresseur (Fig. 5)

La pression du compresseur est réglée en usine et ne doit être vérifiée et réglée que par des techniciens qualifiés. Il peut être dangereux de marcher jusqu'à l'établissement.

Retirez le couvercle du manomètre. Connectez un manomètre au port de pression sur l'aile arrière. Allumez le radiateur et lisez la valeur de la pression atmosphérique. Si nécessaire, réglez la pression à la bonne valeur en tournant la vis de réglage (le trou de sortie d'air au milieu de la vis de réglage) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression :

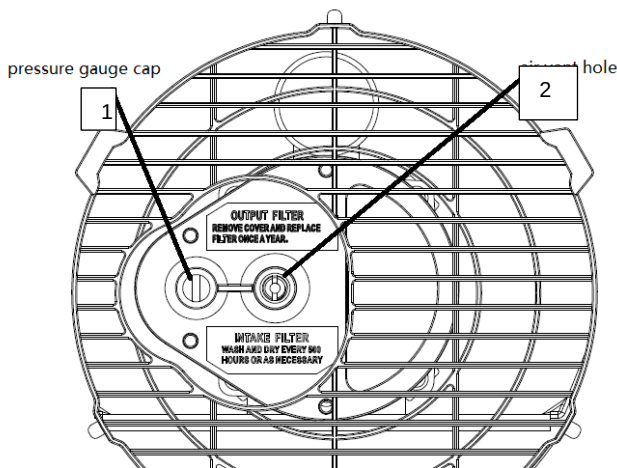


Figure 5

Pression atmosphérique 0,35 BAR.

1. manomètre de couverture
2. évent _ _ _ _ _

INSTALLATION À HAUTE ALTITUDE : En raison du taux d'oxygène plus faible, dans le cas d'une installation à haute altitude par rapport à une installation au niveau de la mer, il peut être nécessaire de réduire la pression du compresseur (fig. 5). Cet ajustement de réglage peut être nécessaire pour maintenir une bonne combustion malgré le manque d'oxygène.

La partie électrique

Vérifiez les câbles, les composants électriques et les connexions.

9. DÉPANNAGE

Essayez les suggestions ci-dessous pour voir si vous pouvez résoudre le problème avant d'appeler le centre de service ou le fabricant.

PROBLÈME	CAUSE	REMÈDE
Le moteur ne démarre pas	Il n'y a pas d'alimentation électrique ou la tension est faible	Vérifiez la ligne électrique et la tension Vérifiez le fusible et remplacez-le si nécessaire
	Cordon d'alimentation défectueux ou endommagé	Vérifiez et remplacez si nécessaire
	Moteur/condensateur défectueux	Vérifiez et remplacez si nécessaire
	Verrouillage de l'appareil en raison d'une surchauffe antérieure	Détecter la cause de la surchauffe Éteignez l'appareil Vérifier l'entrée et l'échappement d'air Attendez quelques minutes et redémarrez l'appareil
	La sonde de température est défectueuse ou le connecteur de la sonde de température est débranché	Vérifier et remplacer la sonde de température si nécessaire Vérifiez et remplacez le PCB si nécessaire
Le moteur tourne, mais le système de chauffage ne s'allume pas et gèle après un court laps de temps	Réservoir de carburant vide, carburant sale ou incorrect	Jeter les impuretés ou le mauvais carburant Remplissez le réservoir de diesel
	Filtre à carburant bouché	Nettoyer ou remplacer le filtre à carburant

	Vérifier les durites, resserrer les raccords, si nécessaire, les remplacer	
	Buse du brûleur bouchée	Nettoyer la buse en soufflant de l'air comprimé, la remplacer si nécessaire
	Augmentation de la viscosité du carburant à basse température	Utiliser du diesel pour les basses températures
Des flammes sortent de la sortie de carburant	Débit d'air insuffisant dans la chambre de combustion	Vérifier l'entrée d'air, le ventilateur, le moteur
	La pression du compresseur est trop élevée	Vérifier la pression d'air, ajuster si nécessaire
Le chauffage s'éteint pendant le fonctionnement	La température ambiante réglée sur le thermostat d'ambiance a été atteinte	Fonctionnement normal Pour commencer, tournez le bouton de contrôle de la température dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à un réglage plus élevé.
Le chauffage s'éteint pendant le fonctionnement	Pas de flamme	Vérifier et éliminer la ou les causes du dysfonctionnement Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton On/Off sur 0 puis sur I Si le problème persiste, contactez le fabricant ou le point de service RURIS agréé de la région.
	Mauvaise combustion	
	Débit d'air réduit	
	Surchauffe	



Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et les composants de PARTIES à la poubelle ! Informations concernant les DEEE. Compte tenu des dispositions du GEO 195/2005 - concernant la protection de l'ENVIRONNEMENT et du GEO 5/2015. Les consommateurs auront en vue les prochaines instructions pour la

remise des déchets électriques , précisées en mai :

- Les consommateurs ont l'obligation de ne pas éliminer les déchets d'équipements _ ÉLECTRIQUES et électroniques (DEEE) comme déchets municipaux non triés et de collecter séparément ces DEEE.
- La collecte de CES déchets appelés (DEEE) s'effectuera à travers le Service Public de Collecte à la portée de tous du Département et à travers les centres de collecte _ organisés par les opérateurs économiques agréés pour la collecte des DEEE. Informations fournies par _ l'administration du Fonds environnemental _ www.afm.ro ou JOURNAL Unions Européen .
- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement les DEEE dans les points de collecte _ préalablement précisés.

11. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boul. _ Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing . Stroe Marius Catalin – Directeur général

La personne habilitée au DOSSIER technique : Ing.Alexandru Radoi – Sortie du directeur de conception

Description du produit : Chauffage diesel à air pulsé est un produit destiné au chauffage des espaces de production ou des espaces industriels .

Numéro de série _ produit : AABG0100001XXVLC5000SR (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit)

Produit : Aérotherme

Modèle : VULCANO 5000SR

Puissance : 50 kW

Taper: BGO1601-50

Tension d'alimentation : 220-240 V~50 Hz

Alimentation : diesel

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant , conformément avec HG 1029/2008 - concernant le conditions pour le introduction des voitures sur le marché , Directive 2006/42/CE - sécurité et sécurité Exigences , Norme EN ISO 12100:2010 - Voitures . Sécurité, Directive 2014/35/UE, HG 409/2016 - sur les équipements basse tension, Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), nous avons certifié la conformité du produit avec le spécifié normes et nous déclarons qu'il est conforme le principal sécurité et sécurité exigences , est-ce que pas mettre en danger vie , santé , travail sécurité et n'a pas d'impact négatif sur l'environnement.

Soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, je déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme à la norme et aux directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011/EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines . Principes généraux de conception . _ Constatations de risque et réduction du risque

SR EN 60204-1:2019/EN 60204-1:2018- Sécurité des machines. Équipement électrique des voitures . Partie 1 : Exigences générales

: **1995/EN 60529:1991**- La norme applique les degrés de protection de CLASSIFICATION fournis par CARC pour les équipements à tension électrique _ nominale inférieure ou _ égale à 72,5 kV

SR EN 50525-2-21:2011/EN 50525-2-21:2011- Câbles électriques. Câbles basse puissance _ _ tension avec tension nominale (Uo /U) jusqu'à 450/750 V, inclus . Partie 2-21 : Câbles pour applications générales _ Câble flexible avec élastomères isolants RÉTICULÉS

SR EN 50525-2-11:2011/EN 50525-2-11:2011 - Câbles électriques . Câbles basse puissance _ _ tension avec tension nominale (Uo /U) jusqu'à 450/750 V, inclus . Partie 2-11 : Câbles pour applications générales _ Câble flexible avec isolation PVC thermoplastique

SR EN 62233:2008/ EN 62233:2008 - Méthodes de mesure des champs électromagnétiques des appareils électroménagers et usages similaires concernant l'exposition humaine

SR EN 55014-2:2021/ EN 55014-2:2021- Compatibilité électromagnétique. Exigences relatives aux appareils électroménagers, aux outils électriques et aux appareils similaires. Partie 2 : Immunité. Norme de famille de produits

SR EN 61000-3-3:2014/A1:2019+A2/EN 61000-3-3:2013+A1+A2- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-3 : Limites - Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension _ _ et du scintillement _ dans les réseaux publics de faible puissance _

_ tension, pour les équipements ayant un courant nominal ≤ 16 A par phase et qui ne sont pas soumis à CERTAINES restrictions de connexion _

SR EN IEC 55014-1:2021/ EN 55014-1:2021- Compatibilité électromagnétique, exigence pour les APPAREILS électroménagers, les outils ÉLECTRIQUES et les APPAREILS similaires. Partie 1 : Problème

SR EN 61000-4-3:2006/ EN 61000-4-3:2006- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-3 : Techniques d'essai et mesures. Essais d'immunité aux champs _ _ fréquence radio électromagnétique rayonnée

SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-5 : Techniques d'essai et mesures. Tests d'immunité aux ondes de choc _ _

SR EN IEC 61000-3-2:2019+A1/ EN IEC 61000-3-2:2019+A1- Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 3-2 : Limites - Limites d'émissions de courant _ harmoniques (courant d'entrée de l'équipement ≤ 16 A par phase)

EN 60335-1:2012/A11+A13+A1+A14+A2+A15- Appareils ÉLECTRIQUES à usage MÉNAGER et à des fins similaires. Sécurité. Partie 1 : Prescriptions générales

SR EN 60335-2-102:2016/ EN 60335-2-102:2016- Appareils ÉLECTRIQUES à usage MÉNAGER et à des fins similaires. Sécurité. Partie 2-102 : Prescriptions PRIVÉES pour les appareils à combustion de gaz, produits _ PÉTROLE et combustibles solides qui ont des connexions ÉLECTRIQUES

Directive 2006/42/CE - relative aux voitures - introduction des voitures sur le marché

Direction 2014/30/UE - concernant la compatibilité électromagnétique, (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;

Directive 2014/35/UE, GD 409/2016 - relative à la faible tension des équipements

Autre Normes ou spécifications utilisé :

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Santé et Système de gestion de la sécurité Professionnel .

Marque et nom du fabricant : NBEA Co. Ltd

Noter la technique Documentation est possédée par le fabricant .

Précision : ceci déclaration est conforme _ avec l' original.

Durée de validité : 10 ans depuis la date d' approbation .

Lieu et date d'émission : **Craiova, 15.11.2023**

Année d' application du marquage CE : **2023** _

N° reg : 1405 / 15.11.2023

Autorisé personne et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL

